

Almanya'da Göç Yasası'nda yapılan kısıtlayıcı değişiklikler bu ülkede yaşayan göçmenleri tedirgin etti. Aile birleşimi, Almanca şartı, yeni göçmen girişinin zorlaşması başta olmak üzere bir dizi önlem, „uyum düşmanı“ diye yorumlandı

Uy! Yoksa Uydurmasını Biliriz Biz!



Kum Saati

Göç Yasası'na Tepkiler

Almanya, aylardır süren bir tartışmaya, yani Göç Yasası'nı değiştirmeye geçen Haziran'da kendince bir nokta koydu. Koydu koymasına ama, bu tartışma, bence asıl şimdi başlıyor. Çünkü, bizzat Büyük Koalisyonu'u oluşturan CDU SPD partileri içinde de, sağlanan kısıtlayıcı değişikliklerden rahatsız olan insanlar, sözlerini esirgemiyor. Kaldı ki, siyasiler kadar kitle örgütleri de, tepki dolu açıklamaları ile öne çıkıyor. Kamuyouna daha çok parmak izi uygulaması diye yansıyan bu tepkilerin siyasi boyutlarını bir kenara bırakarak, gelin isterseniz, tamamı 500 sayfayı bulan bu söz konusu değişiklikleri, bizleri ilgilendireceği boyutuyla 6 bölümde özetlemeye, irdelemeye çalışalım. Oradan bir yorum yapmak mümkün olur mu? Bunu birlikte düşünelim.

Aile Birleşimi'ne 18 Yaş Sınırlaması

Yen Göç Yasası, „Almanya'ya aile birleşimi yoluyla gelecek olan ve AB'ye üye olmayan bir ülkenin yurttaşlığını taşıyan yabancı eşler, en az 18 yaşında olacak.“ diyor. Bu kişiler, Almanya'ya gelmeden önce, belli bir ölçüde Almanca bildiğini kanıtlayacak. (DİKKAT! ABD veya Japonya vatandaşları bu mecburiyetten muaf tutuluyor.) Bu arada, Almanya'ya yatırım yapmak üzere gelecek işadamları veya yüksek kalitede eğitim almış kişilerde ise, dil bilme şartı aranmıyor.

Alman Vatandaşlığına Geçiş Hakkı

Vatandaşlığa Geçiş işlemleri biraz daha basitleşiyor. Ancak Alman vatandaşlığını almak isteyen 23 yaşından küçük göçmen gençlerin, kendi geçimlerini tamamen kendi imkanlarıyla sağlar durumda olması gerekiyor. Vatandaşlığa geçmeden önce yabancıların Almanya'daki hukuk ve toplumsal düzeni ve yaşam biçimi hakkında belli bir bilgi birikimine sahip olduğunu kanıtlaması isteniyor. Bu arada hemen hatırlatmış olalım; Vatandaşlık alan kişilere özgü şahsi tüm bilgiler, bundan böyle Bundesverwaltungsgericht denilen Federal İdari Mahkeme nezdinde kayda geçirilecek.

İş Piyasasındaki Koşullar

Almanya'da yabancıların yatırım yapması ve istihdam yaratmasının önündeki bürokratik engeller azaltılacak. Yani yabancı girişimcinin, bu ülkede düştüğü yatırım miktarının en az 500 bin Euro olması ve bu yatırım ile istihdam edilecek işgören sayısının ise en az 5 olması öngörüldü.

(Devamı 15. Sayfada)

Mehmet Canbolat



▼ Federal İçişleri Bakanı Dr. Wolfgang Schäble (solda) tarafından hazırlanan ve koalisyon ortakları CDU ve SPD'nin uzlaşmasıyla Federal Parlamento'dan yeşil ışık alan Göç Yasası'nın, yabancıların topluma uyumundan çok dışlayıcı bir atmosfer yaratacağı, onları Almanya'dan iyice soğutacağı söyleniyor.

Haberi Sayfa 11



Almanya'da TERÖR Kaygısı Büyüyor

Sayfa 22

Frankfurt'ta yapılan 5. Kültürler Geçidi büyük ilgi gördü. (Sayfa 13)



Alman şehirleri yaz ayında şölenlerle renkleniyor

▼ Hessen ve komşu eyalet Ren-Pfalz, tatil havasına çoktan girdi. İzine gidenler yorucu bir çalışma dönemini unutmak için gün sayarken, çeşitli nedenlerle yaz döneminde burada kalamak olanları ise, hemen her şehirde renkli kültürel programlar bekliyor.

▼ Hafta sonunda eğlenmek ve çocuklarıyla farklı ortam geçirmek isteyenler, bu tür etkinlik programları hakkında geniş bilgiyi oturdukları yerin belediyesinden alabilecek.

Hessen ve Ren Pfalz eyaletleri 9 Temmuz-17 Ağustos tarihleri arasında tatilde olacak İzin yolu, çile dolu olabilir

▼ Tatilini Türkiye'de geçirmek isteyenlerin, memlekete hangi yolla giderse gitsin, gerek izin yolu güzergahında gerek Almanya'da olmaları süre içinde uyması gereken bir dizi yasal sorumlulukları da bulunuyor.

▼ Karayoluyla geçeceğimiz transit ülkelerde nelere dikkat etmek zorundayız? Olası ihtiyaç durumunda Türk büyükelçilik ve konsolosluk irtibat telefonları nelerdir? Havayoluyla yolculukta ne gibi haklarımız var?

▼ Uzmanlar, emekli olup Türkiye'ye gidecekler ile, memlekete evlenecek olanlar için ne gibi uyarılarda bulunuyor?



▼ Ege veya Akdeniz sahillerinde tatil yapacak ve denizin keyfini çıkaracak olanlar, ne gibi sağlık riskiyle karşı karşıya kalabilecek? Neler yapılması gerekiyor? (S. 23-25)

Oy hakkını gümrükte mutlaka kullanalım!

▼ Türkiye'de 22 Temmuz Pazar günü yapılacak olan parlamento genel seçimleri için yurtdışındaki T.C. Vatandaşları veya çift vatandaşlar, bu sefer de sadece gümrük kapılarında oy kullanabiliyor.

▼ 25 Haziran'da başlayan ve 22 Temmuz akşamına dek devam edecek olan oy kullanma işlemi için, kişinin yurtdışında en az 6 aydan beri yaşadığını belgeleyen geçerli bir T.C. pasaportu göstermek ve oy verme günü olan 22 Temmuz'da ise, 18 yaşını doldurmuş olmak yeterli oluyor.

Ayrıntılı bilgiler 17. Sayfada



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Hessen'de Aile Politikası

Zamanımızın gerçeklerinden biri de, artık yeni evli çiftlerin her ikisinin de genellikle çalışıyor olmasıdır.

Genç kadınlar, aile ortamı ile mesleği birbirine engel olamayacak kadar uyumlu şekilde dengelerken, çocuk doğursa bile, elbette mesleğinden vazgeçmeyi düşünmüyor. Çünkü yüksek okullarda onca uğraşının ardından alınan diplomayı değerlendirmek ve mesleğini icra etmek herkesin çok doğal hayalidir. Ama iş dünyasında kariyer yapma hesapları da, aile kurmaya hiç engel değildir.

Bu bağlamda, yani meslek sahibi kadınların evlenip çocuk sahibi olması yönündeki özelemlerini gerçekleştirebilmek için siyasetçilerin, bu durumu önceden görüp, gerekli altyapı koşullarını sağlaması gerekir. Yani bebek ve küçük çocukların bakım ve eğitimi alanındaki imkanlar daha da artırılmalıdır.

Federal Hükümet eyalet ve yerel yönetimlere bu amaç için 4 milyar Euro bütçe sözü verdi. Bu iyi güzel ama, ayrıntılar belli olunca kadar Hessen eyaletinin bekleyecek zamanı yok. Ayrıca anne babalar da sabırsızlıkla gelişmeyi bekliyorlar. Yani, biz eyalet idaresi olarak yerel yönetimlerin mevcut çocuk yuvasındaki kapasiteyi 36 bine yani mevcut yapının iki katına çıkartacak altyapıda kullanılması amacıyla gerekli maddi kaynağı sağlamak istiyoruz.

Ayrıca unutmayalım ki, Hessen sahip olduğu yuva yeri kapasitesi ile, (%11) Batılı eyaletler içinde en önde geliyoruz. Bu yeterli mi? Elbette değil. Amacımız 2008 yılı sonunda kadar, yani Federal yönetimin öngördüğü süreden tam 2 yıl önce, yüzde 20 gibi oldukça önemli bir hedefe ulaşmayı hedefliyoruz. Şurası bir başka gerçek. Hessen, sahip olduğu konum ve izlediği politika ile, aile dostu bir eyalettir. Eyalet Hükümeti'nin bugüne kadar izlediği politikalar ve yaşama geçirdiği önemli projeler gibi, yukarıda sözünü ettiğimiz son girişim de bunu doğruluyor. Burada bizim bir tek amacımız var; o da, anne babaların meslek yaşamı ve aile arasındaki ilişkiyi belirlemede tercih ve karar özgürlüğünü sahip olmasını sağlamaktır. Esen kalınız.



Alman Liberaller Partisi FDP Hessen Başkanı ve eyalet milletvekili Uwe Jörg Hahn, gazetemizi ve Toplum'un basıldığı Intermedia Print Matbaası'nı ziyaret etti. Resimde soldan sağa Matbaa Müessesle Müdürü Mustafa Bilimer, FDP Eyalet Milletvekili Adayı ve Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Yankı Pürsün, Jörg Uwe Hahn, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat ve Toplum Emekli Danışmanı Doğan Pürsün birarada görülüyor.

FDP Hessen Başkanı Hahn, gazetemizi ziyaret etti

Uyum, Almanya'daki ortak geleceğimizi güçlü kılacak

Liberaller diye de bilinen Hür Demokrat Parti FDP Hessen Eyalet Teşkilatı ve Parlamento Grup Başkanı Uwe Jörg Hahn, Hessen'e özgü bir uyum programı hazırladıklarını ve bunun da Almanya'daki ortak bir geleceği pekiştirecek güçte olduğunu inandığını söyledi.

Beraberinde 27 Ocak 2008 günü yapılacak Eyalet Parlamento-su seçimlerine Frankfurt'tan aday olan Türk kökenli politikacı Yankı Pürsün ile gazetemizi ziyaret eden Hür Demokrat politikacı Hahn, "Hessen yabancı düşmanlığına karşı mücadelede kararlı bir eyalettir" diyerek tüm çabalarının göçmenlerin Alman toplumu ile birlikte ortak bir geleceği birlikte kurmak olduğunu hatırlattı.

Birlikte yaşam için bireylerin küçük yaştan itibaren hoşgörü kavramını kavrayıp sindirmesinin şart olduğunu sözlerine ekleyen Uwe Jörg Hahn, inançların hiçbir zaman bir şiddet kaynağı olmaması gerektiğini de vurguladı. Almanca öğrenmenin, bir-



likte barış içinde bir yaşam için vazgeçilmez temel öge olduğunu kaydeden FDP Hessen Başkanı, çocuk yuvalarının bu yönde önemli bir başlangıç olduğunu belirtti ve: "Yuvalar ücretsiz olmalı, ve uyum kursları çerçevesinde verilen 600 saatlik Almanca kurslarının en az 900 saate çıkartılması gerektiğini dile getirdi. Yaklaşan seçimler öncesinde Hessen'deki Türk nüfusunun kendi varlığını hissettirebilmesi için siyasete uzak durmaması gerektiğini de ifade eden Hahn, "FDP olarak temel hedeflerimizden biri de, kamu kurum ve kuruluşlarına personel alımında göçmenlere de şans verilmesidir. Bu sadece yerel yönetimlerle sınırlı kalmayacak polis ve maliye gibi kurumlarda da göçmen memurlar olacaktır. Bu arada iş ve meslek eğitiminde iyileştirmeler yapıp, göçmenlerin fırsat eşitliği güçlendirilecektir." dedi.

Gazetemizin basıldığı Intermedia Print Mörfelden tesislerindeki büromuzda gerçekleşen ziyarette, Almanya'daki Türk toplumunu içeren konu ve sorunların yanısıra, Türkiye AB ilişkileri, Türk girişimcilerin varlığı gibi konular da vardı. Bu arada Almanya'daki en köklü Türk basımevi konumunda bulunan Intermedia Print matbaası müessesle müdürü Mustafa Bilimer ile gazetemizin Emeklilik ve Yayın Danışmanı Doğan Pürsün de görüşmede hazır bulundu. Bilimer ve Pürsün, Türk matbaası olarak Türkçe gazetelerin yanısıra, farklı uluslardan gazete ve dergilerin de hizmetleri arasında olduğunu altını çizerek, "60'lı yıllarda kol gücü ile başlayan göç süreci, Alman toplumuna önemli bir girdi sağlayan, istihdam imkanı yaratan, meslek eğitimi sunan, işgücü konumuna gelmiştir." görüşlerini dile getirdiler.

Yeşiller'den Hessen'e Aday

Hessen'de 27 Ocak 2008'de yapılacak eyalet parlamentosu seçimlerinde Yeşiller'den 9. sıradan aday oldu. 650 delegenin oy kullandığı eyalet parti kongresinde 9. sıraya yerleşen Mürüvvet Öztürk, "Seçildiğim takdirde göç, uyum ve kadın politikalarında ağırlığımı koyacağım." dedi. Almanya doğumlu ve Lahn Dill Kreis II Genel Meclisi Üyesi Öztürk, Almanya Alevi Kadınları Birliği'nin başkanlığını da sürdürüyor. (Haber ve Resim: İsa DEVEÇEKEN)



Mürüvvet Öztürk

BİLGİ Programı

Mehmet Canbolat ile

KUM SAATİ

Hazırlayan ve Sunan:
Gazeteci
Mehmet Canbolat

Her Çarşamba akşamı
Saat: 20:45 (canlı)

OECD-Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın güncel bir araştırması, Almanya'nın bir gerçeğine parmak basıyor „Her yıl 150 bin yeni göçmen al“

OECD - Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı uzmanları, Göç Yasası ile yabancıya kapıları kapama gibi bir izlenim veren Almanya'yı demografik verilerle uyardı ve „2010 yılına kadar, her yıl 150 bin yeni göçmeni kabul etmelisin. Hatta bu



ilerleyen yıllarda daha da artmalıdır.“ dedi. Konuya ilişkin yapılan güncel bir araştırmanın sonuçlarını yayınlayan OECD, Almanya'da doğum olaylarının hızla azaldığına ve bu yüzden de işgücü boşluğu doğmaya başladığına dikkati çekerek, bu durumun yabancı işgücüne ihtiyaç doğuracağını belirtti. Raporda şu bilgiler dikkati çekiyor:

Almanya'ya Ulusal Uyum Planı Geliyor

Almanya'da göçmenlerin topluma uyumlarını hızlandırmak amacıyla Federal Hükümet'in yönlendirdiği Ulusal Uyum Planı için eyaletler de görüşlerini ortak bir raporla Berlin'e sundu.

Edinilen bilgilere göre, eyaletlerin işçileri bakanlarının son ortak toplantısında varılan uzlaşa ile somutlaşan Ulusal Uyum Planı, belli başlı şu noktaları içeriyor:

- Göçmenlere yönelik uyum çabaları özellikle yerel yönetimlerin güdümü ve sorumluluğunda olacak. Entegrasyonun başarılı olup olmadığı ise, belediyeler düzeyinde belli olacak.
- Entegrasyon, işyeri, okul, yuvalar ve yerel yönetimlerde, göçmen katılımı ile başarıya ulaşır.
- Uyum sağlayan en önemli faktörlerden birisi eğitimidir. Bu ülkede yaşayan herkesin, eğitim ve meslek eğitimi konusu ile, kişilik geliştirme olanaklarından yararlanabilmesi, anayasal güvence altındadır. Bundan yerli yabancı herkesin, göçmen çocukların yararlanması gerekir.
- Yuvaların en önemli görevlerinden birisi, çocukların lisans eğitimini sağlamaktır.
- Almanca'nın iletişimde ortak dil olması tartışılmaz. Ama, çok dilliliğin özel projelerle desteklenmesinde yarar vardır. Hatta göçmen aile çocukları için anadil dersleri, normal okul programı içinde sabit bir yeri olmalıdır.
- Eyaletler, okul içi uyum ve başarıda velilere yönelik çalışmalarla ağırlık verilmelidir. Bu çalışmalar özellikle göçmen ailelere özen gösterilmelidir.
- Yuvalar, okullar ve yüksek öğrenim okulları, birelerin uyumlarını kolaylaştırabilecek en ideal mekanlardır. Yabancı nüfusu yoğun olan bölgelerdeki okullara yönelik kapsamlı çalışmalara ağırlık verilmelidir.
- Meslek eğitim dalında zorluk çekenlerin başında göçmen aile çocukları gelmektedir. Bu alanda dil zorluğu olan ve meslek eğitim alması gereken gençlerin, istediği branşa özgü dil bilgisini geliştirici özel programlar uygulanmalıdır.
- Almanya dünyada icatlar ülkesi olarak tanınıyor. Ancak nüfus azaldığı için bu özelliğin kaybedilmesi de sözkonusu olabilir. Bu açığı kapatabil-

mek için, yetenekli göçmen aile çocuklarına özel imkanlar tanınmalı ve desteklenmelidir. Bu çocuklar yüksek öğrenim almaya özendirilmelidir.

- Göçmen aile çocuklarının meslek yaşamında ilgi ve becerileri doğrultusunda bir istihdam alanı bulmaları için çaba sarfedilmelidir. Bu bağlamda AB Sosyal Fonu iyi bir fırsattır.

Eyalet yönetimleri ve kamu kuruluşlara göçmen kökenli elemanların alınması ve devlet işveren görevini hatırlamalıdır.

- Yabancı akademikerlerin kendi ülkesinden getireceği yabancı diplomalar ve mesleki belgelerin, ulusal ekonominin lehine değerlendirilmeli ve onların tanınması yönündeki engeller kaldırılmalıdır.

- Almanya'ya yeni gelen yabancılar için açılan uyum kursları devam etmelidir. Bu kurslar yabancıların dil eksikliğini giderirken, onları iş yaşamına da hazırlayacak biçimde lisan öğrenmelerine de özen gösterilmelidir.

- Göçmen kadın ve kızların toplumsal ve iş yaşamına uyumu yönünde özel destekleyici kurslar, projeler geliştirilmelidir. Onların haklarını kullanma yönünde engeller varsa, onları etkisiz kılacak destek projeleri oluşturulmalıdır.

- Göçmen ailelerin Almanya'daki sağlık sisteminden ve imkanlarından yeterince yararlanamadığı gözleniyor. Bu fırsatın yeterince kullanılabilmesi için eyalet yönetimlerinin ek programlar oluşturması gerekir.

- Yaşlı göçmen sayısında da önümüzdeki dönemde gözle görülür bir artış bekleniyor. Bu kişilerin yaşlılara yönelik sağlık ve bakım hizmetlerinden yeterince yararlanmaları gerekecek. Bu konuda onlara yönelik duyarlılığı ve bilgiyi artırıcı projeler uygulanmalıdır.

- Çok kültürlü dernek ve organizasyonlarla, kilise veya camilerle eyaletler arasındaki diyalog sürecine hız verilmeli, spor yoluyla entegrasyon imkanları aranmalıdır. Bu arada, yabancı dillerde çıkan medya organları uyum ve bilgilendirme projeleri için bir fırsat olarak görülmelidir.

Derleyen: İhsan GÜMÜŞ

Yazı Yorum

Kemal ŞENER



mksener@web.de

Tanrı Bize Akıllı Niye Verdi Acaba

Tanrı milyonlarca yaratığın içinde bir tek, ama bir tek sadece insana akıl vermiş. Her şeyi şu andaki bilgilerimizle anlayıp bilebilme-mize olasılık olmayan bir titizlikle ve şaşmaz bir mükemmellikle düzenleyip yaratan Tanrı'nın milyonlarca yaratık içinde yalnızca insanı çirliçiplak ama akılla donatarak yaratması-nın muhakkak bir anlamı olması gerekir.

İşte asıl bizim yapmamız gereken, her şeyi son derece mükemmel olarak yaratan Tanrı'nın neden insana bu akıllı verdiğinin sırrını anlamaya çalışmak ve bu sırrı hiç değilse kenarından köşesinden bile olsa biraz olsun anlayabilmek olmalıdır.

Tanrı muhakkak ki bizden, bize yaşamak için yurt olarak sunduğu bu dünyadan ayrıldıktan sonra, verdiği akıllı nasıl kullandığımızı soracak, bunun hesabını isteyecektir. Dünyada iken yaptığımız eylemlerin, verdiği bu akılla uygun olup olmadığını, o eylemleri yaparken yarattığı o son mükemmel işleyen düzene ne derece uyduğu sorgulayıp sorgulamadığımızı elbette soracak ve alacağı yanıtlara göre de hakkımızda bir karar verecektir.

Bunları niçin yazıyorum. Uzun bir süreden beri bir çok yurttaşımız, bazı kişi ve kuruluşlara kaptırdıkları paraları için yanıp tutuşmakta, feryatları kulakları adeta sağır etmektedir. Kaptırdıkları paraları kurtarmak için başlarını hangi taşı bulurlarsa ona vurmakta, ama hiçbir sonuç alamamaktadırlar.

Bir sonuç alabilmeleri, kaptırdıkları paralarını tekrar kavuşmaları elbette imkansızdır. Çünkü onlar, daha paralarını o ellere teslim ettikleri saniyeden itibaren, o servetlerini ebediyen kaybetmişlerdir.

Bunun tek bir nedeni vardır. Bu kişiler, o paraları teslim ederken, başlarına bugünkü sonucun geleceğini akıllarına bile getirmemişler, bir başka deyişle Tanrı'nın verdiği akıllı kullanmayı "akıl" edememişlerdir.

Elbette o paraları kapanları biz de suçlamaya devam ediyor, onlar hakkında her türlü yargısal işlemin yapıldığı en aşırı şekilde cezalandırılmalarını yürekten istiyoruz. Ama bu noktada paralarını o şahıslara kaptıranlara da doğrusu pek acımayız.

Onlara "Tanrı size bu akıllı boş yere mi verdi, aklınızı neden kullanmadınız ve belki de hâlâ neden kullanmamaya devam ediyorsunuz?" demekten başka elimizden bir şey gelmiyor. İnsanlara olan aşırı sevgimizden dolayı da, "Oh olsun, siz buna layıksınız" cümlesi doğrusu içimizden geçse de, dudaklarımızdan dökülmüyor.

Hartz 4 şikayeti artıyor

Almanya'da işsizlerin, Hartz 4 uygulamasına karşı açtığı dava sayısı 2006 yılında yüzde 5,6 oranında arttı. DGB-Alman Sendikalar Birliği verilerine göre, geçen yıl 1 milyon 66 bin işsiz, devletten aldığı farklı yardımlara mahkeme nezdinde itiraz etti ve bunun 700 bini Hartz 4'ü kapsıyor.

Almanya bu aydan itibaren 82 milyon insanı numaralıyor İster bebek olsun, ister işveren! Herkes kimlik numarası geliyor

Alman Maliyesi (BZSt) 1 Temmuz 2007 tarihinden itibaren bu ülkede yaşayan herkese ayrı bir vergi numarası vermeye başlıyor. Edinilen bilgilere göre, numaralama sisteminde kimseye özel bir ayrıcalık tanınmıyor ve kundaktaki bebekten, en yaşlı insana kadar herkes özel bir kimlik vergi numarası ile kayda geçiyor.



Doğumlar azalıyor

Almanya'da nüfus, doğum olaylarındaki azalma nedeniyle geriliyor. Resmi verilere göre, 2006 yılında Almanya'da 82 milyon 315 bin kişi yaşıyordu ve bu sayı 2005'e kıyasla 123 bin kişi (%0,1) azalmaya eşdeğerti. Bir diğer deyişle, Almanya'da 2006 yılında 822 bin kişi yaşamını yitirken, buna karşılık 673 bin bebek dünyaya geldi. Bu aradaki boşluğu kapatmaya, ülkeye yeni gelen 23 bin göçmen bile yetmezken, 2003 yılında başlayan nüfus daralması, bu gidişatı geçen yıl da sürdürmüş oldu. Bu arada Almanya'da nikahlı evlilik olaylarında da gerileme var. Bilindiği gibi, 1990'lı yıllardan itibaren nikahlanan çift sayısında her yıl düzenli bir azalma gözleniyor.

İşçi eylemleri artıyor

Almanya'da işçi eylemlerinde 2006 yılı bağlamında önemli artış gözlemlendi. Hans Böckler Vakfı'nın bir araştırmasına göre, işçiler grev ve işi bırakma gibi eylemler bağlamında, son 13 senenin rekorunu 2006'da kırdı. Bu eylemler, her 1000 işçide 12,4 işgünü kaybı anlamına geliyor.



Toplam 11 haneli vergi kimlik numarası o kişi için yaşam boyu geçerli olacak ve ancak öldükten 20 yıl sonrasında kayıttan silinecek. Uzmanlar Maliye'nin bu yolla vergi kaçakçılığı ve suistimalleri önlemeyi ve mükelleflerde şeffaflığı hedeflediğini söylüyor.

Sisteme göre, yerel yönetimler kendi kayıtlarındaki tüm kimlik bilgilerini Maliye'ye bildirecek ve orada bu bilgiler ışığında birer numara verilecek. Vergi kimlik numarası 10 haneli olacak ancak bir de bazı durumlarda devreye sokulması planlanan kod sayısı olacak. Bu kimlik numarası içinde kişinin adı, örneğin evlilik öncesindeki kızlık soyadı, titresi, adresi, cinsiyeti, doğum tarihi ve oturduğu yer ile bağlı bulunduğu maliye kurumuna ait tüm bilgiler, şifreli biçimde yer alacak. Almanya'nın Maliye tarihinde en kapsamlı yenilik olarak nifelenen bu proje, ülkede yaşayan 82 milyon insanın bilgi işlem merkezinde toplanmasını amaçlıyor. Sistem mükellefler açısından da bazı avantajları beraberinde getiriyor. Örneğin bir mükellef, oturduğu yerden bir başka bölgeye taşınacak olursa veya bir işyerinde çalışırken, kendi işini kurmaya yöneldiğinde, o zaman oradan yeni bir vergi numarası almasına gerek kalmayacak. Uzmanlar, yeni sistemin tam anlamıyla devreye girebilmesi işleminin 4 yıl sürebileceğini hatırlatıyor ve yeni sistem uygulamaya geçinceye değin, eski vergi numaralarının geçerli olacağını söylüyor.

Ödeme ahlakı hız aldı

Almanya'da son aylarda yaşanan ekonomik canlanma, borçluların faturaları zamanında ödemeye yöneliyor. İstatistiklere göre, her 4 firmadan üçü, mal veya hizmete ilişkin faturaları 30 gün içinde ödüyor. Uzmanlar, bu sürenin branslara göre de değişiklik arzettiğini hatırlatıyor ve bu branslar arasında tüketim malları yüzde 82,2 gibi rekor bir düzeyde seyrediyor.



Hessen seçim düellosu

Hessen eyaleti'ndec 27 Ocak 2008 günü yapılacak parlamento seçimleri için, Amerikan TV'lerinde olduğu gibi, iki aday düellosu yaşanacak. HD-Hessen Televizyonu, seçimlerden bir hafta önceki Pazar günü Başbakan ve CDU adayı Roland Koch ile Sosyal Demokrat Parti SPD adayı Andrea Ypsilanti'yi karşı karşıya getirecek.



Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Diplomasızlar Ne Yapmalı?

Sevgili okuyucularım, bu yazımda sizlere hiçbir diploma almadan okuldan ayrılan gençlerimizden bahsetmek istiyorum.

2004-2005 öğretim yılı istatistiklerine göre Almanya genelinde 9. veya 10. sınıfta okuldan ayrılan veya okulu bitiren öğrencilerin % 15'inin „Hauptschule“ diploması yoktu.

„Hauptschule“ diploması olmayan bu gençlerin işi zor, fakat ümitsiz değil. Önce, 9 veya 10 sene okula giden ve hiçbir diploma almadan okuldan ayrılan gençlerimizin yapabileceği en kötü şeyi söyleyeyim. En kötüsü hiçbir eğitim imkânından faydalanmayıp, evde oturmak veya sokakta dolaşmaktır. Bu gruba giren gençlerimiz en az iki bakımdan zararlı çıkıyor: Birincisi eğitimsiz bir hayata alışmak, ikincisi de zararlı alışkanlıklar edinmek.

Diplomasız gençlerimizin en büyük sorunu, kendine güven duygusunu yitirmektir. Gelecekte başarısız olabileceklerine inanmalarıdır. Her yaşta hayata yeniden başlamak, yeni bir başlangıç yapmak mümkündür. Hele yaşıңыз 17, 18 veya 19 ise böyle başlangıçlar daha da kolaydır. Çünkü her insanın yetenekli olduğu bir alan vardır. Gençlerimizin yetenekli olduğu alanı bulmalarına yardımcı olalım ve bu alanda onları destekleyelim. Yeteneğinin farkına varan gençlerimizin kendine güven duygusu artacaktır. Okuldan diploma almadan ayrılan gençlerin takip edebileceği dört yol var:

1. Takip edilebilecek birinci yol BVJ (Berufsvorbereitungsjahr) veya EIBE (Programm zur Eingliederung in die Berufs- und Arbeitswelt) programlarıdır. Mesleğe Hazırlık Yılı anlamına gelen BVJ, diploması olmayan, mesleki eğitim yeri bulamayan ve çalışmayan gençler için düşünülmüştür.

Mesleğe Hazırlık Yılı, isminden de anlaşıldığı gibi bir sene süren bir eğitim programıdır. Bir senelik eğitimin sonunda gençler belli şartları yerine getirebilirlerse, „Hauptschule“ diplomasına denk, mezuniyet belgesi alabilirler. Meslek ve İş Dünyasına Uyum Programı anlamına gelen EIBE ise Almanca bilgisi zayıf olan gençler için planlanmıştır.

2. Diploması olmayan gençlerin takip edebileceği ikinci yol BGJ yani Mesleki Temel Eğitim Yılı (Berufsgrundbildungsjahr)'dır. Mesleki Temel Eğitim Yılı sonunda gençler „H a u p t s c h u l e“ D i p l o m a s ı'na denk mezuniyet belgesi alabilir. BVJ mesleğini henüz seçmemiş gençler içindir, BGJ ise mesleğini seçmiş öğrenciler için. Mesleki Temel Eğitim Yılı'nı başarıyla bitiren öğrenciler, daha sonra aynı mesleki alanda eğitime devam ederlerse, bir sene mesleki eğitim görmüş sayılırlar.

3. Üçüncü yol, Federal İş Ajansı'nın, sosyal kurumların ve derneklerin diplomasız gençler için açtığı kurslara katılmaktır. Bu kurslar da mesleğe hazırlar veya „Hauptschule“ Diploması'nı almayı kolaylaştırır.

4. „Hauptschule“ Diploması olmadığı halde bir mesleki eğitim yeri bulabilmek: Bu yol teorik olarak mümkün, fakat gerçekte pek mümkün değil. Sadece bir istisna.

Uzun sözün kısası:

Zahmetsiz rahmet olmaz,

Çalışmadan başarıya ulaşılmaz!

Murat Didin 2 yıl daha Frankfurt Skyliners kulübü için terleyecek

Türkiye'nin tanınmış basketbol antrenörü Murat Didin, Frankfurt Skyliners kulübüyle 2 yıllığına yeni bir sözleşme imzaladı. Didin'i yeni sezonda da takımın başında görmekten mutlu olduklarını belirten kulüp başkanı Gunna Wöbke, „Didin'in takımın başında kalması, Skyliners ekibinin gelişimi açısından önemli bir karardır“ dedi. 52 yaşındaki başarılı Türk koç Murat Didin, bilindiği gibi, 2004 yılında bir sezon çalıştığı ve takımı şampiyonluğa taşıdığı Frankfurt kulübünün başına, eski koç Charles Barton'un azledilmesi üzerine, bu yılın Mart ayında yeniden göreve getirildi. Didin, amacının Frankfurt takımını, Almanya'nın ve ardından ise Avrupa'nın en iyi basketbol ekibi yapmak olduğunu belirtti ve bu hedefe ulaşabilmek için çok sıkı bir çalışma dönemi geçireceklerini vurguladı. Didin Rhein Main bölgesindeki Türk sporseverleri de basketbol maçlarında görmeyi arzuladığını sözlerine ekledi.



Frankfurt-Paris artık 4 saat

Almanya ile Fransa arasında 2. Dünya Savaşı'ndan bu yana süregelen yakınlaşma, Frankfurt ile Paris arasındaki mesafeyi 4 saate düşüren süper hız treni projesi ile yeni bir boyut kazanmış oldu. Geçen ay başlayan seferler, yeni açılan hızlı tren hattı üzerinde yapılıyor. Bu güzergahta Alman ICE ile Fransız yapımı TGV trenleri gidip gelecek. Saatte 320 km hızla seyreden trenler, Avrupa kıta ulaşımında da yeni bir açılımı beraberinde getirmiş oldu. Yolcu sayısının bu tren sayesinde artış kaydettiği gözlenirken, toplam yıllık yolcu sayısının ortalama yüzde 50 artış göstermesi bekleniyor. Yetkililer, yılda ortalama 1,5 milyon insanın hız trenlerinden yararlanmasını beklerken, demiryolu ulaşımının havayolu ile önemli bir rekabet ortamı yaratacağı da düşünüyor. Frankfurt Paris arasında seyahat edecek yolcular ikinci bir sınıf bileti için sadece 99 Euro ödüyor.

Frankfurt KUBİ, tgrm ve Frankfurt ATİD dernekleri tarafından düzenlenen basın toplantısında, Almanya'da yaşayan Türkler'in gerek bu ilke gerek Türkiye tarafından yeterince ciddiye alınmadığı ve kazanılmış hakların bile verilmediği görüşleri dile getirildi. Konuşmacılar (oturanlar) Sait Özcan, Şener Sargut, Arif Arslaner ve Erhan Songün, yurtdışındaki Türkleri sorunlarına salıp çıkarmaya davet ettiler.



„Türkiye ve Almanya bizi neden dışlıyor?“

Almanya'da Hükümetin Parlamento'dan geçirdiği Göç Yasası ile, Türkiye'de 22 Temmuz'da yapılacak genel seçimlerde, Avrupalı Türkler'e seçme seçilme hakkının tanınmaması, yurtdışındaki Türk toplumunda çifte tepkiye yol açtı. Konuya ilişkin Frankfurt'ta ortak bir basın toplantısı düzenleyen KUBİ, tgrm ve ATİD Frankfurt gibi dernekler, söz konusu dışlanmayı protesto ederek, Türk toplumunu giderek izole eden bu tür uygulamalara karşı halkı daha duyarlı olma ve kendi sorununa sahip çıkmaya çağırdı. KUBİ Başkanı Arif Arslaner, „Almanya'daki Türk toplumunu hala ciddiye alan yok. Almanya, tam anlamıyla bir göç ülkesi olmasına rağmen, maalesef konumuna yaraşır bir göç politikası üretip uygulamıyor. Türkiye ise, bugüne kadar hep yedek kaynak olarak gördüğü Avrupalı Türkler'den, sıkışınca, maddiyat ve ihtiyaca göre lobicilik bekliyor. Buradan sormak gerekir, acaba bu beklenti odakları, bugüne kadar yurtdışındaki Türkler için ne yaptılar da ne istiyorlar?“ dedi. tgrm sözcüsü Şener Sargut ise, Almanya'da eyaletler meclisinden de yeşil ışık alması beklenen Göç Yasası'nın adeta Türkler için çıkartılmış özel bir kanun olduğunu söyledi ve kendi içinde çelişen bu yasaya karşı Anayasa Mahkemesi nezdinde girişim yapmaya hazırlandıklarını hatırlattı. Ayrımcılığa ve haksızlığa karşı Almanyalı Türk toplumunu daha duyarlı olma ve meselelere sahip çıkmaya davet eden Sargut, „Vatandaşımız hakları budanıyor, ama yine de: „Bana dokunmayan yılan bin yaşasın“ havasında. Almanya'nın Göç Yasası ile getirdiği tüm uygulamalar Türk insanını hedef almaktadır. Yani uyumun önünü bizzat bu yasa kesmektedir. Aynı şekilde Türkiye'nin kendi yurttaşını, Anayasal hak olmasına rağmen 12 yıl sonra bile seçim hakkından yoksun tutması düşündürücüdür.“ görüşünü savundu. Sargut ayrıca, „Almanya'da Türkler'e yönelik kısıtlamalar aslında 70'li yıllarda başladı. Çocuk parasını kesme, çifte vatandaşlığı engelleme ve

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

hükümette bunlar ortak. Ne yaptılar o zaman? Suçu diğer koalisyon ortağı sosyal demokratların üzerine yıkıverdiler, kurtuldular. Tiyatroya devam. Yabancıları destekleme oyununa devam. Ama o yasa yüzünden, dünyanın hiçbir geri kalmış ülkesinde bile görülmemiş bir rezalet yaşanmış, umurunda değil, bizim kasaba güzeline.

Kasaba güzeli diyor ki, „...bu yeni yabancılar yasasına karşı biz Anayasa Mahkemesi'ne başvurmayacağız. Ama Türkler'den kim başvurursa, onu destekleriz...“ Yeni yasanın büyük bir rezalet olduğunu söylüyor. Ama buna karşı kendisi eyleme geçmek istemiyor. Biz buna alışmışız. Biz bunların iktidarını da gördük. Çifte vatandaşlığı, sırf Türkler'in önünü kesmek için, engelleyen yasayı çıkaran

Bir çırpıda hangi muz cumhuriyeti otuz bin yurttaşını, attım seni deyip atabilir? Olmamıştır böyle bir şey. Ama bizde oluyor. Dünyanın en uygar, en zengin ülkesinde oluyor. Seninle oynaya oynaya, yüzüne güle güle yapıyorlar.

Kasaba Güzeline Ninnisi

Bir başka güzel de, son yasa meclisten geçerken, ben bunu Türk kökenli seçmene anlatamam, diyerek red oyu vermiş. Vermiş mi, vermemiş mi, önemli değil. Kim denetleyecek? Ama oyuna devam. Aslında şu oyunu açık açık oynasalar, daha namuslu olacak. Biz buradaki Türklerin Türkiye'den evlilik yapmalarını yasaklıyoruz, deseler, daha erdemli olacak. Çünkü, yapılan iş bundan başka bir şey değil. Biz, buradaki Türklerin yalnızca seçmece karpuz gibi aralarından seçeceklerimizi yurttaşlığa almak istiyoruz, diğerleri yabancılik konumunda kalsın ve bir gün çekip gitsin, deseler, çok daha dürüst hareket etmiş olacaklar. Kalanların da Türkiye'den hiçbir aile ferdi getirmelerini istemiyoruz, deseler, herkes bunu anlayacak.

Ama demiyorlar. Demokrasi abası altından sopya oyunu yegliyorlar. Tıpkı Türkiye'nin AB ile ilişkilerinde de yaptıkları gibi. Ama suç galiba yapanda değil, yaptıranda. Verilen sözler tutulmuyor. Anlaşmalar, sözleşmeler çıkarılmasına uymayınca, unutuluyor. Ama Ankara masadan kalkmasını bilmiyor.

Şimdi yeni yabancılar yasasıyla uyumu mu sağlayacaklar? Kargalar güler. Bakın şimdi, hemen bu baskıcı, insan haklarını hiçe sayan yasanın hemen ardından, bir çok meslek dalında yetişmiş elemanta gereksinim var, deniyor. Yabancı ülkelerden yetişmiş eleman getirmenin yolları aranıyor.

Ben, bunların gerçekten uyum istediklerine hiçbir zaman kanmadım. Onbinlerce yabancı kökenli genç, okulda yeterince özendirilmediğinden, desteklenmediğinden, okuldaki son yıllardan beri meslek eğitim yeri bulamadığından bugün sokakta, en iyi durumda Hartz 2'ye talim ediyor.

Ama dışardan yetişmiş eleman almamız gerekli, demeye başladılar. Bu, bir Avrupa ülkesine, koskoca Almanya'ya yaraşır mı? İnsan hakları ve uygarlık ve özgürlük konusunda verdikleri taktikler inandırıcı olur mu? Kasaba güzelleri oturup, bunu düşünsünler.

Frankfurt'ta Danışmanlık Bürosu

Danışmanlık Hizmetlerimiz

Kişisel iflas - Şirket iflası - Emeklilik - İşsizlik parası ve yardımı - Çocuk parası - Temel Güvence (Grundsicherung)

Her türlü başvuru formu doldurulur ve hesaplanır

Diplom Sosyal danışman
Sertifikalı iflas Danışmanı
Fatma Yerebasmaz-Çetiner
Kaiserstr. 64 . Bürogeb. A/Kat4
60329 Frankfurt/Hauptbahnhof
Tel: 069 / 97 69 10 40
Faks: 069 / 97 69 10 39
Cep: 0157 - 74 74 23 94
E-Posta: fatma.yerebasmaz@ma.office.de

S.O.S.

ALLTAG e.V.

Schuldnerberatung und Insolvenzberatung

Mitglied im Paritätischen Wohlfahrtsverband

„Qualifizierte Stelle“ gem. § 305 Abs. 1 Nr. 1 Insolvenzverordnung

Danışma Günleri:
Pazartesi, Salı,
Çarşamba ve Cuma
Saat 9:00 - 12:30 ile
14:00 - 16:00 arası



Türk Günü'ne katkı sunanlara teşekkür belgesi

T.C. Mainz Başkonsolosu Berin Tulun, Haziran ayında yapılan geleneksel Rheinland Pfalz Eyaleti Türk Günü Şöleni'ne emek ve destek veren tüm kişi ve kuruluşlara Yunus Emre Camii Toplantı Salonu'nda düzenlenen küçük bir kokteyl ile teşekkür plaketi verdi. Eğitim Ataşesi Nazife Eroğlu, Din Hizmetleri Ataşesi Kemal Bal'ın da hazır bulunduğu toplantıya, etkinliğe öncülük eden çok sayıda Türkçe öğretmeni ve dernek temsilcisi katıldı. Başkonsolos Tulun konuşmasında Türk Günü etkinliğinin ana amacının, Almanya'da doğup büyüyen Türk çocuklarına, anne babaların geldiği Türkiye'ye özgü kültürel değerleri göstermek, bu etkinliklerin yurtdışında gelişmesini sağlamak ve vatandaşların da memleket özlemlerini gidermek olduğunu söyledi. Atatürk'ün Bad Kreuznach'ı ziyaretinin 90. yıldönümü bağlamında bu kentte gerçekleşen son Türk Günü etkinliğine vatandaşlarımızın gösterdiği ilginin sevindirici olduğunu sözlerine ekleyen Başkonsolos Tulun, bu arada, emekliye ayrılacak olan ve etkinliklere geri planda önemli katkı sunan kıdemli memur Şaban Yalazı'ya atıfta bulunarak, konuşmasını Tagor'un şu sözleriyle noktaladı: „Muma aydınlığı için teşekkür et, ancak şamdanı sabırla gölgede tutanı da unutma!“ Üstteki resimde Başkonsolos ve etkinliğe katkı sunan temsilciler birarada görülüyor.

Türkiye, Cumhurbaşkanını seçemeyince, Meclis genel seçim kararı aldı. Bir yandan da felaket senaryoları yazılmaya başlandı.

Milletvekili genel seçimine 3.5 ay erken giden Türkiye, 22 Temmuz'da yeni TBMM'yi oluşturacak milletvekillerini seçecek. Yaz sıcaklarının yoğun olduğu bir ayda, herkesin tatile çıktığı, oy kullanacağı yerden ayrıldığı bir dönemde AKP yönetiminin inatla bu tarihi saptaması; seçime katılımı önlemek, yani demokrasiye tuzak kurmak değil de nedir? Çünkü onlar da biliyorlar ki, bu seçimde kesinlikle iktidar el değiş-tirecek. Bu değişimi, AKP'nin her gün değişen kimliği de kurtaramayacak!

Tünelin ucunda görünen iktidar, artık bir AKP iktidarı değil, ya DSP destekli CHP iktidarı ya da yine DSP destekli CHP-MHP koalisyonu... Zaten bu partiler dışında başka bir partinin seçilme gücü de şansı da yok gibi...

Oysa AKP?... Biliyorsunuz; 3 Kasım 2002'de büyük bir çoğunlukla iktidara gelen AKP, Türkiye'nin 50 yıllık AB umudunu gerçekleştirme sözü vermişti. Bunun için oy almıştı. Hemen milletvekilliği dokunulmazlığını kaldırmak gibi, hemen YÖK Yasası'nı değiştirmek gibi, birtakım sözler vermişti, bunlar için oy almıştı. Bunlar gibi onlarca söz verdi. Ama sözünü tutmadı. Tam tersine Türkiye-AB ilişkilerini önceki hükümet olan DSP-MHP-ANAP koalisyonundan teslim aldığı noktadan geriye götürerek, bu konulardaki başarısızlığını kanıtladı.

AKP'nin yaptığı tek şey, düşük kur, yüksek faiz yöntemiyle dolarla iş yapanlara para kazandırmak, onları zengin etmek oldu... Ülkenin tarımını, hayvancılığını, sanayisini, turizm ve kültürünü yok etti. Tarımla-hayvancılıkla uğraşanlar, sanayiciler, turizm yatırımcıları, kültür adamları AKP'ye ateş püskürüyor. Ülkeyi IMF'ye teslim ederek, sürekli Stand-By Anlaşması yaptılar.

Edebiyatın Işığında



Hikmet ALTINKAYNAK

Cumhuriyet dönemi boyunca biriken borçları dört katına çıkardılar. Her şeyden önemlisi de Türkiye-AB ilişkilerini yozlaştırdılar.

Şimdi ne yapılırsa yapılsın, Türkiye-AB ilişkileri AKP hükümetiyle yürütülemez bir noktaya geldi. Türkiye, AB kapısında 50 yıl bekletilecek bir ülke değildir. Türkiye kendinden, ulusal bütünlüğünden ödünler verilerek AB'ye alınacak bir ülke hiç değildir. Ama Türkiye, kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün koyduğu "Çağdaş uygarlık düzeyinin üzerine çıkarma" hedefini asla yitirmeyecek bir ülkedir. Bölgenin en büyük, en güçlü ülkesidir.

Dünyayı yönetenler ve paylaşmaya kalkanlar, Türkiye olmadan, bölgede hiçbir siyasal, bölge-

TÜRKİYE SEÇİME GİDİYOR

sel kararın alınamayacağını iyi biliyorlar. Ama üzülerek söylemek gerekir ki, AKP'nin yürüttüğü teslimiyetçi dış politika, yanlış AB ilişkileri Türkiye'yi AB karşısında istenmeyen bir konuma getirmiştir. Bu konumdan da AKP'nin çıkarması olası görünmemektedir. Olası görünmemekle birlikte AKP'nin her gün bir taktiyyeyle ortaya çıktığı bunu yaparken de değiştiğini ileri sürdüğü bilinen bir gerçektir. Yani o, doğumunun 800. yıldönümü tüm dünyada kutlanan Mevlana'nın yüzyıllar önce söylediği; "Ya olduğun gibi görün ya da görüldüğün gibi ol" sözünü bile tersyüz etmiş bir siyasal birlik olarak tarihe geçmeye mahkumdur.

Kurumlar zaman zaman yanlış yöneticilerle yanlış yönetilseler de, sonunda her zaman doğru yöneticilerini bulurlar.

Türkiye, 22 Temmuz'da 550 milletvekilini seçecek. Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız da 25 Haziran'dan bu yana gümrük kapılarında oylarını kullanabiliyorlar. Yeni bir hükümet kurulacak. Yeni TBMM oluşacak. Türkiye doğru yöneticilerine kavuşacaktır. Böyle bir tabloda Türkiye Cumhuriyeti, kendine yakışan Cumhurbaşkanı'nı uzlaşıyla seçecek ve dünyanın kendinden beklediği kararları alacak; ulusal ve uluslararası her türlü işlevini kesintisiz sonsuza değin sürdürecektir.

Hiç kimse felaket senaryoları yazmasın! Seçime az kaldı, biraz daha sabır...

Rödermarklı öğrenciler Hekimhan'da



okuldan bir öğrenci heyetinin ziyareti ile yeni bir boyut kazandı. Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nden temsilci bir grubun da eşlik ettiği öğrenci grubu, Hekimhan yönetimi tarafından örnek bir konukseverliğiyle tanıştı. Alman öğrenciler ve Rödermark heyetinde yer alan diğer konuklar, Belediye Başkanı Vahit Mutlu başta olmak üzere, ilçe yönetiminin değişik kademelerinden temsilcilerinden büyük ilgi gördü. Bu arada, Rödermark heyetinde Vahit Mutlu'nun

Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark kasabası ile Malatya'nın Hekimhan ilçesi arasında birkaç yıldır süregelen yakın ilişki, Nell-Breuning-Schule adlı

Almanya ziyaretlerinde yakından tanıdığı dernek yöneticilerinden Karl Heinz Oberfranz'la buluşması, etkinlikte dikkati çeken bir başka ayrıntı oldu. Ayrıca, Hekimhanlı olup, uzun yıllardır Rödermark'ta yaşayan ve öğretmenliğinin yanı sıra, Türk Alman Dostluk Derneği başkanlığı yapan Ali Ercan'ın organize ettiği gezi Hekimhan'a bağlı Üğürlü köyünde de devam etti. Alman heyeti tüm köy halkı büyük bir ilgi ile karşılayıp köy meydanında yöreye özgü yemekler ikram ettiler. Rödermarklı konuk heyet, Hekimhan ziyaretinin ardından 500 km uzaklıktaki Ürgüp'e geçti. Kapadokya'nın efsane doğal güzelliklerine hayran kalan Rödermarklı öğrenci ve yöneticiler, bu arada Ürgüp'teki Kardeş Okulu da ziyaret edip, dostluk zincirine bir halka daha eklediler. Bu ziyarette iki okul yöneticileri de, geleceğe yönelik değiş-tokuş projeleri üzerinde durdular. Fotoğrafta, Rödermark öğrenci ve yöneticileri Hekimhan bölgesinde toplu halde görülüyor.

Değerli Okurlarımız; Düşünün bir kez: Gökyüzü bulutlardan arınmış ve inanılmaz bir güneş ışığı Frankfurt semalarında kol geziyor. Nisan ayında işte böyle bir yüksek yaz sezonu gibi günler yaşadık ve benzeri günler Temmuz ve Ağustos'ta da 'bizleri' bekliyor antaşın. İşte böyle günler, bahçelerin, piknik alanlarının büyük rahatlığı yerler oluyor ve Akdeniz havası kentimize geliyor. Yüzme havuzları, yeşil alanlar veya özel bahçelerde herkes güzel sıcak günlerin tadını çıkarıyor. Herşey iyi güzel ama, özellikle ormanlık alanlarda park veya bahçelerde böyle günlerde yangın tehlikesi de yok değil. Yere atılan küçük bir izmarit veya küçük bir ateş parçası, bazen istenmedik ürkütücü olaylara da sebep olabilir. Bunun önabilir, ormanlık alanlara

Izgara ve Yangın

atılmış cam veya plastik şişeler veya terkedilmiş cam parçaları bile, güneş ışınlarıyla birlikte beklenmedik bir enerji yaratıyor ve yöredeki kuru otların tutuşmasına ve belki de büyük bir yanına yol açabiliyor. Aynı şekilde, ormanlık bölgeye park edilmiş araçların sıcak egzoz gazı veya katalizatörü de, benzeri bir olay için kıvılcım yaratabilir. Bu tür olaylar, sadece kuru otları tutuşturmakla kalmaz, aynı zamanda önü alınamayacak kadar hızlı bir yayılmaya ve faciaya da yol açabilir. Bunun ormanlık alana komşu yerleşim merkezleri için nasıl bir tehlike kaynağı oluşturabileceğini herhalde tahmin edebilirsiniz. Bu vesileyle, Mart-Ekim ayları arasında, böylece açık alanlarda sigara içilmesi, ateş yakılması, izgara yapılması kesinlikle yasak edilmiştir. Buna

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakeni
Belediye Başkanı



karşın belediye tarafından izinli, altyapısı olan, güvenli yeşil alanlar da bellidir ve insanlar burarlarda elbette izgara partisini yaşayabilir. Bu merkezlerde oturma sıraları, masalar bile mevcuttur. Hatta yeşil alanların belli bölgelerinde açılmış beton daireler, izgara partileri için düşünülmüş ve ateş atıklarının konulabileceği koruyucu bidadonlar da vardır. Hatta internete www.frankfurt.de sitesinde „Leben in Frankfurt“ düğmesine tıkladığınızda ve ardından gelen Im Grünen logosunu açtığınızda, burada kent planını ve izgara yapılabilecek alanları görebilirsiniz. Tek dilediğimiz, yaz boşluğunda bu tür alanların çöp deposu haline gelmemesidir. Hele cam parçalarının atılmaması kadar, araçların öngörülmüş alanlara park edilmesi çok yararlı olur. Hatta, bu tür yeşil alanlarda küçük bir kıvılcımdan kuşkulanan veya olası alev gören herkesin vakit geçirmeden itfaiyeye (Numarası 112) bildirmesi gerekiyor. Bu sorumluluğu hatırlarsak, artık yaz ve izgara yapma zevkinin önünde bir engel de yok demektir.

Güzelyurtlu Belediye Başkanı'nın Almanya'da hemşeri buluşması

Malatya'nın Hekimhan-Güzelyurt ilçesi Belediye Başkanı Ali Seydi, bölgenin altyapı ihtiyaçları için hazırlanmış projeleri değerlendirmek üzere, Almanya'da bir dizi temaslardan bulundu. Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark ilçesinde yaşayan hemşerileri ile de buluşan Belediye Başkanı Millioğulları, özellikle, su arıtma tesisi konusunda uzman hemşerilerinden destek istedi. Mevcut imkanların bölge ihtiyacına yanıt vermektense uzak kaldığını belirten Belediye Başkanı, şehrin tarımsal ürünlerde kaldırılmasını artırabilmek için üretimi güçlendirecek önlemleri içeren projeleri de tasarladıklarını dile getirdi. Rödermarklı hemşerileri ise, kendilerine bu yönde gereken desteği vermeye hazır olduklarını belirtti ve Güzelyurt ve yöresine verilecek her katkıyı Türkiye'ye yapılmış bir yardım ve hemşeri sorumluluğu olduğunu söylediler. Altıdaki resimde, Güzelyurt Belediye Başkanı Ali Seydi Millioğulları, (oturanlardan soldan üçüncü) Meclis üyesi ve Güzelyurtlular Dostluk ve Dayanışma Derneği Başkanı Hasan Avcı (ayakta ortada) ile bir grup hemşeri görüşüyor.



Höchst Cezaevinde Futbol Turnuvası

Frankfurt Höchst Cezaevi'nde düzenlenen futbol turnuvası „içeridekiler“ ile „dışardakiler“i bir günlüğüne de olsa buluşturdu. Höchst semtinde uyuşturucuya karşı mücadele yolunda göçmen gençler için danışmanlık yapan Bilal Can öncülüğünde başlayan ve

rin kalın dikenleriyle buluştu ve patladı. Bir günlük bu etkinliğin bu yılki onur konukları arasında Frankfurt Skyline basketbol takımının Türk çalıştırıcısı Murat Didin'in yanı sıra, Uwe Bindewald ve Dieter Müller gibi futbolun önemli bölge isimleri de yer aldı.

Dieter Müller, büyük bir jest yaparak, mahkumlara Offenbach Kickers formasıyla başırlı olan Suat Türker imzalı bir futbol topu armağan etti. Murat Didin ise, turnuvaya ilgi gösteren 8 takımın kaptanına, imzalı Skyliners forması dağitti. Etkinliğin finansmanı için Belediye meclis üyesi Dr. Ralf-Norbert Bartelt Bilal Can'a bir çek verirken, Türk kökenli politikacı ve Hessen Eyalet seçimlerinde SPD adayı olan Turgut Yüksel de, turnuvada futbol oynamayı denedi ve mahkumları yalnız bırakmadı. Resimde (solda) katılan takımlar ve konuklar toplu halde görülüyor. Altta soldaki resimde ise, ünlü efsane futbolcu Dieter Müller, Türk mahkumlara, Suat Türker'in formasını armağan ederken yer alıyor.



her sene gerçekleşmesi bağlamında geleneksel bir karakter kazanan cezaevi turnuvasında, birinciliği Brezilya ekibi kazanırken, Türk mahkumlardan oluşan ve yine şampiyonluk beklentisi içinde olan Türkiye Almanya'ya 3-2 yenilerek turnuvayı 4. kapadı. Turnuvanın şampiyonu olan Brezilya ekibi ise, finalde Hollanda'yı 6-3 gibi açık bir skorla dize getirirken, geçen yılların aksine, bu yıl, sadece 5 futbol topu fileler yerine güvenlik amaçlı duvardaki telle-



Borken Linyit Ocağı'nda ölenler, facianın 19. yıldönümünde anıldı

Hessen eyaletinin Borken kasabasında Stolzenbach Linyit Ocağı'nda 1988 yılında meydana gelen faciada yaşamını yitiren 13'ü Türk yurttaşı, 53 maddenin işçisi sade bir törenle anıldı. Borken belediye başkanının yanı sıra, ölenlerin yakınları ve DİTİB Borken Camii Din Görevlisi Muhlis Saylan, Başkan Yardımcısı Kurtuluş Şimşek ve Gençlik Teşkilatı adına Sezai Samsunlu'nun hazır bulunduğu aına



töreninde yapılan konuşmada, ölen madencilerin isimleri tek tek okundu. 3 dakikalık saygı duruşunun da yapıldığı bu törende ölenler için toplu dualar edildi. Ölen Türk işçilerin isimleri şöyle:

Dursun Büyüktürk, Enver ve Kemal Bağlam, Şerafettin Sarlas, Ali Asker, Burhan ve Faik Ölçek, Selahattin Alkan, Hamit Alkuş ve Alimet Tüysüz.

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessesch, aber Türkisch! Toplumal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkiye bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103 / 929225 El-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat . Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy, Fahri Erilil Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İzzet Erbil, Aydın Küllühanbey, Tarık Özdemir, Halil Emre. Sayfa Tasarım- Serle-Istanbul . Site Tasarım: plusdevelopment Druck/Basım: InterMedia Print- Morfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

ARZUM

DÜĞÜN SALONU - Mainz şehir merkezi

Düğün, nişan, sünnet gibi özel günleriniz ve şirket toplantılarınıza özgü rezervasyonlarınız için tel:

0177-2105519
0178-5679829



Bizim AVRUPA
Thomas MANN
 CDU-Avrupa Milletvekili
 AP - İstihdam ve Sosyal İşler Komisyonu Başkan Yardımcısı

AB Korsan Üretime Karşı

AB sınırları içinde üretim ve markalara yönelik korsan girişimlerin mali bedeli yılda 8 ile 15 Milyar Euro arasında değiştiği söyleniyor. Bu olumsuz gidişattan en fazla etkilenen kesimi ise, bilgisayar programcılığı ve müzik sanayii oluşturuyor. Yapılan saptamalara göre, piyasada olan örneğin müzik cd'si veya bilgisayar programlarından üçte biri korsan ürün. Bunların yanısıra, film dvd kayıtları, kozmetik veya spor ürünleri, kimyasal mamuller de aynı olumsuzluğun etkisinde. Hatta tıbbi ürünlerin kopyası, bugün piyasadaki ilaçların yüzde 60'ının oluşturduğu da tahmin ediliyor.

Avrupa Parlamentosu, Avrupa Birliği ile işbirliği yapıp, ürün ve marka korsanlığına karşı mücadele etmeye oldukça kararlıdır. Bu bağlamda birlik üyesi ülkelerde bu tür illegal girişimlere yönelik cezalar konusunda da bir uyum sağlanması gerekiyor. Yani bu tür girişimlere yönelik kişiler için, suçun ağırlığına göre 300 bin Euro para cezası veya 4 yıl hapis öngörülüyor. Hafif suçlarda ise para cezası 100 bin Euro olması isteniyor. Bu düzenlemelerin büyük bir bölümü Türkiye için de geçerli olacak, çünkü 1996 yılında AB ile Türkiye arasında imzalanmış Gümrük Birliği, böyle bir yükümlülüğü de taraflara öngörüyor.

Bu tür haksız girişimler, AP'ye göre, bir organize kriminal olaydır. Buna karşı yaptırımlar kaçınılmazdır. Ama, bunu söylerken, bireysel kopyalar konusunda kimsenin paniğe kapılması da gerekmiyor. Yani bilgisayar üzerinden bir müzik cd'si veya MP3 formatında bir müziği dinlemek için indirilmesinden ötürü, kimsenin hapse atılması elbette söz konusu değil. Onu da vurgulamakta yarar görüyorum. Bu arada, patentler de koruma altındadır. Çünkü onlar, bilimin ham maddesidir. Almanya'nın geçen ay sona eren AB Dönem Başkanlığı'nda, patent hakkının korunması yönünde atılan kararlı adımlar, devam etmelidir. Bu arada, AB bünyesinde patent almanın bedeli ve bürokrasisi, örneğin ABD veya Japonya'ya kıyasla çok pahalı ve karmaşıktır. Bu konuda da yeni açılımlar sağlanmalı ve Birlik içinde ortak yol ve yöntemler sağlanmalıdır.

Avukat MEHMET KÖYLÜCE

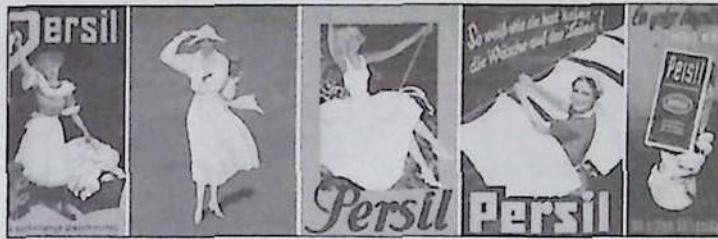
Hukuk Bürosu HANAU

şehir merkezinde hizmetinizdedir.

Am Freiheitspatz 1 a

6 3 4 5 0 H A N A U

Tel: 06181 - 6107501



Çamaşır tozunun anası Persil 100 yaşında

Dünyada çamaşır temizliğinde ilk mucize toz olarak bilinen Persil, 100 yaşgünü kutladı. Almanya'da tanınmışlık açısından önde gelen marka olan Persil konusunda yapılan bir araştırmaya göre, tüketicilerin yüzde 83'ü, çamaşır tozu deyince ilk yanıt olarak Persil ismini dile getiriyor.

Almanya'nı dış satımında da önemli yer tutan Persil, bugün 60'ı aşkın ülkede çamaşır temizliğine hizmet veriyor.

1900'lü yılların başında çamaşır temizlemenin zorluğunu gören ve arayış içine giren Fritz Henkel, 6 Haziran 1907 tarihinde bulduğu tozu Persil olarak niteledi ancak ilk zamanlar kamuoyunda fazla ilgi görmedi. Alman girişimci Henkel, reklam yoluyla, bu ürünün çamaşırlara herhangi bir zarar vermediğini savundu ve reklamlarda „Eğer, yanlış kullanım sonucu bile olsa, doğacak her türlü zararı karşılamaya hazırız“ sözünü de verince, satışlar artmaya başladı. Düsseldorflu üretici Henkel, satışları daha da artırmak için önce Berlin sokaklarında kar beyaz gömlekler içinde erkeklerle şehir turu attı. Bu kampanyayı, persil kutuları içine girmiş mankenlerin ana caddelerde gezmesi, çamaşır tozuyla yıkama tekniklerini içeren aydınlatıcı filmler izledi. Resmi verilere göre, 7 yıl içinde 30 milyon insan bu filmler sayesinde çamaşır tozuna güven kazandı ve bugün dünya markası haline gelen Persil'i evine konuk etti.



Frankfurt Nazilere geçit vermiyor

Frankfurt, 7 Temmuz Cumartesi günü mahkeme kararıyla Hausen semtine alınan „Neonazi Mitingi“ni engellemek için farklı tabandan yüze yakın kitle örgütünü biraraya getirirken, aynı gün ve saatte karşı eylemler de hazırlanıyor. Edinilen bilgilere göre, Neonaziler'in Hausen semtindeki dar bir bölgeye alınan açık hava gösterisine karşı, Römer Meydanı'nda antifaşist gruplar ve demokratlar biraraya gelerek, „Faşizm bir ideoloji değil, suçtur.“ sloganını haykırarak. Aralarında Anakent Belediye Başkanı Petra Roth'un da bulunduğu çok sayıda Frankfurtlu tanınmış şahsiyet de Römer Meydanı'ndaki „Faşizme Geçit Yok“ Mitingini destekliyor. Bu arada içinde Türk Halkevi'nin de bulunduğu bir grup kitle örgütü, bu mitingden ayrı olarak, 7 Temmuz günü saat 6'dan itibaren Hausen semtindeki gösteriyi engellemek için aynı saat ve bölgede toplanmayı tasarlıyor. Etkinliklere ilişkin bilgi için: 069-24253123

100 yıl önce başlayan temizlik simgesi Persil, Fransızca'da Maydanöz anlamına geliyor. Bu yüzden iki ülke arasında bir ara soruna da yol açan ve patent dairesince kayda geçirilemeyen Persil, çamaşır tozu, günün koşullarını aşan tanıtım kampanyalarına da öncülük etti.

türkFinanz GmbH
 seit 1993

KREDİ

ab **3,90** % Nominal

* Bonität vorausgesetzt.

Zwischen 12 - bis 84 Monate laufzeiten.

BORÇ KAPATMA, EŞYA, OTOMOBİL, TATİL KREDİSİ, BANKALARDA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ BİR KREDİ HALİNE DÖNÜŞTEREREK, TEK TAKSİT ÖDEME İMKANI, HESAPTA BİRİKEN (Dispokredit) VE SİZİ SIKIŞTIRAN MİKTARI KAPATMA...

IMMOBILIEN/EMLAK

Ev Kredis: Satın almak istediğiniz evin finansmanını ve danışmanlığını yapıyoruz. Hayalini kurduğunuz ev bunda sonra gerçekleşebilir. İstediğiniz doğrultusunda 2, 3 veya 4 odalı daireler veya müstakil evlerimiz ve hatta kira getirisi de olabilecek "çok daireli binalar" mevcuttur. **AMACIMIZ:** Doğruluk, Güven ve Yakınlıktır.

SATILIK EVLERİMİZ

- ☐ 3 odalı daire, Maintal/Bischofsheim
70 m², EUR 94.000
- ☐ 3 odalı daire, Frankfurt/Fechenheim
63 m², EUR 90.000
- ☐ Havuzlu ev, Frankfurt/Fechenheim
225 m² ev alanı, 730 m² arsa alanı EUR 485.000
- ☐ Restaurant (Seminer odalı), Maintal-Dörnigheim, Fiyatı EUR 640.000 Arsa alanı 1080 m²
- ☐ 4 odalı, 87 m² daire, Frankfurt-Griesheim
Fiyatı EUR 148.000

Tel: 069 - 41 67 79

Adres:
 TÜRK FINANZ GmbH
 Alt-Fechenheim 80
 60386 FRANKFURT

www.turk-finanz.de
 gaziguelec@turk-finanz.de
 Faks: 069 / 40806077



Bakış

Uta ZAPP

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Üretim yine ödüllendirilmedi

SPD-Sosyal Demokrat Parti'nin, yıllardan bir amacı var. O da, adaletli ücreti öngören, yani düşük ücret uygulamasına karşı çıkan bir hedefe kitlenmiş durumda. Bu yönde ilk yasa adım, SPD-CDU Büyük Koalisyon Hükümeti'ne atıldı ve öncelikle inşaat sektöründe bir asgari ücret uygulaması belirlendi. İkinci bir adım ise temizlik firmalarını kapsıyor ve yeni uzlaşlar sayesinde önümüzdeki vadede başka branşlar da gündeme gelecek. Ki, bizim açtığımız yolla şekillenen uygulama, branşlarda ücret miktarı belli bir oranın altında olamayacak. Beceremediğimiz şeyler de oldu.

Örneğin, genel anlamda bir asgari ücret tabanı yaratamadık. Tabi bu durum üzücü ama, neo liberal çizgisiyle öne çıkan CDU-CSU'dan daha başka ne beklenebilir ki? Ama vazgeçmek yok. SPD, yasal asgari ücret hedefine yönelik mücadelesini sürdürecektir. Çünkü kim tam gün çalışıyorsa, emeğine karşılık kazancıyla da yaşayabilmek zorunda. Çünkü saatte 3 veya 4 Euro gibi bir ücretle nasıl yaşanabilir ki! Ayrıca, tam gün çalışan bir insanın, iş çıkışından sonra Sosyal Dairesi'nin kapısını ek yardım için çalması ne kadar doğru olabilir?

Sonuçta, herşey vergi mükelleflerine gelip dayanıyor. Kaldı ki bu durum, gerek insan için gerek iş onuru bağlamında hiç de yakışık bir durum olarak görülemez.

Örneğin İngiltere, Fransa ve Benelüks ülkelerinde asgari saat ücreti 8 Euro olarak belirlenmiştir. Bu tarife yüzünden şimdi bu ülkelerin ekonomisinin çoktığını kim söyleyebilir? Tam aksine, İngiltere'de ücret düzeyi yüzde 20 artış göstermiş, işsizlik azalmış ve iç tüketim de beklenmedik artışlar yaşanmıştır.

Asgari ücret uygulaması, sadece işçileri ücret kırımından korumakla kalmıyor kuşkusuz. Aynı zamanda bu yolla küçük ve orta ölçekli işletmeler de, acımasız rekabet yaratan ve düşük ücretle adeta insanları köle usulü çalıştıran firmalar karşısında ezilmekten kurtulmuş oluyor. Örneğin inşaat sektöründe uygulanan asgari ücret, rekabet gücünü canlandırmakta ve yerli firmaların yaşamalarını sağlamaktadır. Yani, asgari ücret, işyeri güvenesi anlamına gelir.

Bu arada, Almanya'da uzman eleman ihtiyacına yönelik tartışmalar da, işin ayrı bir mizahı gibi geliyor bana. Çünkü, sanayi bugüne kadar adı geçen uzman eleman yetiştirilmesi konusunda üzerine düşeni maalesef yapmadı. Genç mühendisler, firmaların tasarruf tedbirleri gerekçesiyle iş bulamayıp sokakta kalırken, şimdi birileri, "uzman eleman açığımız var" diye bağıyor. Bu yüzden buradan tüm firmalara seslenmek istiyorum. Ne olur! Bünyenizdeki olanakları açıp, eleman yetiştirin. insancıl çalışma koşulları yaratın ve işgörenleri motive edecek önlemleri uygulayın ve elbette personelinize adam gibi hakkaniyet ölçülerine uygun ödeme yapın! Bunu yapın ve ardından nasıl olumlu gelişme kaydedeceğinizi kendi firmanızda bizzat yaşayın!

"Geldi, geliyor" derken, Alman Hükümeti, sigaraya karşı radikal adım attı

Sigara yasağı Eylül'de başlıyor

Almanya'da toplu taşıma araçları ile kamu kurum ve kuruluşlarında sigara içme yasağı Eylül ayında başlıyor. Federal Parlamento, CDU/SPD koalisyon hükümetinden gelen yasa teklifini kabul etti ve uygulamanın bu yılın sonbaharından itibaren başlamasına yeşil ışık yakmış oldu.

Uygulamanın ana hedefinin, sigara içmeyen insanları, zehirli dumanlardan korumak olduğunu belirten yetkililer, eyalet yönetimlerinin de yıl sonuna kadar benzeri bir yasağı, kendi bölgelerindeki lokanta, bar gibi mekanlara da yaygınlaştıracaklarını söylüyor.

Sigara içmemenin Almanya'da doğa bir hak olmaya başlayacağını ve önemli bir risk faktörünün bu tür bir yasakla ortadan kalkmış olacağını kaydeden uzmanlar, "Sadece pasif içici olarak yılda ortalama 42 bin kişi başkasının dumanından etkilenerek kansere yakalanıyor ve yaşamını yitiriyor." diyor. Edinilen bilgilere göre sözkonusu sigara yasağı, Eylül ayından itibaren bütün toplu taşıma araçlarında (otobüs, tranway, metro, tren, uçak, gemi, feribot, taksi vb.) uygulanacak. Yasak kapsamına ayrıca, bütün devlet daireleri de (belediye, mahkeme, resmi vakıflar, iş ve işçi bulma kurumları, belediye gösteri salonları, tren istasyonları, federal parlamento, eyaletler meclisi ve cumhurbaşkanlığı vb...) giriyor. Sigara satın alma yaşı ise en az 18 olacak ve 18 yaşından küçükler kamuya açık alanlarda sigara içemeyecek. Bu yaş sınırı, bugüne kadar 16 idi.

Resmi dairelerde çalışanlar veya ziyaretçiler arasında

sigara içmeyenler için özel bir kapalı bölüm açılacak. Sigara yasağının lokantalara yaygınlaştırılması uygulaması ise, eyalet yönetimlerinin yetkisi dahilinde olacak. Bilindiği gibi, bu mekanları da federal çapta kapsayan bir yasa ise, 2006 yılı Aralık ayında hukuki açıdan uygulanamaz bulunmuştu. Resmi verilere göre, Hessen eyaletinde 2005 yılında her 1000 bin kişiden 45,4'ü sigaranın yol açtığı bir kanser hastalığı yüzünden hayatını kaybetmişti. Bu sayı 1998 yılında 100 bin kişide 41,6 düzeyinde seyretilmişti.

Bu arada Alman Kalp Vakfı, siara yasağının hiçbir istisna olmaksızın

her mekanda yasaklanmasını talep etti ve "Ancak bu yasaklar yardımıyla, her iki kalp krizi sorununa son verebiliriz." dedi. Gerek Federal Hükümetin kamu kurum ve kuruluşları ve toplum taşıma araçlarındaki sigara yasağı, gerek eyaletlere verilen yetkiyi yetersiz bulan vakıf uzmanları, lokantalarda istihdam edilen 1 milyon insanın sürekli biçimde pasif içici konumunda bulunduklarını hatırlatıyor. Uzmanlar ayrıca bu tür mekanlara ilişkin yasal düzenlemesinin güçleştirilmesini talep ediyor.

Öte yandan Alman Genel Sağlık Sigorta kurumu AOK, sigaradan kurtulmak isteyenlere yönelik projelere ya bizzat öncülük ediyor ya da varolan projeleri destekliyor. Bu ön önlemler sayesinde, hastanelerde sigara yüzünden oluşan hastalıklar için yapılan yılda ortalama 92 milyonluk bir harcamadan da kurtulmak siteniyor.



Federal Hükümet'in karara bağladığı yeni uygulamalar

Acemi genç şoföre sıfır alkol

Almanya'da Federal Hükümet, bir dizi yeni uygulamayı geçtiğimiz ay karara bağladı.

Bunlar arasında ehliyetini yeni alan genç sürücülere 0 alkol uygulaması, gümrük memurlarının kaçakçılığı önleme konusunda yetkilerinin artırılması, bilgisayar korsanlığında cezai yaptırımlar da dikkati çekiyor.

Buna göre, ehliyetini yeni yapan 21 yaş altı sürücüler, alkol tole-

kol dahi çıksa, 125 Euro para cezası ödeyecek, trafik kayıtlarındaki siciline 2 kötü puan yazılacak ve deneme süresi ise 2 yıldan 4 yıla çıkartılacak.

Bu kişiler ayrıca, bir de özel bir trafik kursuna da katılmak zorunda olacak. 21 yaşından sonraki ehliyet sahipleri ise, olası bir kontrol halinde kanında yüzde 0,5 promil alkol çıkması halinde, cezai müeyyide ile karşı karşıya kalabilecek.

Bu arada gümrük uzmanları, kaçakçılığı veya kriminal olayları ortaya çıkartabilmek için yeni yetkilerle donatılıyor. Buna göre, gümrük araştırma birimleri, kaçakçılığı veya olası suç unsurlarını ortaya çıkartabilmek için belli kişilerin telefon görüşmelerini dinlemeye alabilecek. Ancak bu dinleme hakkı özel görüşmeler

bölümüne müdahale edemeyecek.

Karara bağlanan konular arasında, bilgisayar korsanlarını hedefleyen cezai uygulamalar da bulunuyor. Buna göre, bir başkasının bilgisayar sistemine gizlice girip bazı işlemlere

müdahale eden ve teknik dilde Hacker olarak tanınan kişiler, hapis cezasına çarptırılabilir. Bu ceza kapsamı, gizlice girilen bilgisayardaki bazı kayıtlı bilgilerin silinmemiş

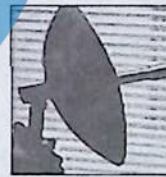
olsa bile, geçerli olacaktır. Bu arada bilgisayar sisteminin,

korsanlarca yoğun soru bombardımanına tutulması da suç olarak kabul ediliyor ve bu ceza süresi 10 yıl hapse kadar uzanabiliyor.

KUBILAY SARIKAYA



rans kapsamına girmiyor. Genç sürücüler, araç kullanırken, olası bir kontrolde kanında bir gram al-



Yeni ehliyet yapana organ bağışçısı kartı

Hessen eyalet hükümeti, yeni ehliyet yapanlara, sürücü belgesiyle birlikte organ bağışçısı hüviyetinin verilmesini karara bağladı. Butzbach'ta toplanan Roland Koch Kabinesi, bu kararla genç kuşaklara organ bağışı duyurulmuş ve kazandırmayı hedefliyor. Hükümet, ayrıca, yeni dönemde, resmi kurum ve kuruluşlarda daha fazla özürülü insana yer verilmesi yönünde de bir uygulamayı onayladı.

Hamile kadına alkol uyarısı

Alman Kadın Hekimleri Birliği, hamilelik döneminde alkol almanın, doğacak çocuğa yaşamsal ölçüde olumsuz etki yaptığını hatırlattı. Uzmanlar ayrıca, hamilelik döneminde haftada örneğin bir bardak alınmış alkolün, anne karnındaki çocuğun davranış biçimlerini alkol ölçüsüne bağlı biçimde artıran oranda etkilediğini vurguluyor ve "Alkolün yarattığı olumsuz etkinin anne karnındaki bebeğin cinsiyetine göre de değişiyor. Kız çocuklar daha fazla etkileniyor." diyor.





Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Faşizme Geçit Yok!

7. Temmuz günü Neonaziler Frankfurt'da büyük bir yürüyüş ve miting düzenlemeyi planlıyorlar; antifaşst geleneği olan, 180 ülkeden insanların dostca, kardeşçe, barış içersinde yıllardan, hatta yüzyıllardan beri birlikte yaşadığı bir kentte. Frankfurt çok ulusluluğun, çok kültürlülüğün, tolerans ve demokratik anlayış ve davranışın bir simgesi. Neonazilerin bu planı tüm Frankfurullular için bir provokasyon. Bu nedenle de tüm Frankfurullular "Frankfurt'da Faşizme Geçit Yok" diyor. Kilise örgütlerinden sendikalara, gençlik kuruluşlarından, sosyal derneklere, demokratik siyasal partilerden Büyük Kent Frankfurt'a kadar bir çok kuruluşun oluşturduğu "Römerberg Biliği" adı altındaki "Girişim", aynı gün Frankfurt Römerberg'de bir "Karşı Miting" düzenliyor.

Römerberg Birliği'nin yanısıra "Nazi Karşıtı Koordinasyon" girişimi ve "Antifaşst-Gruplar" da yaptıkları ortak açıklamada, ne gavar gelirse gelsin, faşistlerin yürüyüş ve mitinglerini, bloko eylemleri ve "esnek strateji" uygulamalarıyla engelleyeceklerini, faşistlere Frankfurt'da kesinlikle geçit vermeyeceklerini açıkladılar.

Frankfurt, kökenimiz ne olursa olsun, hepimizin kenti; Almanya, kökenimiz ne olursa olsun hepimizin memleketi! Hepimiz kent tolumunun, Almanya toplumunun, Avrupa toplumunun ayrılmaz parçalarıyız. Bu nedenle de ne Frankfurt'da, ne Almanya'da ne de Avrupa'da, bunun da ötesinde dünyanın hiçbir yerinde "Faşizme Geçit Yok" diyoruz. Faşizm ne bir görüş, ne bir fikir, ne de bir ideolojidir. Faşizm doğrudan doğruya özgürlük, demokrasi, insanlık düşmanlığıdır. Bu nedenle de Faşizm bir suçtur, caniliktir. Faşizme karşı tolerans yoktur, olamaz!

Almanya'da 1933'de, faşist diktanın oluşturulabilmesinin nedeni, faşistlerin çok ve güçlü oluşu değil, demokratların az ve ve faşizme karşı savaşında kararsızlığı idi. Bunun yanısıra işçi sınıfı, emekçi halk da sendikal ve siyasal açıdan bölük-pörçüktü. Bu basit gerçeği öğrenebilenlerin faturasını insanlık çok pahalı ödedi;

Temerküz kampları, 2. Dünya Savaşı, 55 Milyon ölü, ateş ve küll! 7 Temmuz tarihi Frankfurt'ta demokratların sınav günü olacak.



Alman Okullarında İslam Din Dersleri

Hessen eyaletinde yıllardır tartışılan ancak bugüne değin bir sonuç vermeyen "Müslüman Çocuklar için Almanca İslam Din Dersi" projesi, geçtiğimiz ay Frankfurt KAV-Yabancı Temsilciler Birliği'nin düzenlediği bir uzmanlar toplantısında ele alındı. KAV Başkanı Enis Güleğin'in açış konuşmasından ve Hessen Katolik Kiliseleri yönetiminden Dr. Guid Amend'in İslam Din Dersleri uygulamasının hukuki boyutlarını irdeleyen sunumundan sonra bid değerlendirme yapan Prof. Dr. Ingrid Haller, Katolik-Protestan din derslerinin veriliş yöntemlerinin İslam din dersleri için uygulanıp uygulanamayacağı üzerinde durdu.



Kassel Yüksek Okulu'nda Göçün Sosyolojisi dalından öğretim üyeliği yapan Prof. Dr. Haller, kökeni 1955'e dayanan Alman Anayasası'nın, toplumun gelişimini gözlemleyemediğini belirterek, bu alanda yeni bir yorumlama yapılmasını istedi. Prof. Dr. Ingrid Haller, İslamiyette kiliseye özgü bir yapılanma beklentisinin gerçekçi olmadığını sözlerine ekleyerek, "Mevcut Anayasa, devletin derslerine bulaşmasını söylüyor ve bu konuda dini grupların söz sahibi olması gerektiğini gösteriyor. Ama müslüman kesimde böyleleri muhatap yok. İşte bu noktada, Anayasa'nın daha geniş boyutta yeniden yorumlanması gerekir. Yani Alman Anayasası, ilk yazıldığı günlerin koşullarına göre değil, günümüz gerçeklerine bakarak, farklı bir yorumla kavuşması gerekir." dedi.

Alman bilim kadını ayrıca, Hessen'in örnek almak istediği Kuzey Ren Vestfalya'daki din dersi modelinin Anayasasının öngördüğü biçimde kesinlikle olmadığını da sözlerine ekledi ve "Hessen eyaleti, Kuzey Ren Vestfalya'yı örnek alırsa yanlış yapar." diye konuştu.

Hessen Eğitim Bakanlığı uzman yöneticilerinden Werner Klein ise, konuşmasında eyaletin din dersleri konusunda hangi aşamada olduğu üzerinde

durdu. Klein, bugüne kadarki temaslara rağmen, Hessen'in din dersleri konusunda hala bir muhatap bulunmadığını ifade etti ve bu yüzden yasalara aykırı bir adım atamadıklarını söyledi. Werner Klein ayrıca, Dr. Haller'in karşı çıkmasına rağmen, Hessen olarak Kuzey Ren Vestfalya'daki İslam Din Dersleri modelini örnek almak zorunda olacaklarını da vurguladı. Klein, "Ancak, bu işin tek başına olmayacağını biliyoruz. Bu yüzden, bu projeyi omuzlayacak bir muhatap arayışımız devam ediyor. Kesin sonuç olamamakla birlikte, işbirliği yönünde önemli yol aldığımızı düşünüyoruz. Bu konuda iyi niyetliyiz" dedi.

Çocuklar efendileşiyor

İslam Din Dersi konusunda konuşan İslam Bilgini Dr. Michael Kiefer, Kuzey Ren Vestfalya'daki din dersleri uygulamasını anlattı. Dr. Kiefer, "Bu dersler artık, bizzat müslüman oluşumlar tarafından yönlendirilmelidir" diyerek, derslerin uygulaması hakkında da bilgiler verdi. Bu derslerin, islam dini hakkında genel bilgi sunmayı ve insanın, kendisi, başta bir insan ve çevresiyle, Tanrıyla ilişkisini güçlendirmeye hedeflediğini sözlerine ekleyen Dr. Kiefer, "Çok ilginçtir, veliler, bu derslerin, Anayasasının öngördüğünden farklı bir içeriğe sahip olmasına rağmen, yine de çok iyi buluyor ve çocuklarının bu ders sayesinde efendileştiğini düşünüyor." dedi.

Doğan boşluğu doldurmak

DİTİB halkla ilişkiler fahri temsilcisi ve KAV üyesi Dr. Hüseyin Kurt ise, yıllardır tartışma konusu olan Kuran kurslarının, çocuklarının dini eğitimden yoksun kalmamasını arzulayan annelerin arayışından kaynaklandığını söyledi ve yapılan bazı yanlışların sürmemesi için, Hessen eyaletinin Almanca din dersleri projesini bir an önce yaşama geçirmesini istedi. DİTİB olarak, bu projede güçlü bir partner olabileceklerini kaydeden Hüseyin Kurt, bugüne kadar öne sürülen gerekçelerin

tatmin edici olmadığını vurguladı ve: "Biz hakkımızı mahkeme kararları yoluyla değil, uzlaşmayla almak istiyoruz." dedi.

Bu arada, Frankfurt Üniversitesi'nde görevli Sosyolog Dr. Yılmaz Bulut, İslam din derslerinin tüm eyaletleri kapsayan ortak bir olgu olduğunu vurgula-



dı. Dr. Bulut, Türk toplumunun Almanya'da yaşadığının farkına çok geç vardığına işaret ederek, inanç bağlamındaki ihtiyaçların aşırı politize edilmesinin yanlış olduğunu söyledi.

Konuklar arasında bulunan

Türk Halkevi yöneticilerinden İsmail Erşan, (solda) Dr. Kurt'un sunumuna itiraz eden bir konuşma yapınca, salonda

kısa süreli bir söz atışması yaşandı. Erşan, "DİTİB'in 12 Eylül sonrasında askerlerce, yurtdışındaki Türk muhalif grupları etkisiz kılmak için kurdurulduğunu" öne sürerken, teşkilat bünyesinde öğleden sonra verilen Kuran kursları'nın işleyiş hakkındaki ifadeleri, tartışmaya yol açtı. Bu soruları yanıtlayan Dr. Hüseyin Kurt, "Bizim teşkilat bünyesinde sürdürdüğümüz Kuran kursları, çocukların inanç dünyasını ilgilendiren konuları ele alıyor. Bu arada, kimi öğrenciler islamiyet üzerine ek bilgi isterse, din görevlisi imam, elbette onlar için de özel zaman ayırıyor. Bu kursların, çocukların eğitimi önünde engel oluşturduğu iddia ediliyor. Bu doğru değil. Ben de eğitimden geçtim. Benim de öğrencilerim arasında iş yaşamında önemli konuma gelmiş isimler var. Evet, bugün Almanlar Müslümanlara küskümlü gözle bakıyor. Eğer 60'lı 70'li yıllarda Sayın Erşan gibi yetmişmiş insanımız olsaydı, bizlere öncülük etselerdi, bugün Türk toplumuna yaklaşım çok daha olumlu olabilirdi." dedi.

Mehmet Canbolat'ın Yeni Kitabı ÇIKTI! Gördünüz mü?



İnsanın giderek yalnızlaşan iç dünyasını düşlerle tanıştıran ve toplumsal çalkantıları insanın ortak noktası olan özde-tutkuyla buluşturan bu şiir gibi anlatıları mutlaka okuyunuz. Bakalım kendinizi edebiyatın bu farklı dünyasında ne kadar tanıyabilecek ve keşfedebileceksiniz?

Adresi: Türk Kitapevi . Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506 veya 069-24007665 . e-posta: info@turkkitap.de

Almanya'da siyasetin yaz boşluğu başladı. Türkler başta olmak üzere göçmenler siyasi tartışmalara yine malzeme oluşturuyor

Göç Yasası'nda değişim, uyum düşmanı

Almanya'da Federal Parlamento'da geçen ay yeşil ışık alan Göç Yasası'ndaki değişikliklere tepkiler sürerken, pasaportlarda dijital resmin yanı sıra, kişilerin parmak izinin de yer alacak olması, "Türkler'e yönelik ayrımcı, entegrasyonu engelleyen sinsi bir plan" şeklinde yorumlandı.

Parmak izi tartışmasının yanı sıra bir dizi kısıtlayıcı önemi de içeren yasa değişikliğine göre, 1 Kasım 2007 tarihinden itibaren düzenlenecek yeni pasaportların içinde, sahiplerinin parmak izi de bulunacak.

Bu uygulamaya ek olarak, AB ve İsviçre vatandaşları olmayan tüm göçmenlerden alınacak parmak izlerinin, Köln'deki Yabancılar Sicil Merkezi'nde (Ausländerzentralregister-AZR) saklanması öngörülüyor.

Konuya ilişkin tepkilerini yazılı olarak dile getiren örgüt ve girişim grupları, Almanya'da 1,7 milyon Türk vatandaşının bulunduğu ve bu kişilere yönelik uygulamanın, "Türkler= Terör Zanlısı" anlamının çıkacağına dikkati çekiyor.

Tepkiler arasında, "bu yasa, Türkler'i hedef aldığı, entegrasyonu engelleyen büyük ve oldukça sakıncalı bir faktör" gibi görüşler de yer alıyor. Söz konusu yasa tasarısına karşı çıkanlardan Rhein Main Türk Toplumu Başkanı Tayfun Çilingir, (üstte) "Söz konusu yasa, ülkeye kimin geleceği konusunda bir ayırım gözetiyor. Ayrıca, adeta -biz artık kimsenin Alman vatandaşlığı istemiyoruz." diyor. bu ülkeyi artık yurt edinmiş hepimize genel bir kuşkuyla yaklaştığını gösteriyor. Oysa bizler bu ülkeye her açıdan katkı sunuyor ve demokratik hukuk devleti kurallarına belki Almanlar'dan daha fazla uyum sağlıyoruz. Bizlere terörist gözüyle bakılmasını şiddetle kınıyor ve adı geçen uygulamadan derhal vazgeçilmesini talep ediyoruz." dedi. Çilingir ayrıca, adı geçen yasa değişikliği tasarısını ayrımcı ve dışlayıcı bir görüntü verdiğini altını çizerek, "Anayasa ile de çelişen bu uygulamayı reddediyoruz. Eğer yasa-lar ve uygulamaya geçilecek olursa, Türk toplumu ile Alman toplumu arasında derin bir uçurum daha açılmış olur. Bu yasa, göçmene adeta -Ya entegre ol, ya da biz seni entegre etmesin iyi biliriz- mesajı veriyor. Aile birleşimi konusunda getirilen ek koşullar, örneğin, Almanca bilme şartı, anayasa-ya aykırıdır. Bu konuda Türk Toplumu olarak yasal yollara başvuracağız. Bir süre önce Uyum Zirvesi ile yaratılan olumlu hava, bu yasa ile adeta toprağa gömülmüştür." görüşünü dile getirdi.

Hükümet Partileri Samimiyetsiz

Kısa adı DİDF olan Demokratik İşçi Dernekleri Federasyonu ise, açıklamasında "Bu geline aşama, hükümet partilerinin göçmenlerin entegrasyonu konusunda ne kadar samimiyetsiz olduğunu gösteriyor" ifadesi dikkati çekti ve şu eleştiriler yer aldı:

"Göçmenin iyi eğitimlisine, zenginlere ve Almanya'ya ekonomik katkısı olacaklara kolaylık sağlanırken, yoksulların ve zorda kalanların gelmesi ise, imkansızlaşıyor. Bu durum, bu ülkede yıllardır yaşayan, doğup büyüyen insanların istenmeyen kesim hale geldiğini gösteriyor. Ama Almanya ayrımcılığı körükleyen hükümetten ibaret değil. Bu tür politikalardan rahatsız olan buna karşı mücadele eden binlerce Alman emekçi de Almanya'nın bir gerçeği. Göçmenlerin bu kesimler ile diyalog kurması, ve sürdürdükleri mücadeleye omuz vermesi artık kaçınılmazdır. Entegrasyon zirvesinde yer alan göçmen ve demokratik kuruluşları hükümetin oylama girişimlerine tepki göstermeye çağırıyoruz."

Bu arada edinilen bilgilere göre, Federal Hükümet, bu değişikliklerle pasaportların suistimalini

önlemeyi ve sınır kapılarında kontrol mekanizmasını kolaylaştırmayı hedefliyor. Federal İçişleri Bakanı Dr. Wolfgang Schäuble, adı geçen yasanın, uluslararası terörizme ve organize suç örgütlerine karşı alınabilecek en etkili yöntem olduğunu düşünüyor. Bilindiği gibi, daha önce çıkmış bir yasa sayesinde pasaportlarda kontrolü kolay olduğu düşünüldüğü dijital fotoğraflar kullanılıyor ve pasaport sahibinin her iki parmak izi de tarama yoluyla pasaportlara işlenecek. Yurttaşların elinde bulunan tüm geçerli pasaportlar ise, kullanım süresinin bitimine kadar işlemlerde geçerli belge olacak.

SPD-Frankfurt Federal Milletvekili Gregor Amman da bu tepkiler zincirine katılan ve kendi partisine rağmen yasaya karşı çıkan isim oldu. Amman: "Benim, anayasaya aykırı ve insan temel haklarını kısıtlayan bir yasaya destek olmam mümkün değildir." dedi. Amman ayrıca, yasada yer alan ve uzun süredir "Duldung" statüsünde bu ülkede her an sınır dışı endişesiyle yaşayan insanlara tanınan kısmi rahatlığı ise "Yetersiz ama hiç yoktan iyi" şeklinde yorumladı.

Ya uyum sağla ya da ülkeyi terket!

Almanya Yabancılar Meclisleri Birliği Başkanı ve Avukat Mehmet Kılıç ise, "bu yasa değişikliği, yabancılar için açıkça 'Ülkeyi Artık Terket!' mesajı veriyor." dedi. Gerekçeleriyle birlikte 500 sayfalık kapsamı olan değişikliğin oturum izninden serbest dolaşıma, aile birleşiminden vatandaşlığa geçiş koşullarına kadar, göçmenlerin tüm önemli yaşam alanlarına yeni bir yön verecek içerikte olduğunu sözlerine ekleyen Kılıç (solda), "Yasanın genel ruhu, göçmeni bir tehlike olarak görüyor ve yeni göçmen gelmesini de engelliyor. Yıldırma nitelikli yaptırımları ile, buradaki göçmenleri bile ülkelerine geri dönme konusunda yönlendirecek içeriği sahiptir." görüşünü de sözlerine ekledi. Kılıç, Almanya'daki demokratik kitle örgütleri kadar göçmenleri de yeni dönemde çok önemli ve zorlu bir süreç beklediğini de vurguladı.



Kadınlara oturum hakkı engeli

Federal Parlamento üyesi Yeşiller Milletvekili Ekin Deligöz de (altta) yasaya karşı çıkarak, görüşlerini özetle şöyle dilendirdi:

"Hükümet yanlış bir adım atmıştır. Yasanın içeriği insani sorumluluklarımızı karşılama konusunda da yetersizdir. Tasarı, açıkça söylemek gerekirse, ne zorunlu evliliklerin önüne geçebilecek ne de göçmen kadınların şiddet görmesini önleyecektir. Sadece ek göçü durduracak bu yasa, özellikle kadınlara oturum hakkı konusunda belirgin zorluklar getirecektir. Evli çiftlerin birlikte yaşama hakkı, belirli milliyetlerle sınırlandırılacaktır. Bundan en çok etkilenen kesim ise, Türkler olacaktır. Zorunlu evlilik kurbanları oturma hakları garanti edilmemesi nedeniyle yardım alamayacaklar. Alman yurttaşlığına geçişte ise, sunulan zorluklar yüzünden adaletsizlik artacaktır. Ketenduldung diye bilinen Almanya'da kalınmasına zincirleme şekilde şimdilik kaydıyla göz yumulan başvurusu reddedilmiş sığınmacı adaylarına yönelik çözüm de yetersizdir. Kendi ülkesindeki iç savaştan kaçan insanlar ve insan kaçakçılığına malzeme edilmek istenilenler, AB Yönergeleri'nde öngörülen korumadan yoksun bırakılıyor."



(Kubilay SARIKAYA)

Göçmenleri potansiyel suçlu göstermek hukuk ve ahlak dışı!

Almanya İçişleri Bakanı Wolfgang Schäuble'nin göçmenlerden parmak izi alma planına tepki gösteren Türkiye Araştırmalar Merkezi Direktörü Prof. Dr. Faruk Şen, göçmenlere potansiyel suçlu gözüyle bakılmasının hukuka ve ahlaka aykırı olduğunu söyledi. Şen, insanların parmak izleri ile işleminin belli bir gruba has olarak yapılmasının diktatoryal rejime özgü bir tavır olacağını vurguladı. Prof. Dr. Faruk Şen, Federal Hükümetin uyum sorumlusu Maria Böhmer'e bir mektup yollayarak, bu tür planlar karşısında sessiz kalmaması gerektiğini hatırlattı.

Entegrasyonun önünde engel

Kısa adı AGAH olan Hessen eyaleti Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu adına bir açıklama yapan Başkan Yılmaz Memişoğlu, sözkonusu kısıtlayıcı girişimi "entegrasyon düşmanı bir proje" olarak niteledi. Bu alandaki tartışmaların, Almanya'nın dünyaya açık olmadığı yolunda bir mesaj ortaya koyduğunu kaydeden Memişoğlu, "Bu yolla ne entegrasyon güçlenir ne de namus cinayetlerine karşı mücadele verilebilir. Sığınma başvurusu reddedilmiş ancak ülkede kalmasına şimdilik kaydıyla "Duldung" statüsünde göz yumulan kişilere yönelik yapılan olumlu düzenlemelere rağmen, milyonlarca insanı yakından ilgilendiren kısıtlayıcı hükümler dizisinin eleştirilmesi gerektiğini haykırıyoruz." diye konuştu.

Entegrasyonun önünde engel

Frankfurt Belediyesi Uyum İşleri Siyasi Sorumlusu Jen Claude-Diallo, parlamentodan çıkan göç yasanının içeriğinin, toplumsal birliktelik çabalarına ve yerel yönetimlerdeki yaşama gölge düşüreceğini söyledi. Diallo açıklamasında ayrıca, "Son zamanlarda Schäuble'nin öncülüğünde başlayan Entegrasyon Zirvesi, göçmen toplumunda umut yaratmıştı. Ancak parlamentodan çıkan bu sonuç ise, bu iyimserliği karamsarlığa dönüştürmüş ve düş kırıklığı üretmiştir. Özellikle genç insanların Alman vatandaşlığına yeni yollarla yeni engeller getirilmesi, uyum düşmanlığından başka bir şey değildir. Uyum sonuçta yerel yaşamda kendini gösteriyor. Ancak Berlin'den gelen çelişkili sinyaller, yerel uyum politikalarını karmaşık hale getirecektir." dedi.

Anayasa Mahkemesi'ne Gitmek

Federal Hükümetin kararını eleştiren Türk Alman Sağlık Vakfı Başkanı Dr. Yaşar Bilgin (solda) ise, meseleyi Anayasa Mahkemesi'ne götürmeyi düşündüklerini söyledi ve uzmanların ayrıntıları incelediklerini söyledi. Bu arada Yeşiller Avrupa milletvekili Claudia Roth ise, yasayı eleştirirken, Anayasa Mahkemesi'ne gidilmesinin yararlı olacağını belirtti ve kendilerinin de lojistik destek verebileceklerini ifade etti.



Kitap okumada kadınlar öncü

Hessen'deki kütüphaneler nezdinde yapılan bir araştırmaya göre, kitaba ilgi duyanların üçte ikisi bayanlardan oluşuyor. Araştırmaya göre, çocuklarda 11-3 yaşları arasında azalan kitap ilgisi, ergenlik çağına uzanan dönemde daha da düşüyor ve gençler okumayı erkekliğe yakışmadığı şeklinde değerlendiriyor. Okuma hevesi emeklilik çağında görece olarak artıyor.

Almanya'da son yıllarda artan namus cinayetleri, Türkler'e yönelik önyargıyı artırıyor tgrm: „Töre cinayeti kadar büyük namussuzluk olamaz“

Almanya'da son yıllarda artış gösteren töre cinayetleri, Frankfurt'ta geçtiğimiz ay düzenlenen ve Hessen Eyaleti İçişleri Bakanlığı ile emniyet kadrosundan üst düzey yetkililerin hazır bulunduğu bir kapalı toplantıda ele alındı.

Rhein Main Türk Toplumunun (tgrm) organize ettiği

ve İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Oda Scheibelhuber ile T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere'nin hazır bulunduğu fikir alışverişisi toplantısında, bakanlığa bağlı emniyet teşkilatı, eyalet kriminal dairesi ve Hessen eyaleti polis akademisinden yöneticiler de vardı. Toplantının açış konuşmasını yapan tgrm Başkanı Tayfun Çilingir, dünyada bir yıl içinde kayda geçen 5 bin civarında töre-namus cinayeti olduğunu söyledi ve: „Bu nedenle cinayetleri sadece Türk toplumuna maledirmek yanlıştır.“ dedi.

T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere, „Almanya'daki hassasiyete konu olan töre cinayetlerini çok ciddiye alıyoruz. Türkiye'nin bu konudaki kararlılığı ortadadır. Nitekim, gerçekleşen cezai kurallara caydırıcı bir boyuta ulaşmıştır. Ancak bu olayın sadece Türkiye'ye maledilmesi son derece yanlıştır. Türk toplumu bu alanda yıllardır büyük bir duyarlılık sergiliyor.“ diye konuştu.

Hukukçu ve tgrm yönetim kurulundan Hülya Arslaner ise, hem bir avukat hem de kadın olarak olayları kabullenmesinin mümkün olmadığını vurguladı ve Ankara'daki Alman Büyükelçiliği'ndeki staj yaparken bizzat yaşadığı bazı namus cinayeti ardından gelen tartışmalardan örnekler verdi.

Hessen İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Oda Scheibelhuber, Almanya olarak cezai önlemler konusunda çok kararlı olduklarını söyledi ve bu tür olayların olmaması için Türk Toplumuna ile sıkı bir diyaloga hazır olduklarını belirtti. Bayan Müsteşar, Türkiye'den gelin getirme işlerini organize evlilikler olarak değerlendiren, bunu doğru bulmadıklarını da sözlerine ekledi. CDU'lu politikacı şunları dile getirdi:

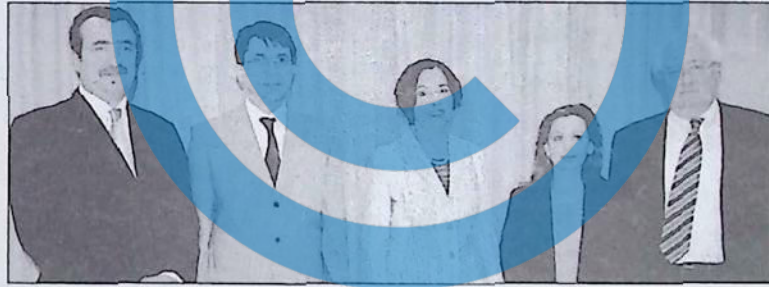
„Alman toplumu olarak organize evliliklerden bizler çok çekti. Ama artık bunları geride bıraktık. Bu yolu benimseniyoruz çünkü çok sayıda sakıncası olduğunu biliyoruz. Türk ailelerin bizim tarihimize kalmasıyla, istemediğimiz bir olayı, yeniden ülke gündemine taşımaları toplumda rahatsızlık yaratıyor ve ardından böyle üzücü olaylar



Frankfurt Türk Kültür Merkezi'ndeki uzmanlar toplantısına, Hessen eyaletinin değişik bölgelerinden çok sayıda Emniyet Müdürü, müdür yardımcısı ve yabancılar danışmanları hazır bulundu. (Üstte) Bakanlık Müsteşarı Bayan Scheibelhuber, bu tür istenmeyen acı olaylara karşı yasal yaptırımlarda kararlı olduklarını hatırlattı ve aydınlatma çalışmaları için Rhein Main Türk Toplumu ile işbirliğine hazır olduklarını söyledi. Bayan politikacı, (altta) tgrm yöneticileri ve Başkonsolos Salih Boğaç Güldere ile birlikte görüşüyor.

olunca, önyargılar da artıyor.“ dedi. Bayan Oda Scheibelhuber, Alman güvenlik birimleri ile göçmen toplum arasındaki diyalogu güçlendirmek amacıyla başlatılan „yabancı danışman projesi“nin, geçen 10 yıl içinde önemli sonuçlar vermeye başladığını belirterek, „Amacımız görevli yabancı personelin yanısıra, belli koşullara haiz göçmen aile çocuklarını, emniyet kadrosuna polis olarak kazandırmaktır. Bunu cazip kılmak için de, örneğin maaşların

tgrm sözcü Şener Sargut ise, „Namus Cinayetleri Namussuzluktur“ başlıklı uzun bir konuşma yaptı ve bu tür cinayetlerin tarihçesi, toplumsal gelişimi, yerel sebep ve sonuçları üzerinde örnekler verdi. Sargut, „Namus ve töre, insan yaşamından hiçbir zaman daha değerli olamaz.“ ifadesini kullandı. Türkiye'nin belli kırsal kesimlerinde egemen olan kültürel yaşamın getirdiği kabul edilemez sonuçların Türk toplumunun geneline maledil-



artırılmasını hedefliyoruz. Bu arada, polis eğitimi alan kişilerin ayda 907 Euro aylık aldığını ve kendi geçimini çok rahatlıkla temin edebileceğini de hatırlatmak istiyorum.“ dedi.

mesinin son derece yanlış olduğunu belirten Şener Sargut, „Yani, biz bu töre cinayetlerinin olmaması için çaba sarfederken, bir yandan da bu yönde oluşan önyargılara karşı çaba

sarfetmek zorunda kalıyoruz.“ görüşünü savundu.

Sargut Diyarbakır Dicle Üniversitesi'nde yapılan bir bilimsel araştırmanın sonuçlarından örnekler vererek, bölgeye özgü koşulların ışığında işlenen namus cinayetlerinin tarafları ve dava dosyalarındaki verilerin ilginç görüntüler ortaya koyduğunu

sözlerine ekledi ve „Ne varki, bu cinayetler bölgede daha çok, aşk cinayeti, kıskançlık ve aile içi mesele veya benzeri isimlerle geçiştiriliyor.“ dedi. Sargut verileri ortaya koyarken, „Bir diğer ilginç nokta, cinayeti işleyenler, gerek diğer aile üyeleri veya yakınları, gerek cezaevindeki kader arkadaşları tarafından büyük saygıyla karşılanıyor. İlginç olan bir diğer nokta ise, bu kişiler arasında pişmanlık duyanların oranı yüzde sadece 2 ve bu kişiler, öldürdüğü kızkardeşi veya ablasının ne yaptığıyla hiç ilgilenmedikleri ve bu eylemi sadece aile büyüklerinin isteği üzerine yaptığını söylemesidir.“ diye konuştu. Sargut, büyük ilgi gören konuşmasında ayrıca, bu tür cinayetlerde, inancın da önemli rol oynadığını hatırlattı ve „Bir Türk olarak, bir kadını veya genç bir kıyı öldürmekle, nasıl bir ailenin veya kabilenin namusu kurtarılabilir, anlaşılmış değiliz.“ derken, Alman yetkili kurumlarıyla bu tür cinayetlerin son bulması için her türlü işbirliğine ve desteğe hazır olduklarını yineledi.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Namus veya töre cinayetlerine din adamları da büyük tepki gösteriyor. T.C. Mainz Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşası Kemal Bal, gazeteminin konuya ilişkin sorularını yanıtlarken „Namus veya töre cinayetleri, kadına karşı olabilecek şiddetin en uç tezahürlerinden biridir.“ görüşünü savunuyor. Şiddet kültürüyle yüzleşmenin de mücadeleye etmenin günümüzde artık kaçınılmaz hale geldiğini sözlerine ekleyen Ataşe Bal, konuya ilişkin görüşlerini özetle şöyle dile getiriyor: „...Hayatı ve ölümü yaratan da, insana hayat hakkını bahşeden de yüce Rabbimizdir. İnsanın hayat hakkı, diğer her bir haktan daha önemli ve öncüdür. Kişilere, resmi ve yasal otoriteden bağımsız olarak yargılama ya da cezalandırma yetkisi tanınmaz. Ortada bir suç varsa kişilerin ancak yetkili mercilere şikayette bulunma ve dava açma hakkı vardır. Hiçbir aile meclisi mahkeme olmadığı gibi töreler de kanun değildir. Kendilerin de böyle bir hak görenlerin bu saikle işledikleri cinayetler hiçbir şekilde din ile meşrulaştırılamaz ve asla haklı gösterilemez. Bu cinayetleri işleyenler, hem toplum nazarında hem de İslami öğretiye göre Allah katında da suçludur. Töre ve Namus cinayetleri denilen ola, kadınların ülkemizde maruz kaldığı sorunlardan iridir. Bunun temelinde ise, büyük ölçü-

Namus-Töre Cinayeti ve İslami Bakış (Kemal BAL - Mainz Din Hizmetleri Ataşesi)



de ataerkil zihniyetin, erkek varlığını ve haklarını önceleyen ya da merkeze alan bir anlayışın kadınlarla ilgili algı ve kabulleri yataktadır. Oysa, İslam kadın ve erkeği Yaratıcı karşısında eşit bireyler olarak tanıtmakta, Kuran, her dönem toplumunda az veya çok varlığını sürdüren bu anlayışı açıkça kınamaktadır. Kuran vahiyinin tamamlanmasının üzerinden on dört asır geçmesine rağmen kadın hakları, kız çocuklarına karşı izlenen ayrımcılık konusunda hala Yüce Yaratıcının kınadığı durumda olmanız, gerçekten esef verici ve düşündürücü bir olaydır. Namus kavramının çok geniş kavramı olmasına rağmen, sadece kadının bedeniyle ilişkilendirilmesi ve dar bir çerçevede anlamlandırılması ve yine bunların sadece kadına düşen bir sorumluluk olarak görülmesi de, belli zihniyet, sosyal yapı ve gelecek beslenen bir başka yanıdır. Oysa Peygamberimiz bizzat kendi kızlarına karşı son derece yakın, merhametli ve şefkatli idi. Genç kız ve kadınların hor görülmesine, dövülmesine, zorla evlendirilmesine asla müsaade etmiyordu. Kızlarını iyi eğitip yetiştiren babalara cenneti müjdeliyordu. Töre ve Namus cinayetlerine karşı mücadele bir devlet politikası haline gelmeli ve buna toplumun her kesiminden sivil toplum örgütleri de destek vermelidir...”



Mainz Diyabetliler Dayanışma Derneği, son açık hava şöleni gibi yılın belirli dönemlerinde de, kapalı salon bilgilendirme toplantıları organize ediyor.

Mainz'da sağlıklı yaşam bilinci için açık hava şenliği

Mainz ve yöresinde Türk toplumunun sağlıklı yaşam bilincini artırmak amacıyla her sene düzenlenen Açık Hava Şenliği, „Kırda Sağlık Semineri“ne dönüştü.

Mainz Diyabetliler Derneği öncülüğünde organize edilen ve „Kara Bulut- Bunalıma Karşı Dayanışma Derneği, Göğüs Kanseri Karşı Mücadele Derneğinin de destek verdiği açık hava şölenine Belediye Başkanı Wolfgang Reichel hamilik etti. Etkinliği açış konuşması yapan Diyabetliler Dayanışma

Derneği Başkanı Yılmaz Atalay ve hekimler adına söz alan Dr. Pakize Çayır, sağlıklı yaşam bilincinin gelişmediği sürece hasta birey ve hasta toplum olgusunun devam edeceğine işaret ettiler.

Mainz Belediye Başkanı Wolfgang Reichel ise, Türk toplumunun kendi içinde oluşturduğu sivil harekete, belediyenin sunduğu desteğin sürecini belirtti ve „Bu arada etkinliklere fahri olarak öncülük eden, sorumluluk üstlenen ve kendi vatandaşlarını ücretsiz olarak bilgilendiren tüm Türk genç hekimlere de teşekkürü bir borç biliyorum.“ dedi.



Bretzenheim-Alte Ziegelei adresindeki şölende, Türkçe konuşan hekimler, katılanlara genel bilgi verirken, bir yandan da bazı pratik sağlık muayenelerini de gerçekleştirip, bireylerin bizzat yapabileceği önerileri aktardılar. Bu arada aynı zamanda Kadın Hastalıkları Uzmanı olan Dr. Pakize Çayır, göğüs hastalıkları üzerinde de durdu ve kadınlara seslenerek, „Burada en iyi hekim, yine kadının kendisidir. Kadının kendi vücudunu çok iyi tanınması ve sürekli izlemesinde büyük yarar vardır. 20 yaşını aşan her bayanın yıllık kontrolünü ihmal etmemesi gerekir. 30 yaşından sonra göğüs kanseri riski de başlıyor demektir. Resmi verilere göre Almanya'da her yıl 46 bin kadın göğüs kanserine yakalanıyor. Sorun büyüdükçe tedavi ve iyileşme şansı azalıyor. Bu yüzden erken teşhis çok önemlidir. Yani insanın kendini ihmal etmesi gerekir.“ diye konuştu.

Etkinlikte Mainz Goethe Schule okuluna devam eden bir grup Türk çocuk, modern dans sunusu yaptı. Bu arada Afganistan Yardımlaşma Derneği adına Langen Asklepios Klinik Şefi Prof. Dr. E. Hanisch'in katkılarıyla Kabil şehrinde yapımı süren bir hastane için özel tombala çekilişi yapıldı. Şölende Ebru sanatçısı Orhan Erdoğan'ın hazırladığı bir resim, Mainz Belediye Başkanı Reichel'e hatıra olarak armağan edildi. (üstte soldaki fotoğraf)

Haber ve Resimler: İHSAN GÜMÜŞ

Alkol yılda 74 bin can alıyor

İçki, şişede olduğu gibi durur mu hiç?

Almanya'daki resmi verilere göre, alkol yüzünden yılda ortalama 74 bin insan hayatını kaybediyor. 2003 yılından bu yana yapılan kayıtlarda, 18-69 yaş grubu içindeki 6 milyon insanın, risk boyutu yüksek olmak üzere alkol tüketen kesimde bulunuyor. Uzmanlar, alkol tüketiminde risk miktarını kadınlarda günde 20 gram, erkeklerde ise 30 gram olarak tanımlıyor.

Almanya'da alkolden sağlığı olumsuz etkilenen insan sayısının 1,7 milyon olduğunu belirten uzmanlar, bu olumsuzlukların yaşamı tehdit eden iç hastalıklar halinde gösterdiğini hatırlatıyor ve: „Sorun bununla bitmiyor kuşkusuz. Çünkü aşırı alkol yüzünden kişilerde sosyal sorunlar da başgösteriyor. Örneğin bu kişiler ehliyetini kaybedebiliyor, aile düzeni bozulunca eşinden ayrılabilir ve hatta alkol yüzünden işinden bile atılabilir.“ diyor.

Alkol bağımlısı olup, bu kötü alışkanlığını kontrol gücünü yitiren insan sayısının 1,7 milyon olduğunu belirten uzmanlar, klinik bir vaka ile karşı karşıya bulunduğunu ve bu kişilerin artık hastanede tedavi altına alınması gerektiğini de önemle vurguluyor. Alkol yüzünden, kadın erkek ayrımı olmaksızın yaşamını erken yitiren insan sayısının yılda ortalama 74 bin olduğunu vurgulayan uzmanlar ayrıca: „Günümüzde her dört şiddet olayından ve her üç trafik kazasından birisinin temelinde alkol yatıyor. Bu arada işlenen her iki cinayetten birisinde de alkol davranışı belirleyen faktör olarak önümüze çıkıyor.“ diyor.

Uzmanlar ayrıca şu bilgileri de veriyor: „Her yıl 20 bin çocuk, annesi hamilelik döneminde alkol aldığı için özürlü olarak dünyaya geliyor. Bu arada, aşırı alkol tüketimi yüzünden Almanya'daki ulusal ekonomisini yılda ortalama 22 milyar Euro gibi bir kayıp yaşadığını da unutmamak gerekir. Aynı şekilde alkol yüzünden işletmeler de ekonomi de kayıplar yaşıyor. Araştırmalara göre, bir işletmede ortalama her 20 personelden birisi alkol hastası. Bu yüzden üretimde aksama ve gerilemenin yanı sıra, iş kazaları da yaşanıyor. Bu üretim kaybından doğan zararın bütü ise milyarlarca Euro ile ölçülüyor. Bu özet sayıların hepsinin arkasında birer insan yazgısı yatıyor. İnsanlar, çok ilginçtir, alkolü, sosyal yaşamlarının önemli bir parçası olarak görüyor. Bu yüzden de sosyal ilişkilere fazla ihtiyaç duymuyor. Sağlıklarını ve toplumsal yaşamlarını ihmal ediyorlar. Bu kişiler bir süre sonra, toplumda alkolik konumuna itiliyor ve bir anlamda dışlanıyor.“

5. Kùltürler Geçidi

Frankfurt'ta farklı kültürleri birarada yaşatmak ve dayanışmayı sergilemek amacıyla geçen ayın sonunda gerçekleşen 5. Kùltürler Geçidi - Parade der Kulturen“ aniden bastıran yoğun yağmura rağmen, 30 bin meraklının yanısıra, 1500 civarındaki göstericiyi yıldırmadı. „Herkes Aynı ama Herkes Frankfurt“ sloganı altında gerçekleşen etkinlik büyük bir yürüyüş ile başladı. Ren-garenk kostümler içindeki göstericiler, farklı müzik ve dans programı ile kısa sürede Frankfurt caddelerinde büyük bir coşkuya zemin oluşturdu. Belediye Sosyal İşler Sorumlusu Uwe Becker ve Uyum İşleri Sorumlusu Jean Claude Diallo'nun hamiliğinde gerçekleşen bu büyük etkinliğin büyük bir etki yarattığını ve yerel yönetim olarak gelecek sene Haziran ayındaki 6. festivalde de desteklerinin süreceğini duyurdular. Etkinlik yürüyüşün ardından Pauls Meydanı, römen ve Nehir kenarına uzanan yürüyüş koridorunda açılan standlar ve müzik programları ile gece geç saatlere dek sürdü. Yapılan konuşmalarda, yabancı düşmanlığına karşı söylemler dillendirildi, neonazilerin 7 Temmuz'da Frankfurt'ta planladıkları gösteriye karşı ortak cephe çağrısı yapıldı, dayanışma talepleri dile getirildi. Bu etkinlikte ilgili ayrıntılı bilgi ve fotoğraflar, www.lunapark64.de adresinden alınabilecek.



Bu yürüyüş, Belediye ve AB Komisyonu'nun „Çeşitlilik için, Ayrımcılığa Karşı“ adlı fonundan da destek buluyor.



Ozan Müzik Okulu 10. yaşını türkülerle kutladı

Darmstadt'ta Türk halk müziği başta olmak üzere birçok branşta müzik eğitimi veren Ozan Müzik Okulu, 10. yılını yine türkü dolu bir programla kutladı. Bugüne değin, aralarında çok sayıda Alman'ın da olduğu yüzlerce kişiyi eğiten okulun eğlence gecesine, bugüne kadar yetişmiş öğrencilerden oluşan Türkülerin Dili Korosu, güzel bir konser verdi. Türkiye'den Yavuz Top, Kemal Kaplan ve Şahin Aydın gibi başarılı isimlerin de sahne aldığı bu özel akşamda Anadolu'nun binbir rengi içinde öne çıkan Karacaoğlu, Pir Sultan, Yunus Emre, Köroğlu, Dadaloğlu, Aşık Veyse, Aşık Mahsunî, Ali Ekber Çiçek gibi ölümsüz isimlerin sevilen eserleri de seslendirildi. Okul yöneticisi Hürşehit Köse, konuşmasında, eğitimin ciddi bir iş olduğunu ve Ozan Musikschule olarak görevlerini ciddiye aldıklarını söyledi ve Anadolu'nun mozaiki olan halk türkülerinin yurtdışında yaşayıp gelişmesi yönünde katkı

sunmaktan duydukları memnuniyeti ifade etti. Bu kurslar sayesinde çocukların ve gençlerin yurtdışında oluşan kimliklerine ayrı bir renk katmak olduğunu da sözlerine ekleyen eğitmen Köse, "Bu kurslar sayesinde çocukların boş zamanları anlamlı bir eğitimle güçlenmiş ve onların yanlış yollarda vakit öldürmeleri de ortadan kalkmış oluyor. Onların arkadaş ve ekip bilinci de güçlenmiş oluyor. Çünkü türkülerin ve ezgilerin hep birleştirici özelliği vardır" dedi. Resimlerde Ozan Müzik Okulu 10. yıl kutlamasından görüntüler bulunuyor. (Haber-Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)



Türkiye AB ilişkilerine şu an belirsizlik ve imkansızlık egemen

Frankfurt'ta düzenlenen bir toplantıda konuşan ODTÜ-Ortadoğu Teknik Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Hüseyin Bağcı, Türkiye AB ilişkisi sürecine son aylarda egemen olan belirsizliğin, üyelikte imkansızlık habercisi gibi bir izlenim bıraktığını söyledi. Prof. Bağcı, AB ile ilişkilerin herşeye rağmen sürdürülmesi gerektiğinin altını çizerek, Batılı ülkelerde özellikle 11 Eylül sonrasında oluşan İslam korkusu ve bu bağlamda Türklere yönelik önyargılardan örnekler verdi. Bir diğer konuk konuşmacı Bilkent Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Esat Arslan ise, ağırlıklı olarak ABD'nin Ortadoğu'daki hareketleri üzerinde değerlendirmede bulundu ve Irak işgali üzerine olası gelişmelerden söz etti. Toplantıda bir sunuş yapan T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere, kalkınmış ülkeler bağlamında Almanya ve ABD'nin önde geldiğini söyledi ve Türkiye'nin de bu kalkınmış ülkeler konumuna doğru iler-

lerken, sahip olduğu değerlere de uzak kalmaması gerektiğini vurguladı. Resimde toplantıya katılan konuşmacılar birarada görülüyor.

Mainz Başkonsolosluğu yeni binası için umut ağacı dikildi

Mainz Başkonsolosluğu mevcut hizmet binasında yaşanan servis zorlukları yüzünden vatandaşlar daha sağlıklı servis verebilmek amacıyla kolları sıvadı ve satın alınan yeni arazi üzerinde proje çalışmalarına hız verildi. Mainz Hechtsheimer Str. Emy Röder Str. köşesindeki arazi üzerinde inşaatın ne zaman başlayacağı konusunda belirsizlik hüküm sürerken, Başkonsolos Berin Tulun, izin çıkar çıkmaz yeni konsolosluk binasının temeli atılacağını söylüyor. Söz konusu arazinin tapu devri bağlamında düzenlenen mini törende bir de umut ağacı diken ve görev süresi Ağustos'ta bitecek olan Başkonsolos Tulun, yeni inşaatı göremeyecek olmasına rağmen, söz konusu ilk adımın 1 yıl içinde atılabileceğini de kaydediyor. Başkonsolos, yeni konsolosluk arazisinin, otoban bağlantısının çok uygun olduğunu ve değişik yörelerden gelecek yurttaşlar için de büyük kolaylık sağlayacağını hatırlatıyor. Resimlerde konsolosluk arazisinde düzenlenen ve Anakent Belediye Başkanı Jens Beutel'in de hazır bulunduğu ağaç dikme töreninden görüntüler yer alıyor.



KREDİ... KREDİ...KREDİ... KREDİ...KREDİ...

KREDİ

ilk elden alınır...

5.000,- Euro'dan
50.000,- Euro'ya kadar

Kefilsiz Özel Kredi verilir

12 aydan 84 aya kadar sabit faiz ve esnek ödeme kolaylığı sağlıyoruz.

Eski borçlarınızı kapatmak veya ev kredisini karşılamak için bizi arayın, görüşelim.



Danışmanınız:
Necati AYDIN

Mainzerstr. 2
65428 RÜSSELSHEIM

İrtibat için:

Tel: 06142 - 859165

Mobil: 0179 - 5098705

Unterlagenerfordernisse
db PrivatKredit

- gültiger Personalausweis/Reisepass
- drei letzten Gehalts-Abrechnungen
- Rentenbescheid (emekliler için)
- Kontoauszüge der letzten drei Monate
- Ablösesumme

KREDİ... KREDİ...KREDİ... KREDİ...KREDİ...

AB uygulaması, geçen ay Almanya'da da başladı Almanya - Türkiye arasında cepte para transferine dikkat!

AB'ye üye ülkelerin tümünde olduğu gibi, Almanya'yı da kapsayan yeni uygulamaya göre, örneğin bu ülkeden örneğin Türkiye'ye, veya Türkiye'den Avrupa'ya beraber taşınan yüksek tutarlı paralar beyana tabi olmaya başladı. Edinilen bilgilere göre, yolcular yollarında taşıdıkları paranın 10 bin Euro'dan fazla olması halinde, giriş çıkış öncesinde gümrükte yazılı beyanda bulunacak. Yetkililer, bu uygulamanın banknotlar kadar, çek,



seyahat çeki, hisse senedi gibi değerli evrakları da kapsadığını hatırlatıyor ve uygulamanın ana amacının kara para aklama ve illegal para hareketlerini önlemek olduğunu söylüyor. Yapılacak beyanda ayrıca, para taşıyan kişiye ait değilse, gerçek sahibinin kim olduğu, kullanım amacı veya kaynağı gibi bilgilerin de yer alması gerekiyor.

Haber: Kubilay SARIKAYA

Darmstadt'ta Kardeş Kent Buluşması

Aralarında Bursa'nın da olduğu ve değişik ülkelerden toplam 15 Kardeş Kenti bulunan Darmstadt'ın Geleneksel Sınır Ötesi Yürüyüşü'ne (Grenzgang) bu sene de 98 yaşındaki Walter Nine damgasını vurdu. Anakent Belediye Başkanı Walter Hoffmann'ın başını çektiği ve 600'e yakın kişinin ilgi gösterdiği 12 km lik yürüyüşe, Darmstadtlı bir grup Türk ile, Bursa'dan gelen resmi heyet üyeleri de katıldı. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra, Avrupa kıtasındaki toplumlararası barışı sağlamak amacıyla yaşama geçirilen kardeş kent projeleri bağlamında uluslararası ilişkilerini güçlendiren Darmstadt şehrindeki bu buluşmada ilginç görüntüler de yer aldı. Yürüyüş güzergahı boyunca belli aralıklarla kurulan Kardeş Kent çadırlarında konuklara yiyecek ve içecek ikramında da bulunuldu. Çadırlar önünde yapılan sohbetlere paralel, dernek yöneticileri kardeş kentler konulu soruları da yanıtladılar.



ise, Bursa'dan gelen heyet üyeleri, Servet Büyükpoyraz, Mustafa Ülker, Oktay Erdem, Mustafa Altın, Refik Yılmaz ve Hakkı Orhan, Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği Yazmanı Bernd Bistritschan ile birlikte görülüyor.

Haber ve Resimler: Hamide KÜÇÜKLER



Yürüyüşün daimi üyelerinden olan 98 yaşındaki Bayan Walter, „bu enerjiyi nereden alıyorsunuz?“ yolundaki soruları yanıtlarken, „Hayatımda ne arabama, ne de bisikletim oldu. çok uzak olan okul yolunu hep yürüyerek gidip geldim. Daha uzun yıllar yürümeyi sürdüreceğim.“ dedi ve kardeş

ise, Bursa'dan gelen heyet üyeleri, Servet Büyükpoyraz, Mustafa Ülker, Oktay Erdem, Mustafa Altın, Refik Yılmaz ve Hakkı Orhan, Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği Yazmanı Bernd Bistritschan ile birlikte görülüyor.

Haber ve Resimler: Hamide KÜÇÜKLER

Rödermark'ta Türk kadınları için özel danışmanlık hizmeti

Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark-Urbach kasabasında yaşayan Türk kadınlar için 4 Eylül'den itibaren her Salı saat 9-11 arasında „Kita-Liebigstr. 65“ adresindeki yuva salonunda „Sohbet Saatleri“ düzenlenecek. Çocuk bakıcısının da ücretsiz görev yapacağı bu çay -pastalı toplantıda, bölge yaşamına uyum yolları üzerine konuşulacak ancak kadınların çeşitli soru ve sorunlar için ücretsiz danışmanlık hizmeti verilecek. Ayrıntılı bilgi 06074-62238 numaralı telefondan (Lilay Karademir) veya cemmeli@t-online.de elektronik posta adresinden alınabilecek.



Kum Saati

Göç Yasası'na Tepkiler

Baştarafı 1. Sayfamızda

Entegrasyon Kursları

Yeni yasa, Almanya'ya yeni gelen ancak entegrasyon kurslarına katılmayan yabancıların 1000 Euro'ya kadar uzanabilecek bir para cezası ile cezalandırılmasını istiyor. Bu arada, bir başka kişinin uyum sağlama engelleyecek olan kişileri de, sınır dışı uygulaması bekliyor. Öte yandan Almanya'da devletten ALG2 diye bilinen 2. İşsizlik Parası alır durumda olanlar da, adı geçen uyum kurslarına zorlanabilecek. Bunun aksine hareket eden kişilerin aldığı yardım %30 oranında kesilecek ve bu şahıslar, entegrasyona direndiği gerekçesiyle ek bir para cezasına çarptırılabilir.

Almanya'nın İç Güvenliği

Vize kapsamına giren her yabancı hıviyetinde bir dijital resmin yanı sıra, parmak izleri de bulunacak. Parmak izi mecburiyeti, 3 ayı aşan vize başvurusu için olacak. Bu arada, vize başvurusunda bulunan kişiye hamilik yapan, davet eden, hakkında güvence veren Almanya'daki kişi ve kişiler hakkında da, bölgedeki güvenlik birimleri, kapsamlı soruşturma yapabilecek. Bu denetim yolları yeterli gelmez ise, o zaman ilgili birimler, adı geçen yabancının yüzünü elektronik tarama yöntemiyle de inceleyip, kimliği hakkında daha sağlıklı bilgi toplayabilme hakkına sahip olacak.

Duldung-İkamete Göz Yumma Rehineleri

Almanya'da sığınma başvurusu değişik nedenlerle reddedilmiş, ancak bir şekilde sınır dışı edilmeyip, burada kalmasına şimdilik kaydıyla göz yumulan ilticacı adayları için „Altfallregelung“ denilen bir sistem uygulanacak. Uzun yıllardır bu ülkede bulunan başvurusu reddedilmiş sığınmacı adayları, eğer 1 Temmuz 2007 tarihi itibarıyla bu ülkede en az 8 yıldır bulunuyor ve tek başına iseler, oturma hakkı alabilecek. Eğer bu kişiler, evli ve reşit olmayan yaşta çocuğu varsa, Almanya'da bulunma süresi o zaman, 8 yıldan 6 yıla çekiliyor. Ancak bu oturma hakkı ek şartlara da bağlıyor.

Örneğin, sığınmacı adayları, kendi ekmeğini kendi kazanıyor olacak ve Alman devletine herhangi bir mali yük getirmeyecek. Ayrıca, Almanya'da bulunduğu süre içinde herhangi bir suç işlememiş olacak ve Almanca bildiğini de kanıtlayacak. Bu temel koşullara haiz olan, sığınma başvurusu reddedilmiş ancak Duldung statüsünde Almanya'da kalan kişilere oturma hakkı verilecek. Peki bu koşulları yerine getirmeyenler ne olacak? O kişilere ise, 2009 yılı sonuna dek geçici bir oturma izni ile yeni bir şans tanınacak ve bu süre içinde kendi imkanlarıyla iş bulup çalışmaları, para kazanmaları halinde, durumları yeniden ele alınacak ve başka bir engel bulunmuyor ise, oturma hakkı tanınacak.

Korkuya dayalı hak ve insan hakları

Bilindiği gibi Almanya'da bu konumda bulunan 170 bin civarında insan vardır, her sabah sınır dışı edilme korkusuyla uyanıyordu. Duldung yani ikamete gözyumma mührünü ancak 3 ayda bir yeniletebilen sığınmacı adaylarının büyük bir kısmı rahat bir nefes alabilir. Alabilir ancak, 2 yılı aşkın süredir devam eden bu tartışmanın da, beklenen bir iyileştirme getirdiği söylenemez.

Gazetemizin konuya ilişkin başlığında da görülebileceği gibi, Almanya'da Federal Hükümet, bu kısıtlayıcı adımlarda, yabancıların elini kolunu bağlayarak, hareket etmesini engelliyor ve „haydi entegre ol, yoksa ben bilirim sana yapacağımı...“ diyor.

Yani korkuya dayalı bir ikamet öneriyor. Yani dolaylı değil, doğrudan, „Bana gelme! Alman olma!“ diyor. Avrupa'nın tam ortasında bazen işaret parmağını sallayarak, bazen ayağın altına sopa göstererek, insanları etkisizleştirmeyi hedefliyor.

İnsan eli aslında çok önemli ve önemden de öte çok gizemli bir organdır, diye düşünürüm hep.

Çünkü o yaratıcıdır. Güzeldir. O insanogluna, herşeyi işlemek, yeniden biçimlemek için bahşedilmiştir. Ancak o el ateş etmek, tokat atmak veya işaret parmağıyla gölgelenip, korkutmak için gözdağı için kullanıldığında, basitleşir, alçalır ve çirkinleşir. Zavalılaşır da. Sıradan olur.

Ne bileyim, Başka ne diyelim ki!



Mehmet Canbolat

Bakıma muhtaç kişiler, bakıcısını bizzat seçebiliyor

Hessen Sosyal İşler Mahkemesi'nin kararına göre, bakıma muhtaç insanlar kendisine yardımcı olacak bakıcının kim olacağını bizzat belirleme hakkına sahip bulunuyor ve sağlık kasalarının bu konuda söz hakkı bulunmuyor. Yasalara göre temel ilkenin hastanın kendi bakım organizasyonunu bizzat yönlendirmesini öngördüğünü belirten mahkeme, „Sözkonusu olan hastanın bakıcısına duyduğu güvendir. diyor. Bu konudaki karar dosya numarası şöyle: AZ: L 8 P 10/05.



Mainz Başkonsolosu'ndan üniversiteliye son resepsiyon

Görev süresi Eylül ayında sona erecek olan T.C. Mainz Başkonsolosu Berin Tulun, bölgesindeki üniversiteli gençlere seslenirken, „Eğitim, hava ve su kadar önemlidir. Bu nedenle son sözün eğitimde olması gerektiğine inanırım.“ dedi. Konsolosluk bahçesinde verilen açık hava resepsiyonunda konuşan Başkonsolos Tulun, „Evrensel değerleri benimseyen, bilgiye önem veren, karşısındakilere saygılı ve hoşgörülü, ülke ve dünyadaki gelişmelere duyarlı bir genç kitleyi görünce gururlanıyorum. Sizler, çok kültürlü birikiminiz ve açık zihininizle, sadece Türk toplumunun değil, aynı zamanda tüm insanlık için bir zenginliksiniz. Elbette sizlerin çabaları Türkiye'yi daha ileri düzeye taşıyacaktır.“ görüşünü dile getirdi. Rheinland Pfalz Eyaleti Eğitim Bakanlığı Müsteşarı Michael Ebling'in yanı sıra, Federal Milletvekili Ute Granold, Eyalet Milletvekili Gerd Schreiner başta olmak üzere çok sayı-

da Alman konukun hazır bulunduğu toplantıda Türk Öğretmenler Birliği Başkanı Mete Atay da bir konuşma yaptı. Alman okullarında Türkçe konuşma yasasını eleştiren Atay, „Anadilimize önyargılı yaklaşıyor. Bu tavır, dil ve eğitimi inkar etmek demektir. Bu yasaklar ayrıca, çocukların doğal dil gelişiminin önüne engel koymakla eşanlamıdır. Çocuklar tavırla birlikte, kendi öz değerlerine önem verilmediği duygusuna kapılacak ve dolayısıyla içinde yaşadığı topluma güvensizlik duymaya başlayacaktır.“ dedi. Resimde, Başkonsolos Berin Tulun (üstte sağda) bir grup Türk öğrenci ve dernek temsilcisi ile birarada görülüyor.

İhsan GÜMÜŞ



Yaşlı işsizi düzenli bildirim sorumluluğu!

Hessen Sosyal İşler Mahkemesi'nin bir kararına göre, 60 yaşını aşan kişilerin „işsizlik yüzünden erken emeklilik hakkı“ndan yararlanabilmesi için, daha önceki işsizlik döneminde, bağlı bulunduğu kurumda işsiz kaydının olması gerekiyor. Dava konusuna göre, 3 yıl süreyle işsiz olup, 60 yaşında işyerinden bir emeklilik maaşı almaya başlayan ve işsizlik parasını durduran bir kişi, daha sonra iş bulma kurumuna işsizlikten ötürü emeklilik başvurusunda bulundu. Ancak kurum, „Siz 1 yıldır işsiz olarak bizde kayıtlı değildiniz ve uygun zamanda çalışmaya hazır olduğunuzu göstermediniz.“ diyerek, isteği reddetti ve bu karar mahkeme tarafından da yasalara uygun bulundu. Karar dosya numarası şöyle: AZ: L 2 R 336/05.

Dünya Markası SAFAK MÜTFAK

2005'ten bu yana kendi vatanımızda TÜRKİYEMİZDE!

%50'ye varan
%60'ye varan
%70'ye varan
%80'e varan
indirimlerle!



ALNO'dan nobilia'ya
dünya markaları artık size daha yakın.

Bize olan sonsuz
destoğunuz ve
güveniniz için
teşekkürler.

Afrika'dan Çin'e DÜNYA
genelinde bayilikler
vermeye devam ediyoruz.

Bayilik görüşmesi
için Hanau Merkez
Şubemizi arayabilirsiniz

SAFAK Merkez
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 06181-610 62 12
Faks: 06181-610 62 14

SAFAK Küchenstudio
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 06181-23 451
Faks: 06181-25 70 12

SAFAK Center
Bleichstr. 39-41
63065 Offenbach
Tel: 069 823 66 700
Faks: 069 823 66 737

SAFAK Küchenstudio
Kriegel Str. 51
60326 Frankfurt
Tel: 069 222 204 96
Faks: 069 222 204 97

CASA Küchen
Hanauer Str. 66
63739 Aschaffenburg
Tel: 06021-77 11 631
Faks: 06021-77 11 630

www.safak-kuechen.de e-mail: info@safak-kuechen.de Hotline: 0180 - 5234 510



Hilal Sezgin: „Typisch Türkin?“

Gazeteci Yazar Hilal Sezgin'in geçen yıl Herder Verlag adlı yayınevinde Almanca çıkan „Typisch Türkin?-Tipik bir Türk Kadını mı?“ adlı kitabından kesitleri Neu Isenburg Kütüphanesi'nde okudu. Almanya'nın değişik bölgelerinde yaşayan ve farklı mesleki veya sosyal çevrede olan 25-45 yaşları arasındaki 19 Türk kadının yaşamından kesitleri yorumlayan ve aile, erkek, aşk, cinsel yaşam ve inanç dünyası ve işe yönelik yanıtlarını ele alan Sezgin, toplantının sonunda dinleyicilerin „Türk Kadının Toplumdaki Yeri“, „Okullarda Almanca Konuşma Mecburiyeti“ gibi konulardaki görüşlerini dile getirdi. Toplantının sonuna doğru, kimi dinleyici kadınların özellikle „Okullarda Almanca Mecburiyeti“ ekserindeki açıklamaları ve Hilal Sezgin'in bu tavırlara karşı sert yaklaşımı, salonda kısa süreli bir soğukluğa yol açtı. Hilal Sezgin'in „Typisch Türkin?“ adlı kitabı aşağıdaki bilgiler ışığında kitapçılardan ısmarlanabilecek. Herder Verlag ISBN 3-451-28875-3

Çağımızın sinsi belası „Uyuşturucu“



Toplumda „modern çağın görünmez sinsi hastalığı olarak bilinen „Uyuşturucu Madde Bağımlılığı“nın göçmen gruplar için daha fazla risk faktörü olarak tanımlanıyor ve bunun önüne geçilmesinde „aile içi sevgi ve huzur ortamı“nın belirleyici olduğu söyleniyor. Darmstadt Emir Sultan Camii'nde konuşan Türk Alman Sağlık Vakfı Sosyal Pedagoji uzmanı Ömer Aydın ile Frankfurt'ta uzun yıllardır madde bağımlılığına karşı danışmanlık hizmeti sürdüren Bilal Can, (solda) bağımlı maddeyi işlerken, uyuşturucu türleri, ortaya çıkış belirtileri, aile üyeleri ve arkadaş çevresinin bu konuda ne gibi önlem alabileceği, davranış biçimleri gibi konularda bilgiler verir-

ken, güncel örneklerden de kesitler sundular. Bağımlılığın sadece uyuşturucu maddeler ile sınırlı olmadığına ve cep telefonu, internet, aşırı spor, tv gibi uğraşların da bağımlılık yaratabildiğine işaret eden uzmanlar, kişilik eğitiminin küçük yaşta şekillenmeye başladığını söylediler ve anne babanın aile ortamında çocuğu ikinci plana düşürücü davranışlardan uzak durmasını önerdiler ve: Aksi takdirde çocuk, kimliğini başka alanlarda arayabilir ve yanlış yönlere giderek, kendini kendine kanıtlamak isterken başka yollara da başvurabilir.“ dediler. Uzmanların verdiği bilgiye göre, Almanya'da toplam 1390 bağımlılığa karşı danışma merkezi, bu alanda uzman 400 hastane var. Bunun yanı sıra, bir diğer bağımlılık maddesi olan alkol yüzünden yılda ortalama 40 bin kişi yaşamını yitiriyor ve alkolü hastalar için harcanan sağlık yatırımları 40 milyar Euro düzeyinde seyrediyor. Ülkedeki sigara sağımlısı sayısı ise yaklaşık 18 milyon. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



„Anadilde yeterince duyarlı değiliz“

Mainz ve çevresi Türk Veliler Birliği'nce (TÜVEB) düzenlenen bir toplantıda, Türk halkının kendi anadili konusunda yeterince duyarlılık sergilemediği vurgulandı ve bunun da temelinde, T.C. Hükümetlerinin geçen 45 yıllık göç süresinde yurtdışına yönelik bir eğitim politikası geliştirememiş olmasının bulunduğu belirtildi. Anadil öğretmeni Mehmet Tuncer ile Öğretmen Yazar Kemal Yalçın'ın konuşmacı olduğu toplantıda ayrıca, yurtdışındaki Türk kitlesinin örgütü ve derneklerin de bu alanda yeterince bir işbirliği yapmadığı dile getirildi. Konuşmacı-

lar ayrıca, „Eğer 45 yıl içinde bunu başarabilseydik ve Türkiye bizlere oy hakkını vermiş olsaydı, belki bugün bu toplantıya hiç gerek olmayacaktı.“ dediler. Dernek Başkanı Yaşar Kırmacı ise, bölgesel bazda da olsa bu duyarlılığı artırabilmek amacıyla, bu veya benzeri toplantılara ağırlık vereceklerini belirtti. Etkinliğin bir diğer bölümünde ise, müzik öğretmeni Dr. Özgür Algin, Anadolu'nun değişik yörelerinden derlediği türkülerini yorumlarken, Türkçe dilinin türkülerle ayrı bir anlam yüklediğini de gösterdi.

Haber: İHSAN GÜMÜŞ

Gümrük kapılarında oy verme işlemi 22 Temmuz'a kadar

Türkiye'de 22 Temmuz Pazar günü yapılacak genel seçimler için yurtdışında yaşayan vatandaşların oy kullanma işlemi 25 Haziran başladı ve

22 Temmuz Pazar günü sandıkların kapanma saatine dek devam edecek. Sınır kapılarında 24 saat süreyle oy kullanma hakkına sahip olan yurtdi-

şindeki vatandaşların siyasi tercihte bulunabilmesi için şu temel şartları yerine getirmesi gerekiyor:

- Yurtdışında 6 aydan daha uzun süreli ikamet ediyor olmak,
- Türkiye'de herhangi bir seçmen kütüğünde adı olmamak,
- Oy verme günü olan 22 Temmuz'da 18 yaşını doldurmuş olmak yani 22 07 1989 ve bu tarihten önce doğmuş olanlar)
- Oy verme gününde yurda giriş çıkış yapmak,
- Çifte vatandaş ise, T.C. pasapor-

unu ibraz etmek. Bu arada konuya ilişkin bir duuru yayınlayan T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu, söz konusu hakkın, Yüksek Seçim Kurulu'nun 4 Mayıs 2007 tarihli ve 221 sayılı Kararı ile Anayasanın 67. maddesinde öngörülen yasal düzenleme yapılmıyca kadar yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın gümrük kapılarında oy kullanabileceklerini kabul ettiğine işaret ediyor ve „Bu hakka yönelik ayrıntılar ise 282 sayılı Karar ile açıklanmıştır.“ diyor. Aynı duyuruya göre, seçmen konumunda olan Türk vatandaşlarının oy kullanabilecekleri gümrük kapılarının isimleri şöyle: İstanbul Atatürk Havalimanı, Ankara Esenboğa, İzmir Adnan Menderes, Antalya, Adana Şakirpaşa, İstanbul Sabiha Gökçen, Erkölet Hava Limanları ile Kapıkule, İpsala, Cilevegözü, Sarp- Habur, ve Taşucu Deniz Limanı. Edinilen bilgilere göre, Türk vatandaşları sadece gümrükten giriş veya çıkış yaparken oylarını verecek. Oy vermek isteyenler, pasaportlarını sandık kurulu başkanına göstermek zorunda olacak. 16. Maddede göre, pasaport dışında bir başka belge ve hüviyet, oy kullanmak için yeterli olamıyor.



Almanya Matematik Yarışmasında Hessen Başarısı

Almanya'da geçtiğimiz ay yapılan 39. Matematik Olimpiyadı'nda başarılı olan Hessenli 19 öğrenci, Eyalet Eğitim Bakanı Karin Wolff ile Hessen Metall-Metal İşverenleri Birliği Başkanı Prof. Dieter Weidemann tarafından kabul edildi ve çeşitli armağanlar verildi. Kabulde yapılan konuşmalarda, genç insanların matematiğe özgü klasik hesap yöntemlerini öğrenmekle kalmadığı, bu öğrencilerin bu yolla günlük sorunlara çözüm becerisini de geliştirdikleri belirtildi. Meslek yaşa-

mında kariyer yapmak isteyenlerin matematikle iyi bir ilişki içinde olması gerektiğini belirten Bakan Karin Wolff ve Prof. Weidemann, öğrencileri matematiğe özendirilen öğretmenlere de teşekkür ettiler. Edinilen bilgilere göre, bu yarışmaya Almanya'dan farklı konumdaki 547 okuldan yaklaşık 59 bin 200 öğrenci katıldı. Resimde, derece alan Hessenli 19 öğrenci, Bakan Karin Wolff ve Hessen-Metall Teşkilat Başkanı Prof. Dieter Weidemann ile kabulde birarada görülüyor.

Plastik Estetik Cerrahi Ameliyat Kliniği Prof. Dr. med. Michel

- Karın germek,
- Fazla yağların alımı
- Göğüs küçültülmesi, Göğüs büyütülmesi, Sarkıklığın giderilmesi,
- Yüz kırışıklıklarının giderimi
- Yüz kırışıklıklarında özgün yağ ekimi
- Kızlık zarı dikimi ameliyatı

Frankfurtstr. 35-37 64720 Michelstadt
Tel: 06081 967744 Mobil: (Türkiye) 0175-3505056
(Almanca) 0170-4464415 www.michel-micrelistadt.com

KUBILAY SARIKAYA

www.holidaypark.de

Gelin ve Yaşayın...

YENİ

„Korsanların İn!“ Su Üstünde Nefes Kesen Akrobasi Şovu - 25. Yıl Gösterisi

YENİ

„Lighthouse Tower“ 80 m yükseklikte alle boyu uçuş zevki (Açılış: 7/2006)

YENİ

Holidaypark biletleri, artık DB Satış Otomatları'ndan da alınabiliyor!

Holiday Park

17.-21 ve 24.-28. Eylül arası haric, hergün açıktır. 67454 Hassloch A65 otoyolunda 10 ve 13 numaralı çıkış. Tel: 0180 / 500 32 46*



14. Meslek Eğitim Fuarı ve Meslek Sahibi Olmanın Önemi

Rhein Main bölgesindeki gençlerin meslek eğitim yeri bulmasına katkı sunmak ve bu alandaki duyarlılığı artırmak amacıyla 14 yıldır organize edilen Frankfurt Meslek Eğitim Fuarı, 3 günlük yoğun yağmura rağmen, büyük ilgi gördü.

Yetkililer 100'e yakın firmanın kendi bünyesindeki meslek eğitim olaraları hakkında gençlere ve anne babalara ayrıntılı bilgiler verdiler. Bu arada gençler, özellikle uygulamalı mesleklerle ayrı bir ilgi gösterirken, kız öğrencilerin sigorta, banka ve saç bakımı, berberlik gibi mesleklerle daha fazla ilgi gösterdiği gözlemlendi. Bu arada, 3 gün boyunca yağın yağmur, sahne programlarını etkilerken, kimi standlar, borsa binası içindeki büyük salona taşınmak zorunda kaldı. 3 günlük fuarda firma hiz-

metlerine paralel, meslek eğitimi ekseninde düzenlenen çok sayıda açık oturum ve konferans gibi etkinlikler de yapıldı. Tartışmalarda gençlerin özellikle gelecekte de önemi yitmeyecek meslekler hakkında yoğun bilgi toplaması dikkati çekti.

SB-Küchen Frankfurt

Mutfak donanımında güvenilir markalar

Frankfurt Borsigallee 6'da bulunan Meinküchenland'da büyük tasarruf aksiyonu Küçük mutfak donanımında Rhein-Main bölgesinin lideriyiz

Temel mutfak sırası model "Bodrum" en 210 499,-
Temel mutfak sırası model "İzmir" en 260 699,-

Komple mutfak en 250cm, markalı bulaşık yıkama makinesi dahil, parlak çilalı, model "Antalya" 1299,-

Büm büyük çeyizlik mutfak model "Sultan" eczacı dolabı dahil sadece 1399,-

Planlanmış köşeli mutfak, parlak çilalı model "İstanbul" sadece 1499,-

Parlak çilalı parlak ipek renginde mutfak, yan dolaplı ve ocak altında çekmeceli model "Palast" sad. 1799,-

Ayrıca 6 sergi mutfağında sadece şimdiki %74'e varan indirimler

Dikkat! Aktüel çekilişimizden 31. Ağustos'a kadar 200,- Euro kazanabilirsiniz!

Bize danışmadan ve bizi ziyaret etmeden sakın karar vermeyin. İlk adresiniz biz olalım.

Ücretsiz olarak mutfağınızı ölçüyoruz. Bizde çok uygun koşullarda taksitli alışveriş mümkün.

Türkçe bilgi için bayan Nezahat Çalioğlu emirinizde

Mağaza önünde park yerleri mevcuttur

Frankfurt/Main - Borsigallee 6 - Tel. 069 / 42 69 66 36

U-Bahnhof 7. Busst. Gwinnerstr., Richtung Enkheim

Açılış saatleri: P.tesi-Cu. saat 11.30 - 20.00 arası

Cumartesi saat 10.00 - 20.00 arası

www.mein-kuechenland.de



KUBİ'S DÖNERİA

Yeni açıldık. Ama farklı olmak için. Ağız tadınızı sadece bir öğünlük değil, mutlu günlerinizde de renkli kılabilmek, tek amacımızdır.

60388 FRANKFURT/ENKHEIM

Leuchte 2

Tel: 0179 - 2131431

ortel
MOBILE

powered by
e-plus+

CEP TELEFONUNUZDAN ÇOK KONUŞUP AZ ÖDEYİN

SMS
Almanya'dan Türkiye
ve Avrupa'ya

15 cent

Almanya'dan Türkiye'ye
7.9 cent

Diğer Avrupa ülkelerine
9 cent

Almanya içi
19 cent

ortel SIM kart'a ortel veya e-plus kontörü yükleyebilirsiniz

ortel den ortel'e ve e-plus'a

15,- euroluk kontör ile 1/2 saat ekstra konuş

30,- euroluk kontör ile 1 saat ekstra konuş



Sim kart € 12,95

€ 10,- bedava

konusma dahil

İki ayrı SIM kart devri kapandı, ortel şimdi yurt içinde de hesaplı

www.ortelmobile.de



Polis temsilcileri, Bensheim DİTİB, (solda) Breunberg-DİTİB (ortada) Viernheim DİTİB (sağda) üyeleri ile diyalog görüşmelerine devam ediyorlar.

„Diyalog Birleştirir - Dialog Verbindet“

Almanya'da yaşayan Müslümanların güvenlik hizmetlerine aktif katılımının sağlanması amacıyla Diyanet İşleri Türk İslam Birliği (DİTİB) ile üst düzey Alman güvenlik birimlerinin imzaladığı „Polis ile Müslümanlar Arasında Güven Hissinin Artırılması Programı“ çerçevesinde başlayan çalışmalar sürüyor.

Federal Kriminal Daire, eyaletler emniyet müdürlükleri temsilcilerinin de imzaladığı anlaşmaya Almanya Müslümanlar Konseyi (ZMD) de katılmıştı. Ana hedef polis ile Müslümanlar arasındaki ilişkilerini geliştirmek olan programın ana hedefleri şöyle:

- Müslümanların taleplerine cevap arayan kesintisiz bir ilişki kurulması amacıyla Müslüman dernekleri ile ilişkilerden sorumlu polis temsilcilerinin atanması. Müslüman derneklerinin de polis ile ilişkileri doğrudan yürütecek bir temsilci seçmeleri polis temsilcilerinin görevi, polis ile Müslümanlar arasında karşılıklı anlayışı ve hoşgörünün sağlanması için elverişli ortamların oluşmasına katkıda bulunmak olacak.

- Müslümanların, suç ve her türlü tehlikeden korunmasını sağlamak açısından uyarıcı polis hizmetlerini tanıtıcı ve uygulamayı şekillendiren yönde toplantıların gerçekleştirilmesi. Müslüman derneklerini, güvenlik hizmetlerinin yürütülmesine ve önleyici tedbirlerin alınmasına dahil ederek, Müslümanlarda güvenlik bilinci ve anlayışının oluşturulmasını sağlamak,

- Karşılıklı bilgilendirme broşürlerini değişimi

- Polis memurlarının Almanya'da yaşayan Müslümanlar, İslam dini gibi konulardaki meslek içi eğitimi, Müslüman derneklerinin uzmanları tarafından desteklenecek.

İşbirliği çalışmalarına polis temsilcileri ile birlikte Hessen polisinde görevli yabancılar danışmanları da aktif olarak katılıyor. Güney Hessen Emniyet Müdürlüğü'nde görevli olan Fahri Erfiliz, polis ile Müslümanlar arasındaki ilişkileri geliştirme programına yönelik şunları söyledi:

„Polis temsilcileri, sorumlu oldukları görev alanlarında o bölgedeki Müslüman dernekleri ile bağlantı noktası teşkil etmekte-

dir. Sivil toplum olgusunun yaygınlaşması çerçevesinde Müslüman dernekleri ile kurulacak ilişkilerle genel ve kişisel düzeyde güvensizlik hissinin azaltılmasına çalışılmaktadır. Benim görevli olduğum Bergstrasse ve Odenwald bölgesinde öncelikle DİTİB'in Bensheim, Viernheim, Wald-Michelbach ve Breunberg'deki dernekleri ile polis temsilcilerini bir araya getirdik. Yerel düzeyde sorunların çözümü ve suçların önlenmesi için işbirliği yapıyoruz. Toplumun risk altındaki kesimleri ile diyalog kurulması da önemli olduğu için, belirli risk gruplarına yönelik özel programlar çerçevesinde Wald-Michelbach'ta gençler ile buluşup, onların sorun ve taleplerini öğrendik. Polisin sorumluluk alanında bulunan toplumu ve toplumsal grupları tanıması, onlarla iletişim kurması gerekir. Güvenliğin, toplumdaki bireylerin de katılımı ile sağlandığı demokratik bir ortam oluşturmak ve bunu geliştirmek de bu anlaşmanın temel hedefleri arasında yer almaktadır.“



Wald-Michelbach DİTİB yöneticileri (üstte) görüşüyor. Altta ise, Wald Michelbachlı Türk gençleri, polis yetkilileri ile...



„Sağlam Gençlik - Sağlam Gelecek“



Yabancılar Danışmanı Fahri Erfiliz (solda) Hessen Önlümcü Hizmetler Kurulu çalışmaları çerçevesinde bakanlık yetkilileri ile birlikte standta bilgi veriyor. (altta ve üstte)



Kamu düzeni ve asayişin sağlanması için gerekli önleyici hizmetlerin tanıtıldığı 12. Almanya Önlümcü Hizmetler Fuarı, geçen ay Wiesbaden'de yapıldı. Fuar, aralarında eyaletlerin emniyet müdürlükleri önleyici hizmetler şubeleri de dahil olmak üzere 150'ye yakın kuruluş, dernek ve kurum da katıldı. Fuarda toplumun risk altındaki kesimleri ile diyalog kurulması ve önleyici koruma hizmetlerinin geliştirilmesine yönelik kampanyalar ile projeler tanıtıldı. Bu yıl „Sağlam Gençlik-Sağlam Gelecek“ sloganı altında düzenlenen fuarın ağırlık noktası, özellikle gençlere yönelik özel projeler oldu. Fuar çerçevesinde 100'e yakın sergi açıldı,

aralarında polis ve sosyal danışmanların, psikologların ve eğitimcilerin de bulunduğu 1900 kişi, şiddetin nedenlerini, gençlerin şiddete neden olduklarını, okul için şiddet, şiddet olayları-medya ilişkileri gibi konular ve şiddetin artmasına ve devam etmesine neden olan faktörlerin nasıl ortadan kaldırılabilirliği konularını tartıştılar.

Hessen Eyaleti Kriminal Dairesi de (HLKA) fuara bir stand ile katıldı. HLKA standında polisler gençlere polislik mesleği hakkında bilgi verdiler. Fuar katılan HLKA gençlik danışmanları koordinatörleri Andreas Arneemann ile Anja Seidel, Hessen Emniyet Müdürlüğüne gençlik danışmanları ile yabancılar danışmanları, Hessen polisinin eyaletteki güvenlik hizmetlerine vatandaşların aktif katılımının sağlanması amacıyla yürütülen hizmetleri ve projeleri tanıttılar.

Fuar katılan polislerden biri de „Çocuk Komiser Leon“ oldu. HLKA standında sunulan ve çocuklara trafik kuralları hakkında bilgilerin verildiği tiyatro oyununu da çocuklarla birlikte izleyen Leon, fuara gelen kü-

çükler kadar büyüklere de neşeli dakikalar yaşattı. Fuarda Adalet Bakanlığı standı içinde Hessen Önlümcü Hizmetler Kurulu da yer aldı. Kurul Başkanı Dr. Helmut Fünfsinn, suçun önlenmesinde önemlisi çalışmalarının, modern toplumlarda da ön plana çıkan görevler arasında olduğunu belirterek, „Suçu önleme hizmetlerinde başarılı olmak ancak, suç ve suçlulara karşı vatandaşın her türlü desteğinin alınması ile birlikte, suçun önlenmesine yönelik önleyici hizmetlerin, çağımızın gerektirdiği önem ve hassasiyetle modern, aktif, hızlı ve verimli bir yapı içerisinde



sürdürülmesini sağlamakla mümkündür“ dedi. Hessen Önlümcü Hizmetler Kurulu „Aznınlıklara Yönelik Şiddet Önleme Çalışma Grubu“ yöneticisi Thomas Lorenz ile Güney Hessen Emniyet Müdürlüğü yabancılar danışmanı Fahri Erfiliz de, fuarda çalışma grubunun etkinlikleri konusunda bilgi verdiler.

Wiesbaden'deki fuarda çocuklar için de eğlenceli saatler vardı. (solda) Odenwald Bölge Yerel Yönetimi de Odenwald Emniyet Müdürlüğü ile birlikte bölgedeki okullarda „Çocuklar Şiddete Karşı“ projesini tanıttı. (üstte)



Viernheim Polis temsilcisi Werner Sturm (solda) gençlerin taleplerini de dinledi ve sorunlarını yanıtladı. (üstteki fotoğraf)





Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Ayda 400 Euro Kazanca Vergi?

SORU: "...Frankfurt'ta bir işyerinde 400 Euro kazanç sistemi üzerinden 2 yıldır çalışıyorum. Ancak Maliye geçen ay mektup kazancımın beyan edilenden fazla olduğunu gerekçe gösterip 670 Euro vergi istiyor. Buna hakları var mı? 400 Euro Job vergiden muaf değil mi?..."

YANIT: Değerli Okurumuz, elbette 400 Euro Job sistemi, vergilendirme kapsamına girmiyor. Ancak aynı işyerinde belki aylık kazancınızı artıran başka gelir kalemleri olabilir. Örneğin 400 Euro taban anlaşmasına rağmen, işyerinizde geçerli olan Noel ve izin parası uygulaması kapsamına giriyor olabilirsiniz. Bu gibi durumlarda, ayda 400 Euro anlaşmanıza paralel, 120 Euro da izin ve Noel ikramiyesinden hakkınız doğacaktır. Böylece, ayda ortalama hesap edildiğinde 400 Euro sınırını aşmış sayılıyorsunuz ve malienin istediği 670 Euro vergi de bundan ileri geliyor demektir. Bu durumda yapılacak tek şey, ya aylık gelirinizi 400 Euro'nun altında göstermek veya işyerinizle açıkça, sözkonusu ek gelir kaynağı olan Noel ve İzin Parası hakkından muaf tutulmanızı talep etmektir. Hangi yola başvurmuş olsanız bile, her ikisi de size vergi muafiyeti sağlayacaktır. Bu meseleyi muhasebeciniz ile de konuşmanızı öneriyoruz.

Sabit ücretli gaz anlaşması

SORU: "...Babamla birlikte iki katlı bir ev satın aldık. Şu sıralar için onarıyoruz. Geçenlerde posta yoluyla bir gaz firmasından yazılı bir teklif geldi bize. Burada bizimle sabit ücret tarifesinden bir gaz anlaşması öneriliyor. Son zamanlarda kamuoyuna yansıyan çok sayıda firmaya baktığımızda bu tür tekliflere temkinli yaklaşmamız doğru mu? Yoksa bu tür şirketler her zaman kazançlı mıdır?"

YANIT: Gaz şirketleri arasında son yıllarda elbette büyük bir rekabet var. Sabit fiyat tarifesinde bu rekabet içinde önemli yer tutuyor. Ancak unutmamak gerekir. Bu tür hizmet tekliflerinin genellikle en az birkaç tuzağı da sözkonusu olabilir. Bu konuda görüşlerini aldığımız Tüketici Koruma Merkezi uzmanları, "Biraz dikkat!" diyor. Bu gibi sabit fiyat anlaşmaları, sadece ve sadece gaz fiyatlarının çok düşük olduğu zaman yararlı olabiliyor. Ancak liberalleşme ve hızlı globalleşme bağlamında fiyatlar da kırıncı kırıncıya aşağı inmeye başladı. Böylece bir durumda, fiyatların inişe geçmesinden yararlanmanız mümkün olmayacak demektir. Yani anlaşmayı imzalarken, hangi fiyat üzerinde anlaşmış iseniz, orada kalmak zorundasınız, demektir. Ki bu tür sözleşmeler 5 yıla kadar uzanabiliyor ve o süre içinde onca fazla ödemeyi yapacaksınız demektir. Sabit fiyat anlaşmasında, günün koşullarına ayak uydurma talebiniz olamaz. Ama, diğer hallerde itiraz hakkınız vardır. Bu vesileyle evinde kullandığı gaç için kendisinden tahsil edilen vela istenen ücretin fazla olduğunu düşünüyorsanız, www.vs-bw.de/gaspreise şeklindeki internet adresinden de ayrıntılı bilgi edinebileceksiniz. Unutmayalım, sabit fiyat anlaşmasının fiyatı ilk zamanlar cazip gelebilir ancak değişken durumlar da, fazla ödeyebilirsiniz.

Sevgili Toplum Okurları,

Taşınmaz dediğimiz gayrikenullar, yani evlerin, arsaların mülkiyeti bazen tam mülkiyet halinde tek bir kişindir. Bazen de, müşterek mülkiyet halinde birkaç kişindir. Tam mülkiyet sahibi her türlü kararını daha kolay ve daha çabuk verebilir. Oysa ki müşterek mülkiyet dediğimiz hisseli mal sahibi, tek başına karar veremez, diğer hissedarlarla birlikte hareket etme zarureti vardır. Diğer hissedar da çoğu zaman, uyum sağlamaya yanaşmadıklarından sorunlar çıkmaya başlar. Bütün bu sebeplerle mümkün olduğu kadar, hisseli mal alınmamasını tavsiye ediyorum. Ancak yine de elde olmayan nedenlerle, hisseli mal sahibi olunmaktadır. Mesela, miras kalan mallarda mecburen mirasçılar arasında hisseler oluşmaktadır. Belediyelerin yaptıkları imar uygulamalarında, parselinize, bir başka parsel girerseniz ve tanımadığımız insanlarla hisseli hale gelmeniz mümkündür. Bütün bunlara ilaveten, bizim özellikle ve bilerek isteyerek aldığımız hisseli malları da ilave eder isek, küçümsenmeyecek bir oranda hisseli mal sahipleri ortaya çıkar. İşte hisseli malın meydana getirdiği bir kelepçeden kurtulmanın yolu da izalei şüyu yani ortaklıktan ayrılma davalarıdır. Bu davalar; taşınmaz nereden ise, oradaki sulh hukuk mahkemelerinde açılır. Mahkemece, keşif yapılarak, malın özellikleri, bedeli ve taksiminin mümkün olup olmadığı araştırılır ve sonuçta ihale ile ve açık artırma suretiyle sa-

ADRES DEĞİŞİKLİĞİ

Ankara Barosu avukatlarından **Bedrettin Canbolat'ın** Türkiye'deki adresi aşağıdaki gibi değişmiştir. Yurtdışındaki tüm okurlarına duyurulur.

Avukat Bedrettin Canbolat
Balıkçioğlu İş Merkezi
5. Kat. No: 138
Sıhhiye-ANKARA/TÜRKİYE
Tel: 0090 312 2293888
Faks: 0090 312 2294575

tışına karar verilir. Karar kesinleştikten sonra 10 yıl içinde bu malın satışı talep edilebilir. Mahkemece, keşif yapılarak, malın özellikleri, bedeli ve taksiminin mümkün olup olmadığı araştırılır ve sonuçta ihale ile ve açık artırma suretiyle satışına karar verilir. Karar kesinleştikten sonra 10 yıl içinde bu malın satışı talep edilebilir.

Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 2294575

bcanbolat@canbolathukuk.com

www.canbolathukuk.com



Bu davaların önemli bir özelliği de tapu kaydında kimler pay sahibi ve sağ ise kendileri, ölmüş ise vaset ilamına göre, mirasçılarının davaya dahil edilmesi gerekir. Sahipsi pay için hazine hazine hasım gösterilir. Mahkumun, vasi marifetiyle dava-

HİSSELİ MALLARIN SORUNLARI...

da temsil edilmesi gerekir. Mahkemenin verilmiş ve kesinleşmiş bulunan satış kararı, ilgili satış memurluğuna verilerek, satış işlemleri başlatılır. Satış ve ihale şartnamesi gazetelerde yayınlanmak suretiyle, satışın aleniyeti sağlanmaya çalışılır.

İhaleye katılacak olanlar, önceden muhammen bedelin %20 oranında teminat yatırmak zorundadırlar. Bu miktar hissesi olan hissedarlar teminat yatırmadan ihaleye iştirak edebilirler.

Birinci satışta, muhammen bedelin %60'ından fazla fiyat veren olmaz ise, ikinci satışa kalır ve ikinci satışta da %40'dan fazla fiyat verenlere satılır. Bu bakımdan, hisseli malı açık artırma ile satan insanlar, bu satışları takip etmeli, mümkün ise ihaleye katılarak, eğer malı gerçek değerini altında satılacak ise, kendi almaya çalışmalı, kendi alamıyor ise, bu malı gerçek fiyatına satın alınmasını sağlayacak başka alıcıların iştirakini sağlayarak, gerçek değerinin bulunmasına yardımcı olmalıdır. Açık artırmadan ihale ile alınan bu malları satın alan kişilerin, ihale bedelinden ayrı olarak, tellaliye, damga vergisi ve KDV adı altında bir takım vergiler ve harçlar ödemesi gerekir. Bunların toplamı da satın alınan malın takriben %25'i civarında tutar. Yani ihaleden aldığınız bir taşınmaz mal 100 YTL.sına alınmış ise, diğer ödemeler ile birlikte 125 YTL.sını bulabilir. Bunlara dikkat etmek lazımdır.

Toplum Gazetesi'nin Sevgili Okurları; Türkiye'de hisseli mal almak ve satmak, yasal değil, alınıp ve satılabilir. Aynı şekilde, çok yakın akrabalar arasında, yani baba evlat, kardeş yeğen ve damat veya gelin arasında mal alıp satmak yasak veya kısıtlı değildir ama, ortak malların sıkıntılarını yukarıda anlattım, aynı şekilde akrabalar arasında yapılan bu satışlarda da ileride miras konusunda sorunlar çıkıyor veya borçlu olanlar bakımından sorunlar çıkıyor.

Mesleki tecrübemin tavsiyesi olarak, ortak ve hisseli mallar ile çok yakın akrabalar arasındaki alım satımlardan mümkün olduğu kadar kaçınmaya çalışın ve parnızla ileride sorun yaşamayın diye düşünüyorum.

Türkiye'den selam ve saygılarımı sunuyorum.

Ahmed Adnan Saygun'a Anma



Tanınmış Alman piyanist Wolfgang Schneider, (üstte) Rhein Main Türk Toplumu'nun davetlisi olarak geldiği Frankfurt'ta Türk ve Alman sanatçıların

eserlerinden oluşan bir konser verdi. Frankfurt Müzik Yüksek Okulu salonunda KUBİ-Kültür ve Eğitim Derneği'nin desteğinde düzenlenen ve ünlü Türk besteci Ahmed Adnan Saygun'un 100. Doğumünü ne ithaf olunan bu klasik müzik akşamında, Schneider, Türk sanatçının yanı sıra, Maurice Ravel ve Dimitrie Schostakovitsch'in eserlerini de yorumladı. Çalışmalarını "Doğu ve Batı arasındaki Müzikli Yolculuk" olarak değerlendiren Alman sanatçı Wolfgang Schneider, daha önce de Ulvi Cemal Erkin'in anısına da 100. Doğum günü bağlamında konserler vermişti. Yunus Emre Oratoryası'na da kaleme alan Ahmed Adnan Saygun Cumhuriyet tarihinin önemli bestecilerinden biri olarak tanınıyor.

Ev kadınıyım, kaç yıl borçlanmak zorundayım?

Ayşe Demirkaya, Frankfurt'tan soruyor:
Ev kadınıyım, kaç yıl borçlanmam gerekir?
Emekli aylığı bağlanması için kesin dönüş yapmam gerekiyor mu?

YANIT: Bayanların 20 yıl yani 7200 gün borçlanması gerekir. Tüm borçlar ödedikten ve emekli sigorta primi ödenen bir işle ilişkiniz kesilince yani kesin dönüş beyanı verince emekli olabilirsiniz. Bağ-Kur, emekli aylığı bağlanması için Abmeldung yapıp bunun Başkonsolosluklarda onaylanmasını talep etmek tedir.

Yurtdışından dövizle hangi yasaya göre borçlanılır?

Yurtdışında geçen sürelerin borçlanması ister işçi, ister ev hanımı, ister iadamı, tüm Türk vatandaşları borçlanabilir.

3201 sayılı Yurt Dışında Bulunan Türk Vatandaşlarının Yurt Dışında Geçen Sürelerinin Sosyal Güvenlikleri Bakımından Değerlendirilmesi Hakkında Kanun gereğince borçlanabilirsiniz.

Tek kurum, tek kanun ama üç farklı uygulama
Artık SSK, Bağ-Kur ve T.C. Emekli Sandığı yok hepsinin yerine SGK (Sosyal Güvenlik Kurumu) var ama kanun tek olduğu halde işçiye ayrı, ev kadınına ayrı işlem yapılmaya devam ediliyor.



Almanya'da emekli sayısının artması üzerine alınan kısıtlayıcı önlemler ve düşük maaş, Türkler'de yurtdışından borçlanarak emekliliği cazip hale getiriyor.

3201 sayılı Kanun'un 1'inci maddesine göre, "18 yaşını doldurmuş Türk vatandaşlarının yurtdışında geçen ve belgelendirilen çalışma süreleri, bu çalışma süreleri arasında veya sonunda herbirinde bir yıla kadar olan işsizlik süreleri ve yurtdışında ev kadını olarak geçen süreleri, Kanun'un 2 nci maddesinde belirtilen sosyal güvenlik kuruluşlarına prim, kesenek ve karşılık ödenmemiş olması şartıyla borçlandırılır" demektir ama 5502 sayılı Kanun'la artık sadece SGK var. Eskiden borçlanmak için kesin dönüş ve 2 yıl şartı vardı.

3201 sayılı Kanun'un 3'üncü maddesinde, yurtdışı hizmet sürelerinin veya ev hanımı olarak geçirilen sürelerin borçlanılabilmesi için öncelikle yurda kesin dönüş yapılması şartı olduğu gibi kesin dönüş tarihinden itibaren 2 yıl içinde borçlanmak için sosyal güvenlik kurum ve kuruluşlarına başvurmak gerekiyordu. Ancak, "kesin dönüş şartıyla, yurda kesin dönüş tarihinden itibaren iki yıl içinde başvuru şartı gerekir" ibaresi, Kartal İş Mahkemesi'nin müracaatı üzerine Anayasa Mahkemesi tarafından iptal edildi ve karar 25.04.2003 tarih ve 25089 sayılı Resmi Gazete'de yayımlandı. İptalden sonra buna uygun olarak, 3201 Sayılı Yurt Dışında Bulunan Türk Vatandaşlarının Yurt Dışında Geçen Sürelerinin Sosyal Güvenlikleri Bakımından Değerlendirilmesi

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan
PÜRSÜN

toplum@t-online.de
rmtoplum@aol.com



Hakkında Kanun'un 3'üncü maddesi TBMM'ce 4958 sayılı Kanun'la 2003 yılında değiştirildi.

Kurumlar Kanun'a uymuyor

Hem maddeyi Anayasa Mahkemesi iptal etmişti sonra TBMM bu maddeyi iptale uygun olarak yeniden düzenlemişti ama SSK, Bağ-Kur ve T.C. Emekli Sandığı ne Anayasa Mahkemesi'nin ne de TBMM'nin karar ve kanunlarını hiçe sayarak sadece 2001'den sonra yurda dönenlerin yurtdışı borçlanmasını kabul edip 2001 yılından önce yurda gelenleri kabul etmedi. Bunun üzerine vatandaşlar mahkemeye başvurular ve tüm davalar SSK, Bağ-Kur ve T.C. Emekli Sandığı aleyhine sonuçlandı.

Emeklilik için kesin dönüş şart

Anayasa Mahkemesi'nin iptalinden sonra borçlanmak için yurda kesin dönüş kaldırıldı ama Kanun'un 6 ncı maddesi gereğince borçlanılan dövizler ödedikten sonra emeklilik yani tahsis müracaatından bulunmak için,

1-Yurda kesin dönüş beyanı verilmesi. Bağ-Kur ve Emekli Sandığı bununla yetinmiyor. Abmeldung istiyor,
2- Tahakkuk ettirilen döviz borcunun tamamının ödenmiş olması,

3- Döviz borcunun tamamının ödenmesinden sonra yazılı istekte bulunulması, şarttır.

Sıralanan şartları yerine getirenlerden emekliliğe hak kazananların aylıkları, yazılı istek tarihini takip eden ay başından itibaren başlatılmak üzere ilgili sosyal güvenlik kurumunu kanunu hükümlerine göre başlanır.

Sonuç: halen geçerli olan uygulamaya göre,

1) Halen yurt dışında bulunanlar;

a) Yurt dışına çıkmadan önce Türkiye'de herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna tabi çalışması olmayanlar Sosyal Sigortalar Kurumuna,

b) Yurt dışına çıkmadan önce Türkiye'de son defa prim, kesenek ve karşılık ödenen sosyal güvenlik kuruluşuna,

c) Ev kadınları Bağ-Kur'a, Yazılı olarak müracaat etmek suretiyle borçlanabilirler.

2) Türkiye'ye döndükten sonra yurtdışında geçen hizmetlerini

borçlanmak isteyenler;

a) Herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna tabi olmayanlar, Sosyal Sigortalar Kurumuna,

b) Müracaat tarihinde çalışmakta olanlar tabi oldukları sosyal güvenlik kuruluşuna,

c) Başvururken herhangi bir sosyal güvenlik kuruluşuna tabi olmamakla birlikte yurda dönüş tarihinden sonraki çalışmalarından dolayı son defa tabi oldukları sosyal güvenlik kuruluşuna,

d) Hizmetlerinden bir kısmı yurt dışında iken borçlanılardan kalan hizmetlerini yurda dönüş yaptıktan sonra borçlanmak isteyenler ilk borçlanmayı yapan sosyal güvenlik kuruluşuna,

e) Ev kadınları Bağ-Kur'a, Yazılı olarak müracaat etmek suretiyle borçlanabilirler.

3) Hak sahiplerinin borçlanması, yurt dışında çalışmakta iken veya yurda dönüş yaptıktan sonra ölenlerin hak sahipleri ilgili sosyal güvenlik kuruluşuna müracaat etmek suretiyle bu Kanunla getirilen haklardan yararlanırlar.

Yurtdışı hizmetlerinin tespiti

Yurt dışındaki çalışılan sürelerinin tespitinde, bunu belirten ve istek sahibinin ibraz edeceği ispatlayıcı belgelerin, ev kadınlarının ise, pasaportundaki kayıtlı bulunan tarihler arasındaki son tarihten geriye doğru olmak üzere gün sayıları esas alınır, bu tespit 1 yıl 360 gün, 1 ay 30 gün hesaplanır. Sosyal güvenlik kanunlarına tabi hizmetleri olanların, borçlandıkları gün sayısı, prim ödeme gün sayıları ile ilgili hizmetlerine katılır. Sigortalılığın başlangıç tarihinden önceki süreler borçlanılmış ise, sigortalılığın başlangıç tarihi, borçlanılan gün sayısı kadar geriye götürülür.

Sosyal güvenlik kuruluşlarına tabi hizmeti bulunmayan istek sahiplerinin sigortalılıklarının başlangıç tarihi, borçlarını tamamen ödedikleri tarihten borçlanılan gün sayısı kadar geriye götürülen tarihtir.

Türkiye'deki askerlik süremi buradan nasıl borçlanabilirim?

SORU: Almanya'ya gelmeden önce Türkiye'de askerlik hizmetimi yaptım. Türkiye'de de bir miktar sigortalı hizmetim var. Bu sürelerimi borçlanmak istiyorum. Ne yapmam gerekiyor?

CEVAP: Askerlik borçlanmasıyla ilgili olarak Sosyal Sigortalar Yasası'nda yapılan son değişikliklerle, sigortalıların askerlik borçlanmasında yeni haklar sağlandı. Yurtdışındaki vatandaşlarımızı ilgilendiren bu konuyu size açıklayalım.

1. Sosyal Sigortalar Kanununun 60/F maddesi, erkek sigortalılara, Türk Silahlı Kuvvetleri emrinde geçen süreleri borçlanma imkanı yaratır.

2. Askerliğini er veya erbaş olarak yapan sigortalılar, silah altında geçen tüm askerlik süresini borçlanabilir.

3. Askerliğini yedek subay olarak yapanlar ise sadece Yedek Subay Okulunda geçen süreyi borçlanabilir.

Emeklilikle ilgili sorularınız için adresimiz şöyle:

Hessen Toplum Zeitung "Emeklinin Danışmanı"

Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.

e-posta: rmtoplum@aol.com

veya toplum@t-online.de

Faks: 06103-929225



Çok Kültürlü Yaşam İçin Hayattan Gözlemler

Almanya'da barış içinde birlikte yaşama güçlü bir tabanı sunmak ve ırkçılığa, yabancı düşmanlığına karşı mücadele ruhu vermek amacıyla yapılan projelerde, toplumsal geçmişin zini silmek önemli bir tutuyor. Nazi döneminde yaşadıkları ağır baskı ve takip yüzünden yaşamları çile çekmekle geçen ve bunları günlük defterine anı olarak gizlice kaydeden Musevi kökenli genç Alman kızları Frankfurtlu Anne Frank'ın mücadele ruhunu yaşatmak amacıyla projeler hazırlayan Anne Frank Merkezi, geçtiğimiz ay farklı bir etkinliğe imza attı. Frankfurt Nieder-Eschbach bölgesindeki Otto Hahn Schule adlı okulun farklı ulustan öğrencilerin çoğunluğu oluşturduğu 11. sınıfı Tarih Müzesine davet etti ve 1 günlük gözlem turu yaptırdı. Müzede 2 yıldır süren „Frankfurt'taki Göçmenlerin Tarihi Sebep ve Sonuçları“ konulu sergiyi gezen öğrenciler, bir anlamda kendilerinin burada varlık gerekçeleri hakkında görsel bilgiler edindiler. Etkinliğin ikinci bölümünde ise gazetemizin

sahibi Mehmet Canbolat öğrencilerle sohbet konuştugu oldu. Canbolat, kendi yaşamından kesitleri anlatırken, Frankfurtlu öğrencilerin sorularını da yanıtladı ve Alman toplumunda ayakta durabilmenin yolunun geçerli bir meslek sahibi olmak kadar, aynı göz hizasında konuşulabilecek düzeyde Almanca dil bilgisinin şart olduğunu söyledi. Almanca'nın iletişim dili olarak bu ülkenin kapılarını açacak güçlü bir anahtar olduğunu da sözlerine ekleyen Mehmet Canbolat, „Almanya, bugüne kadar Hollanda, İngiltere, Fransa, Belçika, Avusturya gibi klasik komşu ülkelerle kardeş kent ilişkilerini yaşama geçirdi. Ancak şimdi farklı bir dönem yaşıyoruz. Bu ülkede, Fas'tan, Rusya'dan, Yunanistan, Portekiz, İspanya, İtalya gibi farklı kökenden gelmiş insanlar da var ve sizler onların bugünkü temsilcilerisiniz. Kültürel kaynaşma ve barış içinde birliktelik için Almanya'nın kardeş kent projelerinde bu yönere de gitmesi lazım. Sizler bu yönde iyi bir görev üstlenebilirsiniz.“ dedi.

İşçi ailesi çocuğu olan 19 yaşındaki Satı Kuzören okul tarihinde bir ilke imza attı

Bensheim Lisesi'ni 1.likle bitiren ilk yabancı öğrenci



Hessen eyaletinin Bergstrasse bölgesindeki Bensheim Lisesi, bu yıl tarihinin bir ilki sahne olurken, Afyonlu bir işçi ailesinin 5 çocuğundan biri olan Satı Kuzören, 1.2 gibi özellikli bir not derecesiyle lise birincisi oldu. 19 yaşındaki Türk kıza diplomasını alırken bu gururu kendisini sürekli bu yönde destekleyen ailesi, (altta) arkadaşları ve Türkçe öğretmenleriyle birlikte yaşadı.

bancı genç olarak böylesi bir gurur yaşamaktan duyduğu mutluluğu ifade ederken, bir hayli heyecanlı olduğu da gözlemlendi. Bu arada başarısından ötürü Türk gencini yalnız bırakmayıp, kutlayan ve hediye veren Rhein Main Türk Toplumunu (tgtrm) Başkan Yardımcısı Erhan Songün, Satı'nın bu başarısının diğer öğrencilerimize de örnek oluşturmalarını temenni etti ve: „Bu çocuklar, bizim olduğu kadar, Alman toplumunun da geleceğidir. Onlara sahip çıkmayı tgtrm olarak görev ediniyor ve bundan böyle de gençleri başarıya özendirici projeler hazırlamak istiyoruz.“ dedi.

Türk genci Satı, ailesi ve kendisini kutlayan tgtrm Başkan Yardımcısı Erhan Songün, anne babası ve Türkçe öğretmeni Birgül Hanım ile diploma töreninde görüldü. (İstte) Solda altta ise, sınıf öğretmeni Elen Günther ile görüldü.



Hessen'de radikal İslamistlere takip sürüyor

Almanya, Federal İçişleri Bakanı Wolfgang Schäuble'nin beklentisine göre, 2001 yılından bu yana en riskli terör tehlikesi ile yüz yüze bulunuyor.

Son haftalarda Afganistan'da eğitildiği söylenen 10 kuşku kişisinin yakalanması ve bu operasyonlarda elde edilen bulgular, Avrupa'nın birçok büyük kenti gibi, Almanya da teröristlerin hedefi konumunda yer alıyor. Federal İçişleri Bakanı Wolfgang Schäuble, intihar komando eylemcilerinin bile düşünüldüğüne işaret ederek, „Maalesef bu kötü şeylerin de olabileceğini düşünmemiz gerekir.“ diyor.

Federal Bakan, yakalanan 10 şüpheli şahsın Afganistan'daki terör kamplarında özel eğitimin geçtikleri yolunda bulgular verdiğini söylüyor. Bu arada bakanlık ileri gelenleri, Almanya'da terörist gruplarla bağıntılı olabilecekleri tahmin edilen 890 kişiden söz ederken, Almanya ile ABD arasında istihbarat alışverişinin devam ettiğini vurguluyor.

„Terör çok yakın zamanda vurabilir“ şeklinde kaygılarını dile getiren bakanlık yetkilileri, gelen ihbarlar içinde çok ciddiye alınması gereken bilgiler bulunduğunu söylüyor. Yetkililer ayrıca, „Bunca kaygıya rağmen, yarın şu olacak demek mümkün değil ama yine de en çok dikkatli olunması gereken bir dönemden geçiyoruz.“ diyorlar. Bu arada, Almanya'daki olası terör eylemlerine paralel, Afganistan'ta görevli asker ve sivil teşkilat mensubu Almanlar'a yönelik saldırılar da, güvenlik raporlarında göze çarpıyor.

Öte yandan Hessen Eyaleti Anayasayı Koruma Dairesi, bölgedeki faaliyetlerinde terör kuşkusu nedeniyle radikal İslamist denilen belli grupları yakın takibe aldı. Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier, 2006 yılı Güvenlik Raporu'nu değerlendiren, terör eylemi riskinin arttığını söyledi ve bunun temelinde Alman askerlerinin Afganistan'da görev yapmasını ve bu hizmetin Taliban-El Kaide gibi radikal grupların tepkisine yol açtığını bildirdi. Resmi verilere göre, Hessen'de farklı yönlerden toplam 14 bin 200 sakıncalı kişi bulunuyor ve bunların 8 bin 250'si radikal İslamist grupta yer alıyor.

Öte yandan İçişleri Bakanı Schäuble, ABD'de yıllardır uygulanan „Uçak Yolcularına Ait Bilgilerin Değiş Tokuşu“ uygulamasının AB bünyesinde de yaşama geçirilmesi gerektiğini söyledi. Uygulamanın olası terör eylemlerini zamanında önleme yönünde olumlu sonuç verdiğine işaret eden Federal İçişleri Bakanı Dr. Wolfgang Schäuble, bu bilgilerin saklanması süresinin 15 yıl olarak düşünüldüğünü, bunun ilk 7 yılının aktif kullanım olacağını, geri kalan 8 yıllık süre içinde ise, ihtiyaç olmadıkça uykuda kalacağını ifade etti.

Avrupa Birliği İçişleri Bakanları Konseyi'nde de ele alınan

konuya göre, varılan bu yöndeki uzlaş, bazı üye ülkeler ile AB Yönetiminden de yeşil ışık alması gerekiyor. AB'ye yakın diplomatik çevrelere göre, bu sürecin Temmuz ayı sonunda gerçekleşmesi gerekiyor. Dr. Schäuble, bu gelişmenin Avrupa'nın güvenliği açısından da büyük önem taşıdığını söyler-

ken, ABD'ye uçacak yolcular hakkında şahsi bilgi toplama ve değerlendirme uygulamasının Washington'un en doğal ve anlaşılır hakkı olduğunu vurguladı. Kişiyi özgü özel bilgilerin, deşistokuşu konusundaki tepkilere karşın „Bu yeni uygulamanın başını biz çekmiyoruz. Ancak birçok AB üyesi ülke, meselenin bizim Topluluk Başkanlığı döneminde çözüme kavuşması yönünde ısrarlı dileklerini ilettiler.“ dedi. Bu arada adı geçen projeye karşı çıkan çevreler, „Bu uygulama yasa-sallaşırsa, terörle hiç ilgisi olmaan AB yurttaşları bile artık zanlı muamelesi görebilecek.“ görüşünü savundular.

EDA - Mutlu Günler Hizmet Servisi



▲ Düğün, nişan, doğum günü gibi çok özel ve mutlu günlerinizde her türlü yemek servisi-miz ve deneyimli personeli-mizle hizmetinizdeyiz.

▲ Şirket toplantıları ve özel iş günleri için de servis yapılır.

Sahibi:
Hamdi Çetinkaya

Spessartstr. 42
63179 Obertshausen

Tel: 06104-44808
Mobil: 0175-4940365
Faks: 06104-969319

çetinkaya1@t-online.de
www.eda-partyservice.de

Hessen ve Ren-Pfalz eyaletlerinde yaz tatili 9 Temmuz'da başlıyor, 17 Ağustos'ta bitiyor. Karayolları kadar hava ulaşımında da büyük bir yoğunluk bekleniyor. Herkesin tek bir ortak dileği var. O da:

Sağlıklı bir tatil ve mutlu, huzurlu gidiş dönüşler

Yorucu bir çalışma yılının ardından Hessen ve Ren Pfalz eyaletleri, yaz tatiline birlikte çıkıyor. İzin döneminin 9 Temmuz Pazartesi günü resmen başlayacak olmasına karşın, hafta sonu vesilesiyle, binlerce ailenin 5 veya 6 Temmuz'dan itibaren yollara döküleceği ve izin süresini birkaç gün daha uzatmayı hedeflediği gözleniyor. 17 Ağustos'ta sona erecek yaz tatili vesilesiyle, karayolu kadar havayolunda da bir patlama yaşanması bekleniyor. Yetkililer, özellikle karayoluyla izine gidecek olanlara geçilen ülkelere ilgili önemli hatırlatmalarda bulunurken, uçuş yoğunluğu bağlamında, uçaklardaki gecikme veya yanlış rezervasyonlar hakkında ise tüketicileri koruma birlikleri, yolcu hakları konusunda uyarıda bulunuyor.

Karayolu İçin Uyarılar

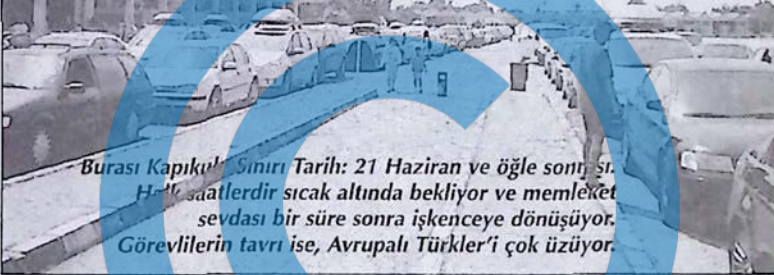
Gazetemiz baskıya girinceye değin izin yolundan topladığımız bilgilere göre, Almanya, Avusturya ve Slovenya çıkışına kadar karayollarında bazı onarım çalışmaları hariç, pek bir sorun görünmüyor. Hırvatistan'dan geçişlerde de bir problem yaşanmıyor. Ancak bu yolu izin öncesinde gidip gelenler, "bahşış kültürü"nin Sırbistansınır kapılarında yaygınlaşmaya başladığına, buna uymayanların işlemlerinin tamamlanmasının biraz zaman aldığına dikkati çekiyor. Otoban ücretlerinin de yolcuları bıktırması ayrı bir konu. Sırbistan gümrüğünde Alman pasaportu olmayanların zorluk çektiğini belirten yolcular, normal bir Alman hüviyetinin kabul edilmediğini de hatırlatıyor.

İzin yolu uzmanları, Makedonya'da otoban ağının fazla olmasına karşın, yolların rahat olduğunu belirtirken, Sırbistan ve Hırvatistan'daki yollarda hız sınırlamasına mutlaka uyulmasını öneriyor ve aksi takdirde cezaların cep yaktığını da vurguluyor. Sırbistan'dan sonra Türkiye'ye yaklaşırken en sorunlu güzergahın Bulgaristan olduğunu sözlerine ekleyen yolcular, yollardaki tek gidiş imkanı bulunduğunu ve tamirat işlerinin gözle görülür biçimde fazla olduğunu söyleyerek: "Özellikle yol yoğunluğunda, aşırı sıcaklara ve sabırlı olmaya hazır olun." diyor.

Türkiye'nin Edirne Kapıkule gibi, önemli sınır kapısında, izin sezonu henüz gelmeden yoğunluk gözlenmeye başlanmış. Edirne Valiliği, gereken tüm önlemlerin alındığını söylese bile, Haziran ayının ikinci yarısında Türkiye'ye giden Frankfurtlu bir okurumuzun telefonla gazetemizi arayarak aktardığı şikayetler arasında, yoğun bir yığılma sıkıntısı da yer alıyordu. Hatta sınır-

daki yetkili bir amirin, "İş yaptırarak eleman sayımız sınırlı. Ne yapalım. Almanya'dan gelirken işçi getirseydiniz, bu kadar beklemezdiniz." diyerek yolcuları dışlayan bir tavır sergilemesi de, önümüzdeki günlerde gümrükte sınırların daha da gergin olacağına işaret ediyor.

Gümrük işlemleri için aşırı sıcak havada saatlerce bekleyen Avrupalı Türk aileler, yıllanmış bir sorunun hala çözülmediğinden yakınıyor. Bu fotoğrafı çekip gazetemize yollayan bir duyarlı okurumuz, "Bu kadar olcu neden 3 peronda bekliyor, Diğerleri de açılmaz mı?" şeklindeki ricasına karşılık, görevli Vali Yardımcısı'nın vatandaşlara: "Elemanımız yok. Ne yapalım?" diye yanıt verdiğini, bu yetmiyormuş gibi: "Beğenmezseniz Almanya'dan bize işçi getireyiniz!" gibi yakışsız ve alaycı tavır sergilemesini kınadıklarını söylüyor. Frankfurtlu okurumuz, gümrük yetkililerinin izincilere yönelik tavrını uygar bulmazken, Fahrettin Ozan adlı bir diğer okurumuz ise, Almanya'dan 30 aile adına yolladığı mektubunda 25 Haziran'da başlayan oy verme hakkını İstanbul'da kullanamadıklarını, çünkü sandıkların geç kurulduğunu, bağımsız adayların listede olmadığını söyleyerek: "Bunlar demokrasiyi bile ciddiye almıyor. Biz ne zaman adam olacağız?" diye haykırıyor.



Bu bağlamda Temmuz ayı boyunca, Kapıkule'nin en büyük sıkıntılı bölgeyi oluşturmasından kaygı duyuluyor. Bu arada İpsala sınır kapısı, geçerli olacağını kaydeden uzmanların verdiği bilgiye göre, uçaklardaki kalkış gecikmesinin en az 2 saat olması halinde, yolcuya tazminat

Ege ve Akdeniz tatilcilerinin dikkatine!

Bu arada, özellikle Ege ve Akdeniz kıyılarında bu sene tatil yapmayı düşünenlerin, "Pelagia Noctiluca (Forskal) adlı bir denizanasına karşı dikkatli olması gerekiyor. Türk Deniz Araştırmaları Vakfı'nın www.tudav.org/denizana.htm adı internet sitesinde yer alan bur uyarıya göre, bu adı geçen denizanası ile olası bir temas halinde, vücudta ani bir şişme, yanma, kızırıklıklar ve ateş görülüyor. Sitede ayrıca şu bilgiler de yer alıyor: "Mantar şeklindeki vücudundan 8 adet küçük tentakül (duyarga) sarkıyor. Aynısından 4 adet de ağız çevresinde yer alıyor. Bununla bu deniz anası ilk bakışta hoş bir görüntü veriyor. Boyu 10-15 cm civarında olan bu deniz anası yakıcı kapsülleri ile zehirli ve oldukça tehliktir. Böylesi bir hayvanla temas halinde vakit geçirmeksizin sirke veya limonla o bölgenin yıkanması iyi olur. Ayrıca oluşan yaranın kesinlikle kaşınmamasında yarar vardır. Bu ilk müdahalenin ardından vakit geçirmeksizin en yakın sağlık görevlisine haber verilmeli ve acı ve şişliğin devamı halinde mutlaka doktora veya en yakın hastaneye başvurulmalıdır."

kapasite açısından daha küçük olmasına karşın, yolcu sayısı daha az olduğundan bir ölçüde daha rahat olacağı izlenimi veriyor. Aylardır merak konusu olan Bulgar vizesinin kalkması ve yolcuların transit geçme imkanına kavuşmuş olması, izincileri büyük ölçüde rahatlatırken benzeri bir kolaylığı Macaristan makamlarının da sağladığı hatırlatılıyor.

Uçağı tercih edenler

Tüketicileri Koruma Birliği uzman-

hakkı doğuyor. Bu hak, yolcunun yemek içecek, haberleşme imkanının, adı geçen uçak şirketi tarafından sağlanması şeklinde tanımlanıyor. Diğer haklar ise özetle şöyle: - Uçak gecikmesi 5 saatten fazla olursa, yolcu uçuştan vazgeçebilir ve ödediği parayı geri alabilir veya geldiği noktaya kadar geri dönüşün sağlanmasını talep edebilir. Eğer gecikme bir gün sonrasına sarkacak olursa, o zaman adı geçen şirket, yolcunun geceleme ve tüm

transfer masraflarını da karşılamak zorunda kalıyor.

- Eğer uçak şirketi, uçuş iptalleri veya gecikmeleri en az 2 hafta önceden yolcuya haber vermiş ve alternatif bir seferi teklif etmiş ise, o zaman gecikme gibi tüm sorumluluklardan kendini kurtarmış oluyor. - Şirket uçak iptalini 1 hafta önceden haber verirken, sunduğu alternatif sefer, planlanmış olandan en fazla 2 saat önce, 4 saat sonra gerçekleşiyor ise, o zaman da tazminat sorumluluğundan kurtulmuş oluyor.

- Haber verme süresi 1 haftadan daha az ise, o zaman alternatif seferin kalkış süresi 1 saati aşmıyor ve yolcunun hedef noktaya varışı ise, 2 saat gecikmeyi kesinlikle aşmıyor. - Eğer bir uçak, beklenmedik şekilde uçuştan kısa bir süre önce iptal edilmiş ise, o zaman şirket, yolcunun ödediği parayı geri vermek zorunda kalıyor. Veya yolcusuna alternatif bir uçuşu veya kabul edilebilir bir hedef şehri bulması gerekiyor. Tabii bu durumda, tüm yemek içecek, gidiş dönüş transferleri, otel ücretinin şirket tarafından karşılanması yetmiyor, kuruluş yolcusuna bu gecikmeden ötürü acı parası anlamına da gelecek şekilde, 250 ile 600 Euro arasında değişen bir parayı ödeme mecburiyetinde bulunuyor.

- Çifte rezervasyonlarda ise durum oldukça karmaşık görünüyor. Böylesi bir durumda şirket, çifte rezervasyona taraf olan yolculardan biri veya birkaçının bu hakından feragat etmesini, vazgeçmesini sağlamak zorunda. Bu kişiler elbette ödediği parayı geri alma ve geldiği noktaya geri ulaşma imkanının sağlanmasını talep etme hakkına sahip bulunuyor. Yolculardan hiçbirini buna yanaşmaz ise, o zaman uçak şirketi tartışmalı fazla rezervasyonları iptal ediyor ve böylece o mağdur kişilerin ödediği uçak parasını, otel, yemek, içecek transfer gibi tüm masraflarını karşılıyor ve üstüne üstlük o kişilere 250 ile 600 Euro arasında değişen tazminatı da ödüyor.

- Kısa vadeli uçuş iptalinde ise, yolcuların bazı ek hakları da oluyor. Örneğin uçuş mesafesine göre alacakları tazminatta değişiyor. Örneğin uçuş mesafesi 1500 kilometre ise o zaman genel olarak yolcuya 250 Euro ödeniyor. 1500 km yi geçen mesafeler için ödenen tazminat ise 400 Euro.

- AB ile üçüncü ülkeler arasındaki uçuşlarda ise durum şöyle:

- 1500 km ile 3000 km arasındaki mesafelerde 400 Euro, 3500 km yi aşan mesafelerde ise 600 Euro.

Derleyen: Fahri ERFİLİZ

Fırsatı kaçırmayın, büyük indirimden yararlanın!

Süper Fiyat! 4.95

Seç Al!...1 Kitap şimdi sadece: €



Bir Lider Gibi Düşünün
Dr. Harry Alder
224 Sayfa
11.80



Kur'an-ı Kerim'in Şifresi
Ömer Celalil
352 Sayfa
13.50



Don Kişot
Cervantes
336 Sayfa
8.90



Bağlama Öğrenme Metodu
9.70



Allah'ın Çocuklarına Nasıl Anlatmalı?
V. Vakıtasoglu
208 Sayfa
7.70



Dünya Atlası
24.80



Suç ve Ceza
Dostoyevski
388 Sayfa
10.20



Nazım Hikmet'in Son Yılları
Zekeriya Sertel
240 Sayfa
9.80



Genç Kız Psikolojisi ve Cinselliği
9.70



Goriot Baba
Balzac
288 Sayfa
9.90



Çocukluğum
Maksim Gorki
240 Sayfa
8.50



Ana
Maksim Gorki
344 Sayfa
9.90



Benden Sonra Mutluluk
Özdemir Asaf
360 Sayfa
9.70



Ergenlik Sorunları
Doc. Dr. Sefa Saygılı
192 Sayfa
8.20



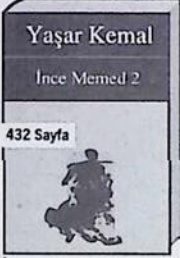
Surelerin Fazileti
Yusuf Tavaslı
544 Sayfa
12.30



Alır götürürüm seni
Niccolò Ammaniti
420 Sayfa
13.50



İslam Mutfacı
12.80



Yaşar Kemal
İnce Memed 2
432 Sayfa
13.50



İki Şehrin Hikayesi
Charles Dickens
384 Sayfa
9.90



Ali
Ahmet Emin Temiz
248 Sayfa
7.70



Hacı Bektaş Veli
Mustafa Uslu
192 Sayfa
7.70



Oniki İmam ve Alevilik
Burhan Bozgeyik
256 Sayfa
9.20



Türkçe Dualar
M. Ali Kerkütü
160 Sayfa
7.70



Eyllülde gel
Alpay
296 Sayfa
12.50



Karacaoğlan
Dr. Müjgan Cımbır
400 Sayfa
11.25



Kendi kendinize Türkçe-İngilizce Konuşma Kılavuzu
Ute Canbolat
280 Sayfa
12.80



Kuran'da Gizlenen Tarihler
Serkan Tekin
304 Sayfa
9.70



Merak Ettiklerimiz
A. Tatlı, M. Dikmen
464 Sayfa
10.25



İslam Büyüklelerinden Nükteler
Mehmet Dikmen
312 Sayfa
10.20



Güney Afrika'da Osmanlılar
Ahmet Uçar
436 Sayfa
12.50



Anlayarak Hızlı Okuma
Adil Mavis
255 Sayfa
13.50



Uzakname
Mehmet Yaşın
376 Sayfa
11.25



En Güzel Rüya Tabirleri
Fatih Gül
296 Sayfa
8.20



Sefiller
Victor Hugo
464 Sayfa
12.80



Sevgi, Aşk & Mutlu Evlilik
O. Unlu
190 Sayfa
9.90



Silahlara Veda
Ernest Hemingway
344 Sayfa
9.90



Meşhurların Son Anları
Burhan Bozgeyik
382 Sayfa
9.70



Strese Son
Doc. Dr. S. Saygılı
272 Sayfa
7.70



Osmanlılar
Kenan H. Koray
255 Sayfa
9.90



Paslı Güneş
Mehmet Coral
240 Sayfa
10.50

Türk Kitabevi KİTAP FİLM MÜZİK

Münchener Straße 13 - D-60329 Frankfurt/M. • Tel: 069 - 25 05 06 - 069 - 24 00 76 65 • E-Mail: info@turkkitap.de
Cep: 0172 - 671 64 99 - Fax: 069 - 25 05 04 • Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665 - Fax: 0049-69-250504



İzin Yolunda Önemli Telefonlar

İzin yolunda meydana gelebilecek istenmedik olay ve kaza hallerinde, güzergah üzerinde bulunan ülkelerdeki T.C. Büyükelçilikleri de, bu dönemlerde adeta yoğun bir sezon yaşıyor. Bu gibi durumlarda ihtiyacınız olursa, aşağıdaki adreslerden hangisini bölgesinde iseniz, oraya başvurabilirsiniz. Yetkililer, hafta sonu ve tatil günleri de nöbetçi görevlilerin bu telefonlara çıktığını söylüyor ve yurttaşlarımızın kazasız belası bir yolculuk yapmalarını temenni ediyor. T.C. Büyükelçiliklerimizin veya yol üzerindeki şehirlerde bulunan konsolosluklarımızın irtibat numaraları aşağıdadır.

Avusturya-Viyana : 0043 1 711 54 0
Macaristan-Budapeşte : 0036 1 344 50 25-29
Slovenya-Ljubljana : 00386 1 436 81 47 - 49
Hırvatistan-Zagreb : 00385 1 485 52 00
Romanya-Bükreş : 0040 21 202 98 30
Sırbistan-Belgrad : 00381 11 32 35 431 32 32
Yunanistan-Atina : 0030 1 724 59 15
Selanik Başk. : 0030 17 22 65 977
Pire Başk. : 0030 1 671 48 28
Gümölcine Başk. : 0030 241 23 362
Bulgaristan-Sofya : 00359 2 980 22 70
Filibe Başk. : 00359 32 63 23 09
Burgaz Başk. : 00359 56 8427 18 veya 841 145
İtalya-Roma : 0039 6 494 15 47 veya 446 99 32
Milano Başk. : 0039 2 551 33 70 - 55 18 23 58
Napoli Başk. : 0039 81 68 15 61 veya 68 15 25

Resepsiyon uyandırmakta geç kalır ve dönüş uçağını kaçırsanız suç kimdedir?

Duisburg Yerel Mahkeme'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, izin dönüşünde oteldeki resepsiyon görevlisinin yolcuyu sabah erken uyandırmadığı için kaçırılan uçağın yol açtığı zararın tazmininde her iki tarafa da eşit sorumluluk düşüyor. Olayın gelişimi şöyle: Kanarya Adaları'nda tatil yapan ve sabah erken uçağıyla geri dönecek olan bir Alman aile, sabah erken saatlerde uyandırılmasını istedi. Ancak Alman aile, sabah uyanığında bu hizmetin verilmeyişinden ötürü uçağı kaçırdıklarını anladılar ve dönüş için ekstra bilet alma mecburiyetinde olduklarını gördüler. Aile, öfkeyle Almanya'ya dönüşte uğradıkları zararın tazminini seyahat şirketinden istedi ancak bu amacına ulaşamayınca, çareyi mahkemeye başvurmakta buldu. Duisburg'taki Yerel Mahkeme (Amtsgericht) seyahat ve tatil sözleşmeleri gereği, tarafların yükümlülükleri olduğuna işaret etti ve otel resepsiyonunun uyandırma hizmetinin de olduğunun altını çizdi. Mahkeme ancak, "Bu durum böyle olsa bile, yolcu da, olası bir aksiliği dikkate alarak, kendisinin de bir çalar saati hazır bulundurması gerekirdi" dedi. Mahkeme uzlaşmazlığı sonuçlandırırken, söz konusu masrafların yarısının hizmet veren turizm şirketi tarafından ödenmesine karar verdi. Söz konusu kararın dosya numarası ise şöyle: Az.: 51 C 6214/05

Türkiye'de evlenecek veya emekli olanlar için tatil dönemi uyarıları!

Frankfurtlu Vergi Bildirim Uzmanı Asım Tozoğlu, 2007 yaz tatili dönemini ilgilendiren ve yurttaşlarımız açısından önem taşıyan bazı uyarılarda bulundu. Tozoğlu'nun değerlendirmesi şöyle:

"Örneğin çoğumuzu yakından ilgilendiren Türkiye'deki akrabalarımıza gönderdiğimiz bakım paralarını zamanında ve yeterince gerçekleştirildi mi?

Ocak ayından başlamak kaydıyla muntazam aralıklarla havaleleri gönderip, Türkiye'den alındığına dair alındı belgesini evimizde saklıyoruz mu?

Yeni yıldan itibaren çok büyük değişiklik yapılacağı için, şimdiden gerekli çalışmaları başlattık mı? Örneğin SSK dan bakım yapılan kimseler için gerekli belgeler istendi mi?

Eğer yukardaki sorularımıza cevabınız 'evet' ise problem yok demektir. Aksi halde, daha önceki yazılarımızda da değindiğimiz gibi, bilhassa bakım konusunda gerekli titizliği göstererek maliyeden hakkımızı almak zorundayız. Ne demistik önceki yazımızda?

Kısaca anımsamakta yarar görüyorum; Federal Maliye Bakanlığı, 2007 yılı için kullanılmak üzere, dünyadaki tüm yabancı ülkeler için 4 sayfalık bakım belgeleri hazırlattı ve bu yıl işlemlerini yaptırana gelecek yıl geçerli olacak kuralları hatırlatıyor

Otobüs şoförleri yoluyla (örneğin eski Yugoslavya vatandaşları) veya bir arkadaş veya akraba elden verme olayı tarihe karışıyor. Bakımların tam kabul edilmesi için ilk ödemenin (havalenin) ocak ayında başlaması şarttır. Aksi halde, ilk havale ne zaman gitmişse, bakım miktarı ona göre hesaplanıyor. Bilhassa Bavyera eyaletindeki maliyeler Türkiye'de bakım yapılan kimselerin mutlaka Türkiye'deki mal varlıkları olup olmadığına dair açıklama ve SSK dan (Sosyal Sigortalar Kurumu) emekli maaşı alınıp alınmadığına dair belgeyi istemektedir.

Maliyenin vergi işlemlerinde bakım yapanlara gönderdiği uyarı açıklamasında kısaca, 'size 2007 yılından itibaren geçerli olacak yeni değişiklikler hakkında bilgi veriyoruz' deniyor ve aslında sadece 65 yaşın üzerinde olan muhtaç insanlara bakım yapılabileceği dile getirildikten sonra, bazı istisnalara yer veriliyor:

Sakatlık durumu, Sağlık durumu çok bozuk olanlar, 6 yaşından küçük çocuklara bakmak ve yetiştirmek zorunluluğu, Sakat olan bir yakına bakma durumu, Sonrardan ve ciddi bir tahsil durumu Meslek eğitiminde olanlar.....

Meslek sahibi olamayan veya çok az para kazananlar a bakım yapılacağı dile getiriliyor. Her ülkenin kendi dilinde bakım belgelerini bilgisayar kanalıyla internetten alabileceği adres (www.bundesfinanzministerium.de) Bu belgelerden de anlaşılacağı gibi, bakım yapılan kişilerin sadece gelirleri değil, gider ve harcamaları da soruluyor.

Bakım yapılan kişilerin ne zandan beri bakıma muhtaç olduğu, neden para kazanmadığı veya bakımların kim veya kimler tarafından yapıldığı gibi, yeni bakım belgelerinde çok sayıda sorunun cevaplandırılması da gerekiyor. Bakım yapılan her kişi için ayrı bir bakım belgesi doldurulmak zorunludur. Bakım yapılan kişilerin bizzat imzalaması gereken belgeler, nüfus dairesince de tasdik edilmek zorunda. Bakımların tam kabul edilmesi için ilk ödemenin (havalenin) ocak ayında başlaması şarttır. Aksi halde, ilk ha-

vale ne zaman gitmişse, bakım miktarı ona göre hesaplanıyor. Elden para verme sadece bizzat kendinizin izine gitmesi halinde ve izinden önce iki hafta önceden fazla olmamak şartıyla para çekme ve parayı alan tarafından bizzat tasdik edilmek kaydıyla ve izine gittiğinizin pasaport kopyesi, bilet vb. ispatlanması gereklidir. Eşi Türkiye'de yaşayan kimseler, Türkiye'ye gidişlerini ispatladıkları takdirde, her gidiş için şimdiye kadar olduğu gibi, bir net maaş bakım için kabul edilecek. (Eşi Türkiye'de olanların çift ev masrafları konusunda da dikkatli olmaları gerektiğini burda hatırlatmakta fayda görüyorum)

Bakım parası miktarında bir değişiklik söz konusu değildir. 2007 yılında Türkiye'de yaşayan her kimse için 3840 Euro bakım miktarı öle kalmıştır.

Sonuç olarak mutlaka izin öncesi şimdiye kadar gönderilmemiş paraların gönderilmesi gereklidir. Aksi halde maliye ancak paraların gönderildiği aydan itibaren bakımı kabul edecektir veya daha önceki aylarda havale yoksa, bakım yapılan kimselerin muhtaç olmadığı kanaatini benimseyerek tüm bakımları reddedecektir.

Türkiye'den emekli olan veya olacakların dikkatine!

Son yıllarda çok sayıda yurttaşımızın bilhassa ev hanımlarının borçlanarak emekli olmaları söz konusudur. Bu vatandaşlarımızın Türkiye'de ödedikleri paralar, Alman maliyesinde vergi denkleştirilirken düşülmektedir. Yani oldukça fazla para maliyeden alınacaktır. Bunun için Türkiye SSK dan yatırılan paranın belgesi ve bu paranın emeklilik gagesiyle yatırıldığına dair bir yazı alınmalıdır. Bu yazının Almanca olarak alınması halinde hem burada işlemler daha hızlı yapılmaktadır hem de tercüme ücretinden tasarruf sağlanmaktadır. Bu konuda devletimizden de gerekli desteği beklemekteyiz.

Türkiyeden evlenenler dikkat!

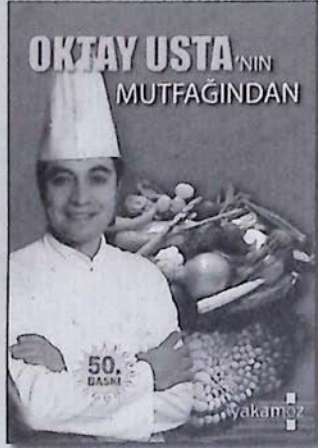
Federal Almanya'da yaşayan çok sayıda vatandaşımız, izin deyken Türkiye'de birevilik yapıyor. Resmi işlemler bitiriliyor ve genellikle sene sonuna doğru Türkiye'deki eş "Familienzusammenführung" kanunundan yararlanarak Almanya'ya geliyor. Ne var ki, Türkiye'deki eşin Almanya'ya geliş bazan ikinci seneye kalıyor. Bu ise, ailenin 3 veya 4000 Euro'ya varan zarara uğramasına yol açıyor. Kısacası, Türkiye'deki eşin 31 Aralık'tan önce Almanya'ya girmiş olması gerekmektedir.

Eğer aile birleşimi çeşitli nedenlerden dolayı bu yıl içinde mümkün olmayacaksa, Federal Almanya'da çalışan eş, Türkiye'deki eş için kaymakamlıktan bakım belgesi çıkartarak bakım yapabilir ve bakım yaptığı aylarla oranlı olarak vergi iadesi alır. Evlendiği aydan itibaren yukarıda belirtilen aylık 340 Euro'yu göndermiş olması gereklidir. Aile birleşimini hızlandırmak için tüm gerekli evrakın birlikte götürülmesinde büyük yarar vardır. Böylelikle vize işlemleri hızlı bir şekilde yapılabilir. Bazan, bir avukat yardımıyla eşin aynı yıl içinde Almanya'ya getirmesi çok daha avantajlı olmaktadır.

Daha geniş bilgi için: 069/731919 veya melik.sel@gmx.de

Derleyen: Kubilay SARIKAYA

Oktaý Usta'yla Lezzet Yolculuđu



Oktaý Usta'nın Mutfağından

Pilavlar, Çorbalar,
Makarnalar, Tatlılar,
Ev ve Tavuk Yemekleri,
Kekler ve Pastalar,
Salatalar,
Zeytinyağılılar,
Kurabiyeler...
272 Sayfa



Oktaý Usta'yla Lezzet Yolculuđu

„Oktaý Usta'nın Mutfağından“
adlı yemek kitabından sonra
Oktaý Usta yeni kitabıyla
karşınızda; yine birbirinden gü-
zel tarifleriyle mutfaklarınızda
sizi lezzet yolculuđuna
çıkacaktır! (Renkli Resimli)
324 Sayfa



Oktaý Usta'nın Mutfak Sırları

Her işin olduğu gibi, yemek
pişirmenin de pratik yolları
ve püf noktaları vardır.
Bu küçük ama önemli
ayrıntıları öğrendiğimizde,
hem lezzetli hem de
sağlıklı yemekler pişirerek
mutfaklarımızda harikalar
yaratabiliriz.
264 Sayfa

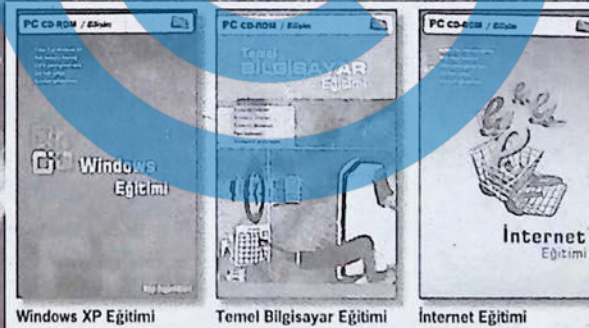
Oktaý Usta
posteri
hediye!

Oktaý Usta'yla Lezzet Yolculuđu Seti

3 Kitap birarada
şimdi ~~29,90 €~~
yerine sadece

19.90 €

Herkes Bilgisayar ve İnternet öğrenecek



Windows XP Eğitimi Temel Bilgisayar Eğitimi İnternet Eğitimi

YENİLENMİŞ, GENİŞLETİLMİŞ 3 CD'DEN OLUŞAN
BİLGİSAYAR-İNTERNET SETİ ŞİMDİ 36,00 € YERİNE SADECE

Her CD'de çok kolay anlatımlı dersler
ve 3-4 saat sesli ve görüntülü
anlatım!...

Yeni başlayanlardan ileri düzey
kullanıcılara kadar..Herkes için!..

Bilmek istediğiniz herşey Bilgisayar Öğrenim setimizde bulacaksınız.
Yüzlerce sayfalık bilgisayar kitaplarının vereceği bilgilere en hızlı
şekilde ulaşabilecek ve kolayca öğreneceksiniz.
Bilgisayar setimizde, yararlı Web sitelerinin adreslerini de bulacaksınız.
Bilgisayar ve İnternetle ilgili bilmek istediğiniz her şeyi izleyerek ve
dinleyerek, hızlı bir şekilde öğreneceksiniz.
„Bilgisayar çağında“ yaşıyoruz. Herkes bilgisayar ve internet
öğrenecek.
CDTerimizin tamamı Türkçedir.

23.00 €

Efsane geri döndü!

Herkes, aylarca ekrana bağlandı...Herkes yayın saatini ipe çekti...Bittiğinde
herkes onu çok özledi...O, BİR TUTKU... O, milyonların sevgilisi KURTLAR
VADİSİ. İZLEMeye DOYAMADığınız, tadı damaklarda Kurtlar Vadisi (VCD), şimdi
Türk Kitabevi güvencesiyle evinize kadar geliyor. KURTLAR VADİSİ dizileri,
HAYRANLARI için şimdi BÜTÜN Bölümleriyle karşınızda..

**KURTLAR
VADİSİ**

55 BÖLÜM
(1-55)
55 BÖLÜMLÜK
DEV SET
ŞİMDİ
SADECE

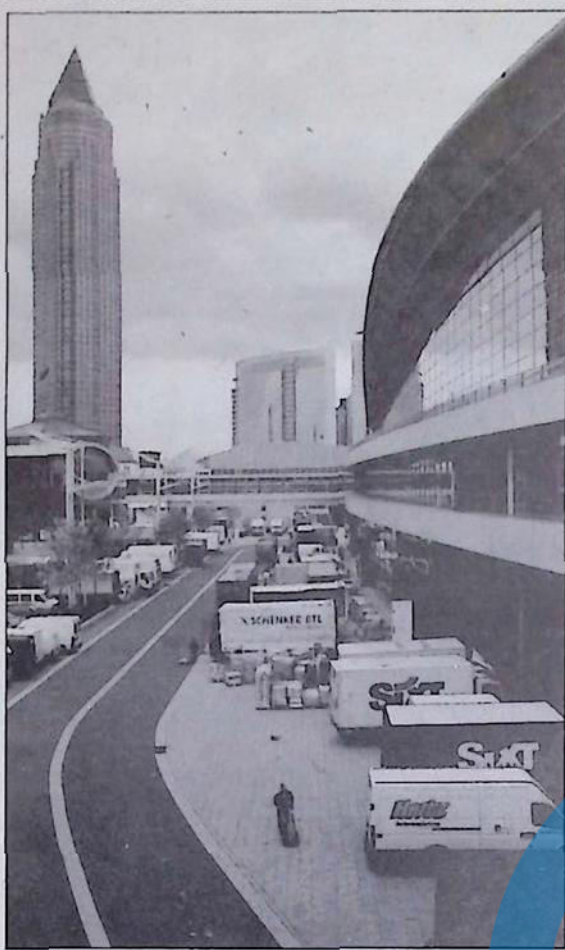
66. €

56
VCD

UNUTULMAZ ARSİV SERİSİ
**KURTLAR
VADİSİ**

Türk Kitabevi KİTAP
FİLM
MÜZİK

Münchener Straße 13 · D-60329 Frankfurt/M. · Tel: 069 - 25 05 06 · 069 - 24 00 76 65 · E-Mail: info@turkkitaip.de
Cep: 0172 - 671 64 99 · Fax: 069 - 25 05 04 · Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665 · Fax: 0049-69-250504



Frankfurt-Fuarlar Beşiği

Dünyanın çok sayıda uluslararası panayırına ev sahipliği yapan Frankfurt Kitap Fuarı, Ağustos ayında TENDENCE adlı dev bir fuara daha hazırlanıyor.

24-28 Ağustos günleri arasında gerçekleşecek olan 5 günlük bu uluslararası panayırda dünyanın birçok ülkesinde binlerce kuruluş, küçük ev eşyaları ve her türlü ev araç-gereci, hediyelik eşyalar ve dekorasyon malzemeleriyle görücüye çıkacak. Türkiye'den de 11 şirketin katılacağı bu uluslararası etkinlik, bilindiği gibi, her yılın ikinci ayında gerçekleşen Ambiente Fuarı'nın bir ikizi olarak tanınıyor. Ancak TENDENCE fuarı, son yıllardaki ilgi azalması nedeniyle, bu senen son kez gerçekleşecek ve bunun yerine 2008 Temmuz ayından itibaren „Collectione“ fuarı devreye girecek.

Bu arada, Frankfurt kenti yaz tatili öncesinde yine önemli fuarlara ev sahipliği yaptı. Bu fuarlardan biri de Techtextil adlı, Sanayi Tekstili Fuarı idi. Türkiye'den toplam 19 firmanın katıldığı bu önemli panayırda, İstanbul'dan GENTUG AŞ, Hassan Group şirketlerinin yanı sıra, Kocaeli şehrinde KORDSA GLOBAL kuruluşları ön planda dikkati çekti.

Toplam 43 ayrı ülkeden 1119 firmanın hazır bulunduğu bu uluslararası panayırı 20 bini aşkın insan ziyaret etti. Fuara katılan firmaların 5 bin kadarı Almanya'da yerleşik şirketlerden oluştu.

Frankfurt Fuarı'nın Tarihçesi

800 yılı aşkın bir geçmişi olan Frankfurt Fuarı, bugün yüzde 60'ı Belediyenin, yüzde 40'ı ise eyalet yönetiminin olan bir kuruluş olup, 1400 personeli vardır. 578 bin metrekarelik alana sahip olan fuarda her yıl ortalama 41 bin firma stand açıyor ve yaklaşık 1,5 milyon ziyaretçi, çeşitli uluslararası etkinlik bağlamında fuara geliyor. Yıllık hasılatı 401 milyon Euro olan fuarın farklı ülkelerde de benzeri faaliyetlerini sürdüren 14 yan kuruluşu bulunuyor. Frankfurt Fuarı İdaresi, örneğin 2006 yılında 67'si Almanya dışında olmak üzere toplam 117 uluslararası organizasyona imza attı.

Derleyen: Silvia BORRONI

TechTextil Fuarı, sanayi tekstil ürünleri dalındaki dünya devlerini buluşturuyor

Frankfurt'ta geçen ay açılan Tech-Tekstil adlı fuara katılanlar arasında çok sayıda Türk firması da vardı.

Bunlardan biri olan İstanbul'dan Gentug Tekstil Ürünleri firması Yönetim Kurulu üyesi ve İhracat İşleri Müdürü Onur Hürgel, şirketlerinin Türkiye'de teknik tekstil dalında kurulan ilk firma olduklarını söyledi ve Frankfurt'taki gibi özgün sektörel fuarlara katılma gerekçesi yolundaki bir soruya „İnsan teknolojisindeki gelişmeleri, oturarak değil, gezerek görebilir.“ şeklinde yanıtlıyor.

Frankfurt'taki Tech-Tekstil Fuarı'nın kısa ve küçük olmasına rağmen, sektör açısından çok yararlı bir platform olduğunu sözlerine ekleyen Hürgel, „Teknik tekstil dalında çalışan devler burada buluşuyor ve fikir alışverişi burada oluyor. Bu sayede yeni ürünler geliyor ve Türk firması olarak böylesi dev kuruluşlar arasında bulunmaktan da gurur duyuyoruz.“ diyor.

Onur Hürgel daha sonra şunları söylüyor:

„Uluslararası fuarlara katılmayı çok seviyoruz ve olmamız gerektiğine inandığımız için geliyoruz. Almanya ve İngiltere ile sıkı bir ticari bağlantı içerisindeyiz ancak her geçen yıl daha farklı ülkelerle de ticari ilişki kuruyoruz. Bu bağlamda Frankfurt'taki fuardan beklentilerimize ulaştığımızı inanıyoruz. Almanya piyasasına özellikle yaşlı veya hasta alt bezleri satıyoruz. Bu ürünün Almanya medikal sektöründe çok sürümü olduğunu biliyoruz. Hatta bu ürünler, ihtiyaç sahipleri tarafından alınırken, masraflarını sağlık kasaları reçete karşılığı ödemektedir. Böylesi bir pazarda Türk firması olarak yer almaktan mutluyuz. Ürünlerimizi Almanya'nın medikal kuruluşlarına pazarlıyoruz. Ürünlerimiz arasında ayrıca mutfak önlüğü, yara bandı, yatak koruyucusu, tekerlekli sandalye pedi da yer almaktadır. Hedefimiz İngiltere ve İrlanda'da yüzde 80 civarında olan pazar payımızı önümüzdeki 5 yılda İspanya, Fransa ve Almanya'da yüzde 70 düzeyine çıkartabilmektir. Almanya ile ilişkimiz elbette

istenen düzeyde değil. Bunu kabul ediyoruz. Çünkü belli önyargıları kırmak kolay olmuyor. Çünkü Almanlar Türkiye'den sadece pantolon gömlek almaya alışmış. Ama biz başka alanlardaki gücümüzü yavaş yavaş göstermeye başladık. Bunun daha da iyi seviyeye geleceğine inanıyoruz. Bunun için de, uzun soluklu düşünmek ve kaliteyi korumak zorundayız. Almanlar'a bugün aya gitim dersiniz, size inanıyorlar. Ancak, aya gitmediğinizi gördükleri an, size bir daha inanmıyorlar. Biz o yüzden firma olarak doğru ürünü, doğru zamanda ve verdiğimiz söze uygun olarak veriyoruz. Sanıyorum bizim başarımızda bu da çok belirleyici oluyor.“

Kordsa Global Endüstriyel İplik ve Kord Bezi Sanayi şirketi Pazarlama ve Satış Müdürü Uğur Soybaş, şirketin Sabancı Holding'e bağlı ve tamamen Türk kuruluşu olduğunu hatırlatıyor ve daha sonra şunları söylüyor:

„Endüstriyel iplik üretiyoruz ve bu hammaddenin kauçuk ve lastik üretiminde kullanılmaktadır. 1. bölge ülkeler grubunda Türkiye, Almanya ve Mısır önde gelmektedir. Bu arada balık ağından çekme halatlara kadar güç

aktarımı veya dayanımı gerektiren alanlarda bu iplikler kullanılmaktadır. Türkiye'de lastik üretimi çok yoğundur ve Avrupa açısından da önemli bir üretim merkezi sayılır. Üretimimizin yüzde 70'i ihracattır. Bu tür fuarlara sürekli katılıyoruz. Frankfurt Teknik Tekstil Fuarı bizim

için büyük önem taşıyor ve buradan beklememiz global boyuttadır. Burası bizim mevcut ve müstakbel müşteri potansiyelimizin adeta bir buluşma noktası niteliğindedir. Bu fuar yılın ortasına denk geldiği için de cazip. Çünkü uluslararası anlaşmalar için uygun bir zaman dilimi oluyor. Almanya otomotiv sanayinin kalbi olmasından ötürü, bizim gi-

bi üreticiler açısından da büyük önem taşımaktadır. Bu açıdan bakıldığında ünlü Alman lastik üreticileri bizim için önemli müşterilerdir. Firma olarak 2010 yılına kadar iş hacmimizi 10 milyar Dolar'lık düzeye çıkartmayı hedefliyoruz. Almanya ile olan ticari ilişkilerimizi korurken, yeni piyasalara da açılma amacındayız. Türk ürünlerini dış piyasada cazip kılabilmek için bugüne değin önemli adımlar atıldı. Markalaşma hızla gelişiyor. Bunu görmek gerekir.“

Hassan Group İhracat Şirketi Teksis Genel Müdürü Dr. Bülent Kesiciler ise, ürünlerinin, özellikle ayakkabı sanayiinden konfeksiyona yaklaşık 25 sektöre hitap eden geniş bir platformda olduğunu söylüyor. Genel Müdür ayrıca, bu fuara uluslararası pazar payını artırmak amacıyla katıldıklarını belirterek, dünyada çok iyi tanınan bir kuruluş oldukla-

rını vurguluyor. Frankfurt'taki Fuarın önemini sözlerine ekleyen Kesiciler, küçük olmasına rağmen TechTextil adlı Frankfurt fuarının ziyaretçilerinin doğru olmasından ötürü sektör açısından önem taşıdığını hatırlatıyor ve Almanya'nın özellikli bir ticari partner olduğunu söylüyor. Ürünlerinin nakliyesinin pahalı olmasından ötürü, bu alanda tasarrufu getiren arayışlara da yöneldiklerini kaydeden Genel Müdür, bunlardan bazılarının taklit edilmeye başlandığını ve gereken yasal işlemleri de doğrudan fuarda yaptırabildiklerini dile getiriyor.



Almanca Konuşuran CD'li Süper Set

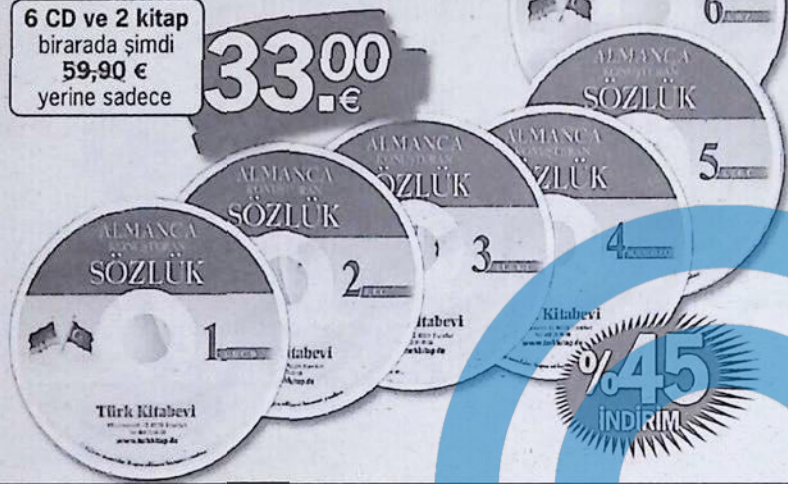
Hemen Almanca Öğrenin!

Evinde, kendi kendine Almanca öğrenmek isteyenler için yeni, yepyeni, eşsiz bir fırsat! Almanca Konuşma Kılavuzu, Almanca Konuşuran Sözlük ve 6 CD'den oluşan Almanca öğrenim seti ile çok kolay Almanca öğreneceksiniz.

„Kursa gidemiyorum“ diye üzülmeyin!
„Almanca'yı bir türlü anlamıyorum“ diye kendinize dert etmeyin!..
İşte eşsiz bir fırsat!..
Hem okuyarak, hem duyarak Almanca'yı öğreneceksiniz. Kurs öğretmenleri, kolay olarak Almanca'yı öğrenmek isteyenlere bu seti tavsiye ediyor.

6 CD ve 2 kitap
birarada şimdi
59.90 €
yerine sadece

33.00 €



En Kolay İngilizce Öğrenim Seti

İngilizceyi hızla, kolayca konuşarak öğrenin!



2 CD ve 3 kitap
birarada şimdi
49.60 €
yerine sadece

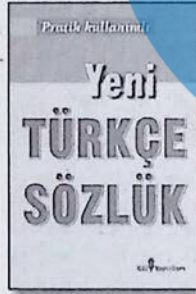
24.80 €

Türkçe-Almanca Sözlük Seti

Her evde bulunması gereken iki sözlük!... Türkçe Sözlükte, bilmediğiniz veya hatırlayamadığınız Türkçe kelimelerin karşılığını bulacaksınız.

2 Sözlük birarada
şimdi **29.80 €**
yerine sadece

14.80 €



Yeni Türkçe Sözlük
(Lüks Ciltli)



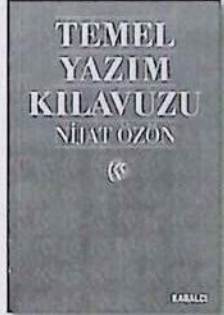
Türkçe-Almanca
Almanca-Türkçe Sözlük

Türkçe Temel Yazım Kılavuzu

Temel Yazım Kılavuzu, 45.000'den çok madde başı ve sözcükle bugüne dek yayımlanan en kullanışlı ve içerikli yazım kılavuzudur.

Şimdi
14.90 €
yerine sadece

4.95 €



Temel Yazım
Kılavuzu

30 Günde Almanca Seti

Hergün 1saat çalışın, 30 gün sonra Almanca konuşun!



4 Kitaplık kurs seti toplam 928 sayfadır

- 4 Kitaplık Almanca öğrenim seti sayesinde, hiç bir yardımcıya ihtiyaç duymadan Almanca öğreneceksiniz.
- Kurs setimizdeki kitaplar, Almanca kelime ve cümlelerin Türkçe karşılıklarını ve Türkçe okunuşlarını da birlikte vermektedir.
- Kurs öğretmenlerinin de tavsiye ettiği setimiz ile Almanca gramer kurallarını da en kolay şekilde öğrenecek ve doğru Almanca konuşacaksınız.
- Kitaplarımızda yer alan günlük konuşmalar ve önemli diyaloglar da Almanca öğreniminizi hızlandıracak. Böylece yeni bir lisan öğrenmenin zevkine varacaksınız.

4 KİTAP BIRARADA
ŞİMDİ **47.90 €**
YERİNE SADECE

29.00 €

www.turkkitap.de

Türk Kitabevi ALO Servis
069 25 05 06

24 Saatte Teslim

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6.90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize atılır.

Türk Yayıncıların 2008 hazırlığı

Türkiye'den bir grup yayıncı ve edebiyatçı, Türkiye'nin 2008 Frankfurt Kitap Fuarı'na Konuk Ülke olması bağlamında, Alman Dışişleri Bakanlığı'na 10-16 Haziran tarihleri arasında organize edilen bir eğitim ve gözlem gezisi çerçevesinde Almanya'ya geldi. Münih, Berlin ve Frankfurt'ta Alman yayınevlerinde temaslarda bulunan ve Konuk Ülke bağlamında gerçekleştirilecek faaliyetler hakkında bilgi ve gözlem toplayan Türk heyet üyelerine Kitap Fuarı İdaresi de bir kapsamlı program hazırladı. Fuar İdaresi yetkilileri, bu gezinin Türk yayıncı ve edebiyatçılara, 2008 hazırlıkları vesilesiyle bir gözlem fırsatı sunmayı hedeflediğini söyledi. Edebiyatçı-Yayıncı heyet üyeleri, programı çerçevesinde tanıştıkları Alman yayınevlerinin çalışma sistemini çok profesyonel bulduklarını dile getirdi. Türk Alman yayıncıların ele aldıkları konular arasında yayım ve telif hakları, ödeme ahlakı, ve dağıtım imkanları konusunda iki ülke yasaları ve uygulamalar konusunda benzerlik ve ayrılan yönler de yer aldı. Resimde Frankfurt'ta yerleşik tanınmış Suhrkamp Yayınevi'nden bir grup yetkili ve Fuar İdaresi temsilcisi aşağıda isimleri bulunan Türk heyet üyeleri ile bir arada görülüyor: Can M. Cemgil (İstanbul Bilgi Üniversitesi) Sannem Öge (Can Publishing) Sırma Köksal (Evereset Yayınevi Alfa Grubu) Zühal Doğan (Hayat yayınevi) Bahar Siber (İletişim) Ceylan F. Harman (Merkez Kitapları Ciner Grubu) Şenay Haznedaroğlu (Oğlak Yayımları) Metin Celal Zeyneloğlu (Parantez ve Delta Yayımları) Adem Koçal (Timaş Grubu) Şeyda Öztürk (Yapı Kredi Yayımları ve Aslı Tohumcu Akkoç (Radikal Gazetesi)



Kreis Offenbach'ta bölgesinde görev yapan Müslüman Din Görevlileri Polisle buluştu

Kreis Offenbach il sınırları içindeki camilerde görev yapan müslüman din adamları ve dernek yöneticileri, Vilayat Polisi'nin daveti üzerine bir araya geldi ve görüş alışverişinde bulundu. Kreis Offenbach Emniyet Müdürlüğü'nde gerçekleşen görüşmede din görevlilerini Emniyet Müdürü Heinrich Bernhardt bizzat selamladı. Kurum üst düzey görevlilerinden Ralph-Dieter Brede, Türk konuklara Emniyet Müdürlüğü'nün işleyişı hakkında bilgi verirken, değişik konu-

lardaki soruları yanıtladı. Katılımcılar Emniyet Müdürlüğü'nün bu girişimini olumlu bulduklarını ve belli zaman dilimlerinde tekrarlanmasının toplumsal huzur ve barış açısından yararlı olacağı yönündeki görüşlerini de dile getirdiler. Bu ziyarette varılan görüş birliğine göre, Emniyet Müdürlüğü kadrosundan bir uzman kişi, bölgedeki derneklerle ilişkileri sürekli biçimde yönlendirecek ve gelişmelere göre işbirliği ve ortak proje yollarını yönlendirecek.



Neden hala kira ödüyorsunuz?

Artık sizin de bir yuvarınız olsun!



Bize danışın, Siz de kazanın!



Wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot Württembergische AG

Bauspar- und
Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu

Lautenschläger Str. 23

63450 Hanau

Büro-Tel: 06181-252512

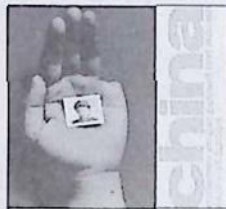
Faks: 06181 / 21563

Mobil-Tel: 0172 / 6664615

E-Mail: mehmet.kuscu@wuestenrot.de

Çin Halk Cumhuriyeti Kitap Fuarı'na konuk

Uluslararası Frankfurt Ktup Fuarı, 2009 yılında Çin Halk Cumhuriyeti'ni konuk ülke ilan etti. Konuya ilişkin anlaşmanın Pekin'de imzalandığını belirten Kitap Fuarı yetkilileri, 2009 yılı Ekim ayındaki uluslararası kitap fuarı anlaşmasını Çin Halk Cumhuriyeti adına Bakan Liu Binjie tarafından imzalandığını haber verdi. Bilindiği gibi, bu yıl Ekim ayında yapılacak Frankfurt Kitap Fuarı'na İspanya-Katalan kültürü konuk olacak. Önümüzdeki 2008 yılında ise, konuk



ülke ünvanı Türkiye'nin eline geçiyor ve ülkemiz 5 günlük uluslararası panayırda değişik açılardan da tanıtılacak. Fuarın 2010 yılı konugu ise Arjantin olacak.

Kreis Offenbach Uyum Ödülü

Kreis Offenbach İl Yönetimi'nin 2 yılda bir olmak üzere düzenlediği Entegrasyon Ödülü'nün ikincisi bu sene verilecek. „Miteinander Leben-Birlikte Yaşam Vakfı tarafından düzenlenecek ve mali boyutu 2 bin 500 Euro olan bu ödül projesi, bölgede yerleşik ve yabancılardan topluma entegrasyonlarını güçlendirici veya yabancı düşmanlığına karşı mücadeleyi sergileyen, bu alanda çalışmalar yapan kişi veya kurumları kapsıyor. Kaymakam başta olmak üzere Kreis Offenbach İl Yönetimi'nin çeşitli birimlerinden temsilcilerin jüri görevini üstleneceği bu projede, ödül Kreis Offenbach sınırları içinde bulunan birden fazla kişi veya girişim grubu, veya dernekler arasında da paylaştırılabilir.

Kreis Offenbach 2. Entegrasyon Ödülü'nün sonuçları önümüzdeki aylarda açıklanacak.

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tfrankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzmanı, Pasaport Yenile-
me, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlen-
me, Nöte, Nüfus-Doğum, Vandaş-
lık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimler
santral üzerinden hergün saat 14-16
arası ulaşmak mümkündür.

Mesal saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, İşlem yaptırmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97097538
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/23308
Kültür Merkezi: 069/439438

**Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.**

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
1834, Polis : 110, İtfaiye-İlk Yar-
ım: 112 : Acil Eczaneler: 011500
. Acil Tıbbi Yardım: 19292 . Dış
Acil Yardım: 6607271 . Nöbetçi
Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır. İşlemler hakkında hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının mutlaka okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BASKONSOLOSLUGU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
e-posta: tkg-mainz@t-online.de Santral tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 Atasekiler: Çalışma: 06131/833993 veya
069-778841 Faks: 06131-81202 Eğitim: 06131/831784 Faks:
06131-831784 Din işleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09:13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.

**FRANKFURT VE ÇEVRESİ : MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480. GÜNAYDIN MARKET 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. AYŞE MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligen-
götor 2-4 Tel: 0177- 8402750. **HAMİDİYE MARKET 60311 Frankfurt** Hinter der Schönen Aussicht 5
Tel: 069-21996427. **MESUT EXPORT 60314** Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226. **TOLGA MAR-**
KET 60314 Frankfurt , Hanauerlandstr. 32 . Tel: 069-4951598 . **BEREKET MARKET 60313** Frankfurt,
Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **MUTLU MARKET 60313** Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069- **DOĞAN**
MARKET 60313 Frankfurt , Allerheiligenstr. 22-24 . Tel: 0175-3406997 . **ÖZGÜZ MARKET 60529**
Frankfurt , Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814 . **ALIM MARKET 60329** Frankfurt Münchenstr. 37
Tel: 069/27134691 . **NAZAR MARKET 60329** Frankfurt Münchenstr. 51 Tel: 069-24182954 . **TALIA PA-**
RADİES 60329 Frankfurt Münchenstr. 11 Tel: 069- **BEHRMAN MARKET 1** , 60599 Frankfurt , Offenbach
ber Landstr. 302. Tel: 069/655130 . **KARDEŞLER MARKET 60326** Frankfurt Mainzer Landstr. 364. Tel:
069/38593 . **İTER MARKET 60326** Frankfurt , Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 . **GÜNAYDIN MAR-**
KET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/38999077 . **ERCİYES PINAR MARKET 65931** Frank-
furt , Rumburgstr. 71a . Tel: 069-4846872 . **ŞAHAN MARKET 65933** Frankfurt , Griesheim Hartman-
weiler 58 Tel: 069/384774 . **TICAN Vergi Danışma Bürosu 60388** Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-
731919 **HEREKE MARKET 60329** Frankfurt Münchenstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI 60326**
Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MERDAN MARKET 60316** Frankfurt
Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **DEMİRE MARKET 60316** Frankfurt Bergerstr. Tel: 069- 473966 **AK**
MARKET 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171 . Tel: 069-54805644 **ADEM FRÜCH-**
TE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 **AŞAR MARKET 60322** Frankfurt
Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- **ARİKAC MARKET 60316** Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222 .
BİZİM BAKKAL 60385 Frankfurt Bergerstr. 258 . Tel: 069-453149 **DOĞAN MARKET 60594** Frankfur-
dreicheichstr. 7 Tel: 069/60324907 . **TAŞCI MARKET 60316** Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 . **İN-**
TERN.MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKET 60486** Frank-
furt Schloßstr. 24 . **ANKARA GIDA PAZARI 60388** Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 . **STAR**
SUPERMARKET 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 **BAYRAM BAZAR 60487**
Frankfurt Gremppstr. 31 Tel: 069/707 47 02 **EYÜP SULTAN MARKET 60386** Frankfurt/Fech . Mittels-
estr. 25 Tel: 069-40806551 **B.HEIMERFEINKOST 60487** Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
ARAS MARKET 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014 . **SCHLOSS MARKET 60486** Frank-
furt . Tel: 069-24795195 **LEIPZIGER KARDEŞLER 60487** Frankfurt . Leipzigerstr. 93. Tel: 069/77015837
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 . **OR-EL GmbH, 60433** Frankfurt , Eschers-
heimerlandstr. 589. Tel: 069-95108663 . **BETÜL MARKET 60385** Frankfurt , Mainkurstr. 20 . Tel:
069/433046 . **MUNZUR MARKET 60437** Frankfurt-Bonames Galgenstr. 2 . Tel: 069-50982905 . **İSRA**
MARKET 60385 Frankfurt Neesbör 10 . Tel: . **ŞAHAN MARKET 65929** Frnk. Höchst , Kasinost. 33 A
Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST 65929** Frnk.-Höchst , Emmerich Josefstr. 11 Tel:
069/309520 . **EFEM MARKET 65929** Frnk.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854 . **MİDİ MARKET**
65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 **PELİN REİSEN 65931** Frankfurt Sindlin-
gen . Bahnstr. 58 . Tel: 069-743734 . **NAHKAUF** Schaumburgers 65 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel:
069-34828090 . **SUNA MARKET 65936** Frnk.-Sossenheim . Sossenheimerweg 162 . Tel: 069- . **ERCİYES Pİ-**
NAR MARKET 65936 Frnk.-Sossenheim . Sossenheimerweg 162 . Tel: 069- . **HOFMARKT 65936**
Frankfurt-Sossenheim Robert Dismsstr. 20 . Tel: 069- **GÜLÇİĞEÇİ ANADOLU 65795** Hattersheim .
Frankfurterstr. 24 . Tel: 06190/933669 **DÜZBAĞ MARKET 65795** Hattersheim Pregelstr. 5 . Tel: 06190-
5448 **MAVİS MARKET 65795** Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST 60528**
Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 **TURNA MARKET 60528** Frankfurt . Adolf-Miessner 1A
Tel: 069-66 11 39 25 **SEYDA MARKET 60386** Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821 **MB LE-**
BENS MITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100 **GÜLÜM MARKET 60435**
Frankfurt-Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRMAN MARKET 60320** Frankfurt,
Marbachweg 292 . Tel: 069-56020997 **ŞAHAN MARKET 60489** Frankfurt . Alt Rödelheim 16-18-20 .
Tel: 069-784278 . 7895948 **GİPA MARKET 60439** Frankfurt . Niederraderlandstr. 143 Tel: 069-
5807404 . **ÇİÇEK MARKET 60439** Frankfurt Niederurselerlandstr. 91 . **CELİL MARKET 65929** Frank-
furt Göttenstr. 82 Tel: 0172-6973182 . **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr.40 . 65760 Esch-
born/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966 . 0172-61719093**

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/62999 **DTİB MARKET** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freyheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639. **BAIRHAN MARKET** 63452 Hanau Lamböystr. 6 Tel: 06181-160602. **MAKRO MARKET** 63457 Hanau. Josef Bautzstr. 6. **TANSAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181/9697436. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303. **BAĞ MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/811510 **FIRAT MARKET** 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** 63450 Hanau. Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577 **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossauehnen Rochusplatz 54 Tel: 06181-9065424. **ACCICHE** 63452 Hanau Bruckhöbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim. Rochustr. 2-4. Tel: 06181/54054. **USLU MARKET** Berlinerstr. 9. 63500 Seligenstadt. Tel: 06181-23918 **NAZAR FEINKOST** 63512 Hainburg. Siemensstr. 24. Tel: 06182-840648. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311 **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGULU MARKET** 63741 Aschaffenburg **EKREM MARKET** 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880. **NADİNE MARKET** 63739 Aschaffenburg Landingsr. 9 Tel: 06021-24675

STADT OFFENBACH vs. KREIS OFFENBACH : HAZAR MARKET 63065 Offenbach Karlstr. 74-76. Tel: 069/85090957. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach - Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. **ÇA-
VUŞ BAKEREİ** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576. **OKTAY MARKET** 63065 Of-
fenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. **ÜRGÜP İMP. EKSİ** Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-
819737 **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaserstr. 4. Tel: 069/82364514 **TAT-BUL MARKET** 63065
Offenbach - Kaserstr. 99. Tel: 069/812820 **YAZICI REİSEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel:
069/810160 **İMAJ MARKET** 63069 Offenbach Sprenglingen Landstr. 46 Tel: 069-84848737 **İSTANBUL
MARKET** 63069 Offenbach - Merianstr. 11. Tel: 069- 83835955 **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach
J.v. Liebigstr. 1. Tel: 06074/45909 **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgautstr. 58. Tel: 0172-
6113355 **ECEM MARKET** 63128 Dietzenbach - Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. **YAZGÜLÜ MAR-
KET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neuenburg
Frankfurterstr. 171. Tel: 06163-7441451. **KADIR MARKET** 63263 Neuenburg Frankfurterstr. 138 Tel:
06102/323226 **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neuenburg - Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979. **GÜNEY-
DİN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKET** 63225 Lan-
gen Bahnstr. 119. Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106. Tel: 06103/
66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich - Berlineriring 3. Tel: 06103-312926 **UĞUR MARKET** 63322
Rödermark. Am Seewald 2. Tel: 06074/68728 **OKTAY MARKET** 63179 Obertshausen - Richard Wagnerstr.

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : CAPPADOCIA MARKT. 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40. Tel: 06107-5600. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8. Tel: 06142-738769. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 1B. Tel: 06142/797327. **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 16. Tel: 06142/12523 vel 2175. **AYFER REISEN.** 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069. **MEVLANA REISEN.** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611. **ERDOGAN MARKET** 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/8217. **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Groß Gerau.

rau, Burneckerstr. 1. Tel: 06152/722336 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross-Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-1889491-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341. **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422. **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **AVAŞIN MARKET**, 64293 Darmstadt Pallawiesenstr. 80 Tel: 06151- **YILDIRIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 **KARDELEN SUPER CENTER** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6637074 **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Darmstadt-Griesheim Wilh. Leuschn. Str. 37 Tel: 06155-5562 **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470 **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512. **INTER-MARKET** 64285 Darmstadt, Weinbergstr. 19. Tel: 06151-665651 **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt, Kasinostr. 36 Tel: 06151-9068777. **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiertstadt Kreuzstr. 6 Tel: 06150-541434. **SULTAN MARKET** 64807 Dieburg Darmstadtstr. 17. Tel: 06071-921420. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ-VE ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden, Wehlritzstr. 20, Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN**, 65183 Wiesbaden, Wehlritzstr. 23, Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET**, 65183 Wiesbaden, Wehlritzstr. 29, Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADIES DİKKATLİ**, 65183 Wiesbaden, Wehlritzstr. 7, Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur**, 65185 Wiesbaden Wehlritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET**, 65183 Wiesbaden, Schwalbacherstr. 52, Tel: 0611-405894 **MO-NEYMARKET**, 65183 Wiesbaden, Wehlritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 **HARPUY PASTAHANESİ**, Wehlritzstr. 12, 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511, **LİMAN MARKET** 65183 Wiesbaden Bleichstr., 49 Tel: 0611-7248934 **AŞIL MARKET**, 65183 Wiesbaden, Hellmundstr. 19, Tel: 0611-406684 **DEĞERİTAŞ MARKET**, 65183 Wiesbaden, Frankenr. 9, Tel: 0611-405207 **PINAR MARKET**, 65203 Wiesbaden, Brenslauerstr. 15, Tel: 0611-1687834 **DUR-AL MARKET**, 65201 Wiesb. Schierstein, Hüttenstr. 12, Tel: 0611-9200019 **CAN MARKET**, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 18 Tel: 0611-9887488-89 **NURTEK REISEN**, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 30, Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171 **PINAR MARKET**, 65203 Wiesbaden, Brenslauerstr. 15, Tel: 0611-2367214, **FAHRSCHULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- **BERGKIRCHLENDEN** 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611-373732 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36, Tel: 0611-7163882, **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-8606975, **YILDIZ FRIESCHMARKT**, Wiesbaden, Bleichstr. 17, Tel: 0611-7167737, **SEVİNS LADEN** Wiesbaden, Bleichstr. 49, Tel: 0611-7248934 **ÜNAL MARKET** 55188 Mainz, Lessingstr. 5, Tel: **ÜNAL METZGERİE** 55120 Mainz-Mombach Nesselstr. 63, Tel: 0179-8228365 **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131-227292 **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karrlllonstr. 2 Tel: 06131-679423 **REİSEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleichstr. 17, Tel: 06131-232233 **KİSİMET MARKET** 55122 Mainz, Merkez Camii Rheingauwall, 1 Tel: 0611-5808565, **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gartnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKET** Mainz Kastel, Lorenz-Scholstr., 5 Tel: 06134-62955 **SERVET EXPOT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87, Tel: 06131-671643, **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83, Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPOT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 **HALK-MARKET**, 55525 Mainz Kastel, Rampenstr. 14, Tel: 06134-2896980-81 **NURTEK REISEN**, 55118 Mainz, Kaiser-Wilhelm Ring, 77, Tel: 06131-5546090-91, **AKSU MARKET**, 55118 Mainz Gartefeldstr. 8, Tel: 06131-6231430, **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz, Kaiserswilerling Ring 68, Tel: 06131-6935962, **KUCUN OBST GEMİSE** 65510 Idstein, Limburgerstr. 53 Tel: 06126-8658 **OZEN MARKET** 65549 Limburg Am Elboden 5-7 Tel: 06431-5909580, **KAYA MARKET** 65549 Limburg Offheimer Weg 13 Tel: 06431-217782 **ELIF MARKET** 65549 Limburg Glashüttenweg 3, Tel: 06431-2880072, **ASCOM** 65549 Limburg, Grabstr. 43, Tel: 06431-288100

GIESSEN, WETZLAR, DILLenburg, STADTALLENDORF, KASSEL VE YÖRESİ : BÜRO ŞAŞMAZ
35630 Ehringshausen Kölscherhäuser 19. Tel: 06443/77020-22 **TÜRGUT MARKET** 35390 Giessen Mar-
burgerstr. 13 Tel: 0641/390204 **TURGUT VERPAKKUNGS** 35396 Giessen. Kiesweg 21 Tel: 0641-
3997-255 **TURHAN SUPERMARKT** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN KEBABHA-**
US 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827. **NUS MARKET** 35390 Giessen Neustadt 12. Tel:
0641-2077456. **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1. Tel: 0641/77545 **GÜL MARKET**
35614 Asslar. Tel: 06441-8970630. **SÜMER MARKET**. 35745 Herborn Hauptstr. 31. Tel: 02772/41934
DİDEM TUR. 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg
Bahnhofstr. 2. Tel: 02771/6729 **REISEBÜRO DEDE**. 35683 Dillenburg. Tel: 02771-23741 **REISE-**
BÜRO BİRKAN. 35683 Dillenburg. Tel: 02771-261155 **AKYİĞİTİ MARKET**. 35683 Dillenburg. Tel:
02771/7910 **BABA MARKET**. 35764 Sinn. Tel: 02772-81349 **HALK MARKET**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-
33388 **TUNA MARKET** 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- **KAYA MARKET**. 35576 Wetzlar
Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FIRIN**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576
Wetzlar Gloelstr. 17. Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKT** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-
449919. **VİTA ECZANESİ**. 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar
Lahnlohnpassage. Tel: 06441-48814 **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043
KFZ-Meister Kilic 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 **REISEBÜRO-BİRKAN** 57078 Siegen
Markstr. 34 Tel: 0271/8706655 **AKYÜZ REİSEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86899 vya
8708180 **YÜKSELÖĞÜL-ÜNAL MEZBAHA** 57072 Siegen. Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840 **YIL-**
MAZ REİSEN 35708 Haiger Kühllhausstr. 11. Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ**. 35576 Wetzlar.
Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özbek**. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. **WEB-**
GRAFİKDESİGNER 35537 Wetzlar Postfach 2743. Tel: 06441-946108. **YILMAZ REİSEN** 35576 Wetzlar.
Bahnhofstrasse 14A. Tel: 06441-410255. **HARMANYERİ MARKET**. 35754 Herborn Schwerstr. 2.
Tel: 02772-582287. **SOMUNCU BABA PİDE SALONU**. 35745 Herborn. Hauptstr. 108. Tel: 02772-
581476 **BOĞAZICI MARKET**. 61169 Friedberg. Pfinstwiese 5. Tel: 06031-9019. **GENÇ MARKET (II)**
. 61169 Friedberg. Königsbergerstr. 16. Tel: 06031-161838. **SPAR MARKET** 61449 Steinbach (Ts) Daim-
lerstr. 6. Tel: 06171-885660. **ALTAT MARKT** 35260 Stadtallendorf Egerländerstr. 1. Tel: 06428-441519.
SÜRGÜN SUPERMARKT 35260 Stadtallendorf Hermann Lönstr. 2. Tel: 06248-441651. **GİMAR LEBENS-**
MİTTEL 34123 Kassel/Sandershäuserstr. 34. Tel: 0561-5826877 **HİYAL OBST UND GEMÜSE** 34117 Kassel
Wollfhaigerstr. 57. Tel: 0561-770883. **WEFA SUPERMARKT** 34127 Kassel Holländische Str. 167. Tel:
0561-8907867

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : Dogan Market Berliner Ring 47. 64625 Bensheim Tel: 06251-680781 Demirel Reisen Ludwigstr. 40 69483 Wald-Michelbach Tel:06257-5186 veya 7719 Pascha Döner Eimer-Schneiderstr. 3 64646 Heppenheim Tel: 06252-68590. IVECAN Änderungsschneiderei H Lehrs. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. Reisbüro Antalya- Lehrstr. 2 (Starkentner Passagier) 64646 Heppenheim. Artzum Pizza Dönerhaus Fahrtenbacherstr. 2 64658 Fürth-Odenwald. König Döner Mahmut Celik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt. Bizim Market Zümbül Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt. Bezirgan Market Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach. Orient Grill-Bistro Ibrahim Tunca Erlenbacher Str.10 64711 Erbach. Batu Trakya-Türkleri Kültür Merkezi 4399 Höchst. Bayram Market Duzenbacherstr. 72 64739 Duzenbach-Höchst. Türkspor Breuberg Aschaffenburg Str. 2 64739 Höchst. Adam Bistro Hirschhorn Str. Beerfelden 64743.

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA
DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. TEL: 0172 - 608 35 25

GOLDEN HOLIDAY Güvencesiyle Altın kalitesinde Seyahat

FRANKFURT'tan



SunExpress

Havayollarının modern uçaklarıyla DİREKT seferler

Istanbul Ankara İzmir Adana Kayseri

Istanbul üzeri ONUR Havayolları iç hat bağlantılı seferler
Trabzon, G.antepe, Diyarbakır, Erzurum, Mardin

Her hafta Salı, Cuma, Cumartesi
K.Kıbrıs Ercan Havaalanına Seferler



Aile indirim kampanyası
4 kişiden itibaren

Tüm vatandaşlarımıza iyi yolculuklar dileriz.

Erken rezervasyon fırsatlarımızdan yararlanın!

Biletlerinizi size en yakın acentemizden temin edebilirsiniz.

GOLDEN HOLIDAY REISEN GmbH

Baseler Str. 35-37 • 60329 Frankfurt/M. • Tel.: 069/25 78 250 • Fax: 069/25 78 25 78
info@goldenholiday.de • www.goldenholiday.de



2007 Tatil Kampanyası

GİRNE - GAZİMAĞUSA - LEFKOŞA
ALTIN KALİTESİNDE TATİL FIRSATI!

İki ülke, hem tatil, hem izin
tatilinizi YAVRU VATAN KIBRIS' TA,
izininizi TÜRKİYE' DE GEÇİRİN.

TÜRKİYE + KUZAY KIBRIS
GİDİŞ-DÖNÜŞ UÇAK BİLETİ
+
KUZAY KIBRIS'TA
EN SEÇKİN OTELLERDE
DOYASIYA, ŞAHANE BİR
YAZ TATİLİ

649,-
EURODAN BAŞLAYAN
SÜPER FİYATLAR

DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN
069 2578250

GOLDEN HOLIDAY



KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI GÜVENCESİ İLE

www.karmez.com



Karmez GmbH „iyilerin en iyisi“ içinden
DLG gümüş madalya ile ödüllendirildi. 2006 da yine kalite ve hijyen için
12 ürünümüz de altın madalya kazandı.



The Original

The Original



Original
Döner Kebap



Natur
Döner Kebap



Vita
Döner Kebap



Iskender
Döner Kebap



Snack
Döner Kebap



Bursa
Döner Kebap



Dana / Hindi
Döner Kebap



Hindi / Tavuk
Döner Kebap



Hindi
Döner Kebap



Tavuk
Döner Kebap



Vita Tavuk
Döner Kebap



Hawai
Döner Kebap

Karmez

GROUP